

Language Adventure 1



Teacher Edition US V 1.0

1. INTRODUCTION.....	1-4
1.1. WHAT IS LANGUAGE ADVENTURE?.....	1-4
1.2. WHY USE COMPUTER AIDED LANGUAGE LEARNING?	1-5
1.3. ON LINE RESOURCES.....	1-5
1.4. PERMISSIONS.....	1-5
2. USING LANGUAGE ADVENTURE IN THE CLASS	2-7
2.1. SETTING UP EQUIPMENT BEFORE STARTING.....	2-7
2.2. CREATE STUDY GROUPS	2-7
2.3. POST SCHEDULE OF TIMES	2-7
2.4. IDEAS FOR INTRODUCING FOREIGN LANGUAGE TO THE CLASS	2-8
2.5. FOR EACH SESSION	2-8
2.6. INTRODUCING THE SOFTWARE TO STUDENTS.....	2-8
2.7. LESSON PLAN	2-9
3. LANGUAGE ADVENTURE 1 TEACHER EDITION MANUAL.....	3-10
3.1. INTRODUCTION.....	3-10
3.2. PRODUCT OVERVIEW	3-10
3.3. KEY FEATURES	3-11
3.4. TEACHER EDITION SPECIAL FEATURES	3-12
3.5. SYSTEM REQUIREMENTS	3-12
3.6. SETTING SOUND ON YOUR COMPUTER.....	3-12
3.7. INSTALLATION.....	3-13
3.7.A. Installing Language Adventure 1	3-13
3.7.b. Student Registration: Language Adventure Only.....	3-13
3.7.c. Installing Teacher Edition Software.....	3-14
3.7.d. An Overview of what you can do with the Teacher Edition	3-14
3.7.e. Teacher Registration	3-14
3.7.f. Teacher Passwords	3-15
3.7.g. Student Passwords.....	3-16
3.7.h. Grading in a Networked Environment	3-16
3.8. HELP	3-16
3.9. LESSON LIBRARY	3-16
3.10. START A LESSON	3-17
3.11. EXERCISE CONTROLS	3-17
3.12. NARRATION EXERCISE	3-17
3.13. RECORDING.....	3-17
3.14. ADVANCE.....	3-17
3.15. REPLAY	3-17
3.16. STOP.....	3-18
3.17. EXIT	3-18

3.18. DISCOVER EXERCISES.....	3-18
3.19. QUIZ EXERCISES.....	3-18
3.20. AUTHOR EXERCISE.....	3-18
3.21. THE REVIEW CONTROLS.....	3-19
3.22. PLAY THROUGH	3-19
3.23. REVIEW EXERCISE.....	3-20
3.24. PROGRESS METER	3-20
3.25. LESSON MAP	3-20
3.26. QUICK LESSON REVIEW	3-21
3.27. GO DIRECTLY TO AN EXERCISE.....	3-21
3.28. GRADING LESSONS - TEACHER EDITION	3-21
3.28.a. <i>What You See in Lesson Details</i>	3-23
3.28.b. <i>Selecting an Exercise to grade</i>	3-23
3.28.c. <i>Listening to Narrations</i>	3-23
3.28.d. <i>Assigning a Grade</i>	3-24
3.28.e. <i>Recording Oral Feedack</i>	3-24
3.28.f. <i>Entering a Written Comment</i>	3-24
3.28.g. <i>Grading and the Lesson Map</i>	3-24
3.29. LESSON GRADES FOR STUDENTS.....	3-25
3.30. SETUP.....	3-25
3.31. GENERAL PREFERENCES TAB	3-25
3.32. SOUND SETUP TAB	3-26
3.33. SOUND LEVELS SETUP.....	3-26
3.34. PROFILES SETUP	3-27
3.35. REPORTS	3-28
3.36. STUDENT SUMMARY REPORT	3-28
3.37. LESSON SUMMARY REPORT	3-28
3.38. LESSON DETAIL REPORT	3-29
3.39. PRINTING REPORTS	3-30
3.40. INTERNET ACCESS.....	3-31
3.41. DELETING STUDENTS	3-31
3.42. TIPS.....	3-32
3.43. CUSTOMER SUPPORT	3-33
3.44. CREDITS	3-34
4. LESSON CONTENT AND TRANSLATIONS	4-35
4.1. LESSON 1.....	4-35
4.1.a. <i>Lesson 1 The Birth of Pico FRENCH</i>	4-35
4.1.b. <i>Lesson 1 The Birth of Pico GERMAN</i>	4-36
4.1.c. <i>Lesson 1 The Birth of Pico ITALIAN</i>	4-37
4.1.d. <i>Lesson 1 The Birth of Pico JAPANESE</i>	4-38
4.1.e. <i>Lesson 1 The Birth of Pico SPANISH</i>	4-39
4.2. LESSON 2.....	4-40
4.2.a. <i>Lesson 2 The search FRENCH</i>	4-40
4.2.b. <i>Lesson 2 The search GERMAN</i>	4-43
4.2.c. <i>Lesson 2 The search ITALIAN</i>	4-46
4.2.d. <i>Lesson 2 The search JAPANESE</i>	4-49
4.2.e. <i>Lesson 2 The search SPANISH</i>	4-52
4.3. LESSON 3.....	4-55
4.3.a. <i>Lesson 3 Lost FRENCH</i>	4-55
4.3.b. <i>Lesson 3 Lost GERMAN</i>	4-58
4.3.c. <i>Lesson 3 Lost ITALIAN</i>	4-61
4.3.d. <i>Lesson 3 Lost JAPANESE</i>	4-64
4.3.e. <i>Lesson 3 Lost SPANISH</i>	4-67
4.4. LESSON 4.....	4-70

4.4.a. Lesson 4. <i>The Tomb</i> FRENCH.....	4-70
4.4.b. Lesson 4. <i>The Tomb</i> GERMAN.....	4-73
4.4.c. Lesson 4. <i>The Tomb</i> ITALIAN.....	4-76
4.4.d. Lesson 4. <i>The Tomb</i> JAPANESE.....	4-79
4.4.e. Lesson 4. <i>The Tomb</i> SPANISH.....	4-82
4.5. LESSON 5.....	4-85
4.5.a. Lesson 5 <i>The Maze</i> . FRENCH.....	4-85
4.5.b. Lesson 5 <i>The Maze</i> . GERMAN.....	4-88
4.5.c. Lesson 5 <i>The Maze</i> . ITALIAN.....	4-91
4.5.d. Lesson 5 <i>The Maze</i> . JAPANESE.....	4-94
4.5.e. Lesson 5 <i>The Maze</i> . SPANISH.....	4-97
4.6. LESSON 6.....	4-100
4.6.a. Lesson 6 <i>The Journey</i> FRENCH.....	4-100
4.6.b. Lesson 6 <i>The Journey</i> GERMAN.....	4-104
4.6.c. Lesson 6 <i>The Journey</i> ITALIAN.....	4-108
4.6.d. Lesson 6 <i>The Journey</i> JAPANESE.....	4-112
4.6.e. Lesson 6 <i>The Journey</i> SPANISH.....	4-116
4.7. DISCOVER EXERCISES.....	4-120
4.7.a. Discover Exercises: FRENCH.....	4-120
4.7.b. Discover Exercises: GERMAN.....	4-122
4.7.c. Discover Exercises: ITALIAN.....	4-124
4.7.d. Discover Exercises: JAPANESE.....	4-126
4.7.e. Discover Exercises: SPANISH.....	4-128
5. PICO'S ACTIVITY BOOK	5-130
5.1. PICO'S COLORING BOOK OVERVIEW.....	5-130
5.2. PICO'S COMIC BOOK OVERVIEW.....	5-130
5.3. THE LANGUAGE ADVENTURE GAME OVERVIEW.....	5-130
5.3.a. <i>General Rules</i> :.....	5-130
5.3.b. <i>Additional Advanced Rules</i> :.....	5-130
5.4. THE LANGUAGE ADVENTURE GAME INSTRUCTIONS.....	5-131
5.4.a. <i>ENGLISH INSTRUCTIONS</i>	5-131
5.4.b. <i>FRENCH INSTRUCTIONS</i>	5-132
5.4.c. <i>GERMAN INSTRUCTIONS</i>	5-133
5.4.d. <i>ITALIAN INSTRUCTIONS</i>	5-134
5.4.e. <i>JAPANESE INSTRUCTIONS</i>	5-135
5.4.f. <i>SPANISH INSTRUCTIONS</i>	5-136

1. Introduction

1.1. What is Language Adventure?

Language Adventure was developed by Instinct with Stanford University second language researchers, teachers and children. Its approach is in accordance with the communicative based teaching recommended by the American Council on the Teaching of Foreign Languages. Its goal is simple — to get a child to speak and understand a foreign language as quickly and enjoyably as possible. It does this by instantly capturing the attention and motivation of children as they get engrossed in a thrilling story. This adventure unfolds through a graduated series of animated lessons, each one unlocking once the previous one has been completed.

This multimedia software employs a natural language learning process that gets children telling a story and answering questions in a foreign language within minutes. The product is designed for ages 6 to 12 and teaches English, French, German, Italian, Japanese and Spanish.

Children learn to speak by receiving feedback on their effort in using a language. Language Adventure succeeds in activating this learning process in children at an age when they are most receptive. But what makes it exceptional is that the attention riveting drama of this CD ROM means children actually use it! After finishing Language Adventure 1, students will have completed over 1000 exercises learning many of the most frequently used words and phrases.

Language Adventure is based on a natural learning theory of second language acquisition. Children learn their first language through hearing and repeating simple phrases, words and commands. They are not formally taught the difference between a noun and a verb until they enter school. But they instinctively know the difference, based on their first language learning.

Computer aided language learning does not intend to replace live instruction. Its purpose is to acquaint students with the common sounds and words in a language. Student then start the process of training their ear and mouth to hear and repeat the language in patterns that are already familiar to them. This is the first key process in learning any language - mastering the sounds.

Instinct recommends that Language Adventure be used as a primer for beginning students, or as a language laboratory tool for existing classes.

Language Adventure Teacher Edition provides the following:

- An introduction to a foreign language if no live instruction is available for that grade level.
- A powerful language laboratory tool to reinforce classroom learning - particularly for pronunciation and vocabulary.

- The ability to grade and annotate each student's work with verbal remarks.
- The ability to automatically generate and print progress reports on each student.
- A Coloring book based on Language Adventure, letting the students color in the scenes and add their own dialog using the new language.
- A comic book, based on Language Adventure, letting the students add their own dialog of the whole story using the new language.
- A board game to help students use their new language in a conversational setting and reinforcing what they learned on the computer.
- Certificates to reward the students for successful completion of individual lessons or the entire series.

1.2. Why use computer aided language learning?

The computer provides several unique capabilities to assist with language teaching. They are:

- **Exact repetition of a narration for an infinite number of times:** The computer plays a narration exactly the same way for as many times as the student needs to hear it. When a student is trying to master the sounds of a new language, this is extremely important.
- **Instant recording and replay of a student's voice:** The computer can also record and replay the students' own voices so that they can hear what they are saying and correct their own pronunciation. This pattern of listen, repeat, correct is the essence of language learning.
- **Simultaneous text, voice and graphics presentation:** Computers can also present voice, text and pictures to help build the association between words, sounds and meaning. The computer is a superior tool for vocabulary building as a result of the large amounts of material that can be stored and shown.
- **Self-controlled rate of progress:** For those who are nervous about speaking in class, or who have difficulty following the speed of normal conversation, the computer is an excellent tool for allowing a student to regulate the amount of new information presented. Since computer learning is self-paced, it provides a comfortable, non threatening learning environment. The students can repeat and replay as many times as they like without fear of criticism or peer pressure.

1.3. On Line Resources

Go to www.magictheatre.com for latest Language Adventure information and additional resources. Submit ideas and ask questions to: instinct@magictheatre.com

1.4. Permissions

All the material in this Teacher Edition manual is the copyright of Instinct Corporation. Instinct hereby grants you as a registered user of Language Adventure 1 Teacher Edition the following permissions:

You may install the Teacher Edition software on each computer for which you have a

Language Adventure 1 CD-ROM license. You are granted a Language Adventure 1 CD-ROM license when you have purchased Language Adventure 1 and have agreed to the “License Agreement” at installation.

You may reproduce the activity book comprising of the coloring book, comic book and achievement certificate as you require for each of your students.

You may reproduce the game pieces and game board of the Language Adventure game as you require.

2. Using Language Adventure in the class

2.1. Setting up equipment before starting.

All PCs must have Language Adventure installed first.

Students must then be registered in Language Adventure.

All PC's should have then have the Teacher Edition installed.

As Administrator you register the teachers.

As a registered teachers you may create an optional teacher password.

As a registered teachers you may create optional student passwords.

Each PC should have available 60 MG of free HD disk space per student.

Ensure that each PC can record properly and adjust the various sound levels so that the student narration and the prerecorded narration are at similar levels. (see 3-Teacher Edition manual)

Use headphones if possible; otherwise separate the PCs as much as possible so students do not interfere with each other.



You can only do the lessons from Language Adventure.

You can grade lessons and assign passwords from Language Adventure Teacher Edition.



2.2. Create study groups

- Get parent permission. Here is an example form letter:

Dear Parents,

We will be studying foreign languages on the computer for the next ____ months. The choices are: French, German, Italian, Japanese and Spanish.

Please circle your preference/sign for permission for this and have your child return this form to me.

FRENCH

GERMAN

ITALIAN

JAPANESE

SPANISH

Thank you,

Teacher name

- Divide students into study groups. It is recommended that no more than 5 students use Language Adventure concurrently as students will be making some noise during their lesson. This number can be larger if the computers are well spaced apart or if the students are using headphones.
- Each student needs to use the same PC for every lesson, unless all the student files are kept on a server.
- While Students are able to concentrate better if there is some distance between them as they work, they also do interact with one another pointing out things in the program and trying out their new words.

2.3. Post schedule of times

- Determine a schedule for when the computers are available
- Language Adventure typically takes 15- 20 hours of computer study time which would be done over a 3-4 month time frame.
- Two lessons a week for 20 – 30 minutes each works well for grades 1-6.
- Since the students usually share a pool of PC's, each study group needs a specific time when it can use the systems. Since a student must use the same PC, a posted schedule of when students use the computers at what times is helpful.

2.4. Ideas for introducing foreign language to the class

- Introduce in class the topic of foreign countries and languages. Use maps, flags videos, sport occasions etc.
- Introduce some of the Language Adventure themes: aliens, space, Ancient Egypt, magic, pets, adventures, travel, Medieval England etc.
- Discuss the value of speaking a foreign language. Below are some quotes that may be useful when put into your own words so the students can understand.
- Quotes from ACTFL (<http://www.actfl.org/>) From the American Council on the Teaching of Foreign Languages. Executive Summary Standards for Foreign Language Learning: Preparing for the 21st Century.

“Language and communication are at the heart of the human experience. The United States must educate students who are linguistically and culturally equipped to communicate successfully in a pluralistic American society and abroad. This imperative envisions a future in which all students will develop and maintain proficiency in English and at least one other language, modern or classical. Children who come to school from non-English backgrounds should also have opportunities to develop further proficiencies in their first language”

“Learning languages provides connections to additional bodies of knowledge that may be unavailable to the monolingual English speaker.”

“Through comparisons and contrasts with the language being studied, students develop insight into the nature of language and the concept of culture and realize that there are multiple ways of viewing the world.

“Together, these elements enable the student of languages to participate in multilingual communities at home and around the world in a variety of contexts and in culturally appropriate ways.”

2.5. For each session

- Make copies of activity book if necessary.
- Distribute CD's and headsets or microphones.
- Before each lesson the teacher will either distribute or install the headsets and insert the CD's. Students who have been trained to use the equipment can manage this themselves with a small amount of supervision.
- Since these items have a tendency to break or become lost, it is best if they are stored between lessons.
- Collect CD's and headsets after lessons

2.6. Introducing the software to students

The fastest way to start a group of students is to assemble each student group before their lesson and demonstrate the program. The students need to be shown the following:

- How to start the program.

- How to register themselves.
- How to record their names.
- How to choose their native and target languages.
- How to start Lesson 1.
- How to use the microphone to record their voice. Students find clicking the mic button on when it is red and again when they have finished recording difficult at first. They will also tend to initially speak too softly and be self conscious.
- How to exit

2.7. Lesson plan

1. Have all students complete Lesson 1.
2. Grade and have the students re-record where necessary. (Teacher Edition only)
3. Have a show and tell where all students watch each others' Lesson 1.
4. Color in the scenes from lesson 1 and or work on the comic book, inserting phrases from the program. Cut out some of the characters and start making a collage across the whole room.
5. Repeat 1,2 3 and 4 for all the rest of the lessons.
6. Play the Game in groups of five or less.
7. Put on a play about the adventure in the foreign language.
8. Print out reports for teacher files and parents.
9. Present Achievement Certificate.

3. Language Adventure 1 Teacher Edition Manual

3.1. Introduction

Language Adventure was developed by Instinct with Stanford University second language researchers, teachers and children. Its approach is in accordance with the communicative based teaching recommended by the American Council on the Teaching of Foreign Languages. Its goal is simple — to get a child to speak and understand a foreign language as quickly and enjoyably as possible. It does this by instantly capturing the attention and motivation of children as they get engrossed in a thrilling story. This adventure unfolds through a graduated series of animated lessons, each one unlocking once the previous one has been completed.

This multimedia software employs a natural language learning process that gets children telling a story and answering questions in a foreign language within minutes. The product is designed for ages 6 to 12 and teaches English, French, German, Italian, Japanese and Spanish

Children learn to speak by receiving feedback on their effort in using a language. Language Adventure succeeds in activating this learning process in children at an age when they are most receptive. But what makes it exceptional is that the attention riveting drama of this CD ROM means children actually use it!

3.2. Product Overview

The program's animated lessons, are constructed from over a thousand interactive exercises teaching the most important words and phrases. These fall into four basic categories: Narration, Quiz, Author and Discover exercises.

A narration exercise teaches pronunciation and vocabulary. When students reach a narration exercise, the animation will stop, requiring them to repeat and record what was just heard. After recording, students will immediately hear their own voice and the model narration thereby allowing instant comparison. The students can then re-record or if satisfied, go on to the next exercise which has now unlocked.

A quiz exercise teaches comprehension. Here, the student is asked by one of the characters to click on something. When the correct object is clicked the animation will continue. Quiz exercises are rich environments for learning and entertainment and consolidate learning by reinforcing what has just been taught.

An author exercise is where students can try out the new language for themselves. Here, students are asked to create an animated movie and add to it their own narration in the foreign language. This scene will then play as an

integral part of the adventure. The author exercise is where students "put it all together" and enjoy the freedom of their own creative expression.

Discover exercises consist of hundreds of clickables interspersed throughout the lessons. Their purpose is to reinforce and expand the student's command of the foreign language. On clicking them, a relevant word or phrase will be introduced accompanied by a short animation which may take the movie into hilarious directions.

Language Adventure can be considered the tracing paper for speech. In the same way as tracing pictures vastly accelerates a child ability to draw, this software enables a child to accurately mimic a foreign tongue in a most delightful and rewarding way. But the true high point of Language Adventure is when a lesson is completed and watched in its entirety with only the student's narration. The thrill is indescribable as children hear themselves speaking a foreign language in an action packed adventure of their own making.

3.3. Key Features

- Multi-student and omni directional
- Language Adventure supports any number of students wishing to learn any of its six languages. Furthermore, any of the languages may be set as the student's native tongue and any other as the language to be learned.
- Story based learning
- These episodic animations chronicle the misadventures of Una and Om as they embark on an endless odyssey through time and space in pursuit of their dog Pico. The copious use of stunning graphics, animation, music and special effects draws children through the lessons as they step from one cliff hanger to the next. Students remain engaged and motivated with learning becoming almost incidental to the fun and excitement.
- Graduated curriculum
- Exercises and lessons build on each other and follow rules regarding length, complexity and content. In this way the curriculum adapts to the student's progress and the language learned becomes instantly useful.
- The repetition-correction of natural learning
- The immediate repetition of the student's narration instantly followed by the model language, attunes the student's ear and tongue to the foreign language by replicating the way we learn languages naturally.
- Changeable level setting
- The program comes with 3 level settings, Pre-reader, Beginner or Advanced but can also be fully customized to suit a particular learning need. There is also an Observer mode where the adventures can be enjoyed passively with

no requirement to do the exercises. While this product is designed for an age range of 6 to 12, observer mode makes it suitable for children as young as two.

- Student reports
- The program generates detailed reports regarding the student's progress, effort and study time. These reports continuously update and can be printed.

3.4. Teacher Edition Special Features

- System Administration.
- Register Teachers.
- Password protection for teacher and student files.
- Remotely grade and tutor students in a networked environment.
- Review student exercises.
- Assign written comments for each exercise for teacher use.
- Record verbal comments for each exercise for student.
- Assign grades for each exercise.
- Grades and teacher verbal comments automatically appear in the student lesson map.
- Print detailed reports with grades.

3.5. System Requirements

Language Adventure runs on a Windows 95 or NT 4 PC with:

- CPU Pentium 90 MHz or higher.
- Memory 16 MB, 32 recommended.
- 60 MB of HD storage per student.
- 4X CD-ROM drive.
- 16 bit sound card.
- Microphone and speakers or headphones.

3.6. Setting Sound on your computer

It is essential that sound levels are correctly set and recording is enabled on your computer before you use Language Adventure. You may check these settings through the Volume Control software on your system.

The following sets the sound recording level and adjustments

From the desktop:

1. Click Start
2. Click Programs
3. Click Accessories
4. Click Multimedia
5. Click Volume Control
6. When the recording control is shown, from the "Options" menu, select "Properties"
7. This displays the Record Controls Properties.
8. In "Adjust Volume For", select "Recording"
9. Make sure "Microphone" is checked in "Show the Following Volume Controls"
10. Click OK

In the Record Control:

11. Make sure "Microphone" is selected
12. Slide the level to the maximum setting. You can reduce this later if necessary
13. Enable automatic gain control: Some sound cards/drivers support this.

To enable automatic gain control:

14. Click the "options" menu
15. Make sure "Advanced" is checked (if it's grayed you don't have this feature)
16. Click on the Advanced button
17. If you see "Automatic Gain Control" make sure there's a check mark next to it.
18. Click Close.

Later, you will be able to fine tune the relative sound levels of recordings and music from within Language Adventure (see Setup)

3.7. Installation

The Language Adventure Teacher Edition is installed from the floppy disk provided **after** Language Adventure 1 CD-ROM has been installed and students registered. It uses the same CD ROM and can operate in student or teacher mode depending upon how you register. You need only install it if you want to use the Teacher Edition special features. To use just Language Adventure skip the sections referring to Teacher Edition.

3.7.A. Installing Language Adventure 1

Insert the Language Adventure CD into your CD-ROM drive. The Language Adventure CD Launcher will start automatically. Click "Run" to start the program.

If you do not see the CD Launcher after about a minute then do the following:

Click "Start" on the Window's taskbar, then "Programs", then the "Language Adventure" folder, then click on "Language Adventure" where you see the

icon.. 

3.7.b. Student Registration: Language Adventure Only

As Language Adventure can be used by multiple students, each student must register

before being able to use the program. To register click on the register button  and fill in the registration form with the following:

New Student: The name or nick-name the student likes to be called. Use 20 characters or less.

Native language: The student's mother tongue.

Foreign language: The language the student wishes to learn.

Record Your Name: The student should record a name. Make sure you like the recording because it will be heard throughout the program.

Setup: These are the student specific set-up options and are discussed in the section on Setup.

Once you have completed the form click the OK button. Note that the student's name,

and flag buttons corresponding to the native and foreign languages chosen appear on the Language buttons.

3.7.c. Installing Teacher Edition Software

Now that you have installed Language Adventure CD-ROM, you can install the Teacher Edition. To do this:

Insert Teacher Edition floppy disk into your floppy drive.

From the Start/Run Menu run the setup.exe program found on the Teacher Edition floppy disk. By default the Teacher Edition will install to the same folder as the Student Edition or you can select another location.

Follow the installation steps. Note the additional step of selecting a **“Global Password”**. This is a password which will unlock any teacher or student file. When installing the product, choose a global password and record it in a safe place. If you forget the global

password you must reinstall the Teacher Edition. The Teacher Edition icon is: 

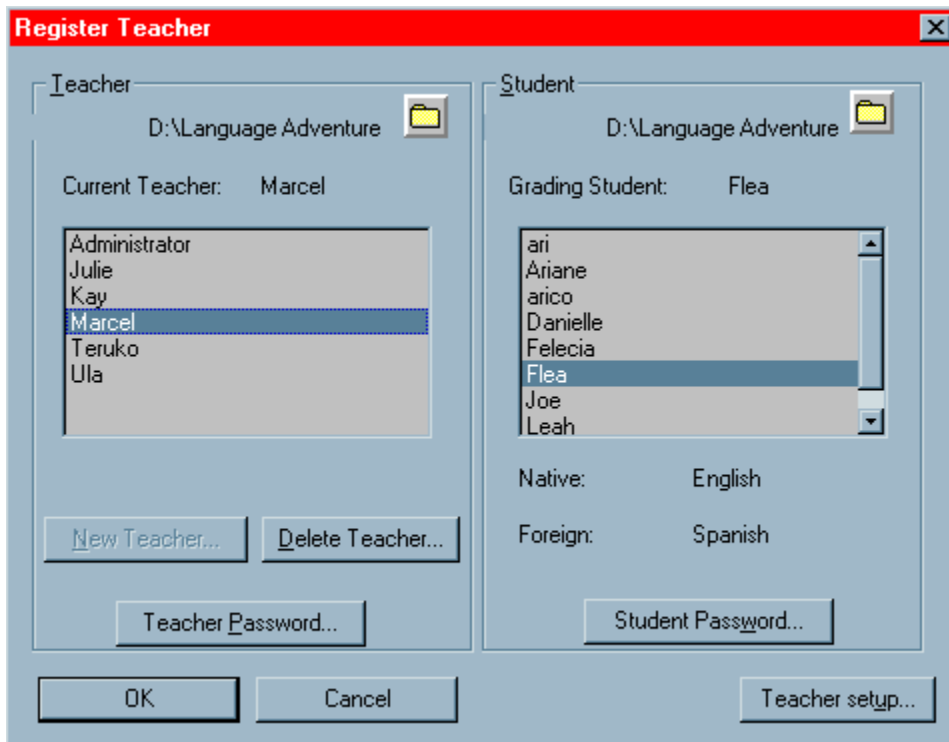
3.7.d. An Overview of what you can do with the Teacher Edition

- As the “administrator” you can register teachers and set the Global Password. You can also delete teachers.
- As a registered teacher you can set the teacher password.
- As a registered teacher you can set the passwords for students.
- As teacher you are able to remotely grade and tutor students in a networked environment.
- As a teacher you select which student is to be graded.
- When using the Teacher Edition, the name of the student being graded is shown in red lettering (at the lower left corner of the control panel).
- The teacher can review all the completed student exercises and assign them grades. These grades automatically appear on the student lesson maps.
- The teacher can record oral feedback for the student for each exercise. The student accesses this feedback through the lesson map.
- Any teacher can grade any student
- The last oral feedback and grades given will be what the student sees.
- The teacher can write notes regarding each completed student exercise. These notes are only accessible to the teacher.
- The Teacher Edition lets you play through the lessons but not perform any of the exercises (such as narrating). This can only be done when registered as a student in Language Adventure.

3.7.e. Teacher Registration



Click on the registration button to show the registration dialog.



The first time you run the program a special teacher called “Administrator” is created and will appear in the teacher list (on the left). Only “Administrator” can add a new teacher (for security reasons). To add a new teacher click on the “New Teacher” button. Then when prompted enter the teacher name. Once a teacher file is created the teacher’s name appears in the teacher list. To register/logon as that teacher, simply click on that teachers name.

You can register a number of teachers in succession, but if you select a teacher and then select the “Administrator” you will be requested to enter the “Global Password” again.

A teacher can be deleted by selecting the teacher and then clicking on “Delete Teacher.” You must confirm that you want the teacher deleted. The Administrator can also delete a teacher. Please note ***you can not delete a student*** from the Teacher Edition. You can only delete student files from Language Adventure 1 through the registration button.

3.7.f. Teacher Passwords

By default neither students nor teachers require passwords to register. However if you wish to require a password for a teacher, after a teacher has registered, then first select that teacher, then click on the “Teacher Password” button. Enter a password of at least four characters. Then re-enter it when requested to confirm that it is correct.

Once a password is assigned to a teacher, then when you select a teacher from the teacher list you must enter the password.

If you forget the password, the administrator can use the “global password”

selected at installation time to access the account. If this password is also forgotten you must re-install Language Adventure Teacher Edition.

To change a password follow the same procedure. To remove a password, leave the password field blank.

3.7.g. Student Passwords

The Teacher Edition also allows you to set student passwords. You set this password by clicking the “Student Password” button. If a password is set, when the students now use Language Adventure 1 they will be required to enter that password.

You may remove the student password by clicking the “Student Password” button and leaving the password field blank, then clicking “OK”.

3.7.h. Grading in a Networked Environment

It is possible to have the Teacher Edition installed on one computer and grade students on other computers if these computers are networked.

The location of teachers and students files is shown at the top of each list at registration.

To browse to other locations click the  button. This displays folder selection dialog. If you are grading students working on a computer on a network, select the network path from the dialog (Network Neighborhood). If you select a location and then do not see any teachers or students listed then just try again - you probably selected the wrong location.

3.8. Help



Clicking on the Help button brings up the professor who provides help when you click on any object you want to learn about

- You will both hear and see the help in the languages set by the Language buttons.



- Click the red Cancel button to exit help.
- After a period of time with no user activity, the professor will come up automatically and give helpful hints. This is called Pro-active help and can be disabled in the program Set-up.

3.9. Lesson Library



To start a lesson click on the Lesson Library button. There you will see pictures representing all the lessons. Only the lessons with color pictures can be opened. If you are just beginning this would be Lesson 1.

- When a lesson is completed the next one is made available, indicated by its picture now being in color.
- You can go back at any time to any lesson to review or redo it.

3.10. Start a Lesson

To start a lesson click on its picture in the lesson library.



- An animated movie will start playing and will stop at the first exercise. You must do that exercise to continue.

3.11. Exercise Controls



The Exercise Controls let you go through a lesson exercise by exercise. The sequence and repetition of the exercises is determined by the student profile selected (see Setup). The Exercise controls consist of the Microphone, Advance, Replay and Stop buttons.

3.12. Narration Exercise

When the movie stops at a Narration exercise, it means you must repeat and record the narration you just heard. This is indicated by the Microphone button

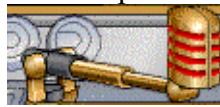


popping out and flashing blue.

- You may have heard the narration repeated several times depending on your student profile setting (see Setup).

3.13. Recording

To record click on the extended Microphone button. While you are recording



the microphone will turn red. To stop recording click the microphone button again. You will then hear immediately what you have just recorded and the model language. This is to enable you to compare your pronunciation with the proper one. Re-record the exercise until you think it is perfect.

3.14. Advance

Once you have completed an exercise the Advance button will flash green

indicating that you can advance to the next exercise. 

On clicking the Advance button, the lesson movie will play on until it reaches the next exercise.

3.15. Replay

You can replay an exercise by clicking the Replay button on the control panel.



This will let you see and hear that exercise again.

- Clicking the Replay button while the Ctrl key is down replays the previous exercise

3.16. Stop



You may stop a lesson movie at any time by clicking the Stop button. To go on to the next exercise click the Advance button.

3.17. Exit



Click the Exit button to leave Language Adventure. The lessons of all registered students are automatically saved.

3.18. Discover exercises

These are hundreds of clickables interspersed throughout the lessons. They unlock once a recording has been done in the narration exercise and are indicated by a star burst and a sound. On clicking them, a short animation will play often accompanied by a word or phrase.

3.19. Quiz Exercises

When a character in the lesson movie asks you to do something you have reached a Quiz exercise. Here, you give all answers the same way, by clicking on the appropriate object in the picture.

- Clickable objects that could be answers to the quiz question are indicated by a star-burst and also an audible tone when the hand pointer is placed over them.
- When you click on the wrong answer, something will happen and then the movie will return to the same point. When you click on the correct answer the movie will go on to the next exercise.
- In Quiz exercises the native language is automatically switched off., except when the pre-reader profile is used (see Setup). This is so that comprehension can be tested.
- When a quiz question is replayed the native language is automatically switched on. The program now assumes that the student does not understand the question and needs the translation.
- You are encouraged to re-visit quizzes and click on all the clickables. They are a lot of fun and expose you to even more language.

3.20. Author Exercise

When you are at an author exercise a set of tools appear in place of the text window on top of your screen. Author exercises let you use your own creativity to add a scene to the movie and narrate to it in your new language. You must create a scene and narrate to it to advance to the next exercise (unless you are using the pre-reader profile).

The tools do the following:



Select an object on the screen and drag it as an animation in your movie. You can select and re-select objects as often as you wish.



Draw an animated picture on the screen.



Choose the line color and thickness for drawing.



Undo the last thing you did.



Redo the last thing you undid.



Erase the whole scene and start again.

- Once you have completed your movie you can play it by clicking the Replay button.
- You **must** add narration to your movie by clicking the Microphone button before you can advance to the next exercise.

3.21. The Review Controls



The Review Control lets you replay an exercise or play completely through a lesson in the languages selected by the Language buttons. Help and the Lesson Map also play in the languages set by the Language buttons. You can turn a language off by clicking the button so it looks faded.

- When you have finished a lesson it is great fun to watch the lesson movie entirely in your own narration. To do this click both language buttons off and your name button on.
- Language modes, their sequence and repetition are determined in the Student Profile Setup.

3.22. Play Through

You can play the entire lesson from the beginning to the point you have reached

by clicking the Play Through button.



- Clicking the Play Through button while the Ctrl key is down plays the lesson through starting from where you currently are.
- It will play in the languages selected by the Language buttons.

- It will play the scenes you created as part of the movie.
- You can play through from a certain point by selecting that point on the Lesson Map and then clicking the Play Through button.
- When you have finished a lesson you can show it to your family or class with only your narration. Switch off the Native and Foreign language buttons and leave your button on.

3.23. Review Exercise

You can review the current exercise by clicking the Review button. It will play



in the languages set by the Language buttons.

- Clicking the Review button while holding the Ctrl key on your keyboard down will replay the previous exercise.

3.24. Progress Meter



Lesson progress is shown on the main control panel by the Progress Meter. The length of the meter reflects the length of the lesson. The green area on the meter indicates the completed portion of the lesson. The red marker indicates where you currently are in the lesson.

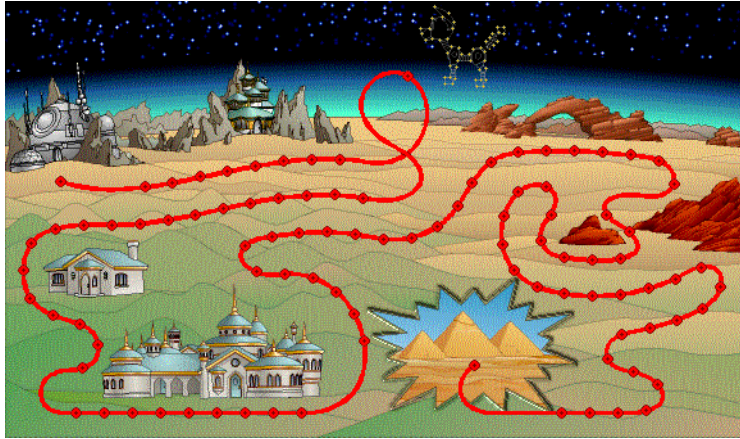
3.25. Lesson Map

Each lesson has its own map depicting all the exercises in it. Through the map you can quickly review the exercises you have completed and go to any of them directly. To access the lesson map you must be in a lesson already and then



click the Lesson Map button on the control panel.

On a Lesson Map is a red path indicating the route of the adventure. The points on that path depict the exercises.



- Progress through the lesson is indicated by the placement of markers reflecting completed exercises. The markers are as follows:
 - Narration exercise
 - Quiz exercise
 - ▲ Author exercise

- Your present position in the lesson is indicated by the blue star-burst.



- To exit the lesson map click on the red Cancel button.

3.26. Quick Lesson Review

Clicking on any of the exercise markers on the map with the RIGHT mouse button will let you hear that exercise in the languages selected by the Language buttons.

- You must keep the mouse button down until you have finished listening.
- This is an excellent quick way of reviewing your work.

3.27. Go Directly To An Exercise

Clicking any of the exercise markers on the map and then clicking the Advance button on the control panel (or enter key on the keyboard) will take you directly to that exercise and play it.

- You can only go to the exercises that are available to you unless you are in Observer mode (see Setup) where all are made available.

3.28. Grading Lessons - Teacher Edition

To grade a student you must be the registered teacher of that student. (See Teacher registration). If you are a registered teacher of more than one student, you must select the student you wish to grade through the registration screen displayed when you click the



registration button.

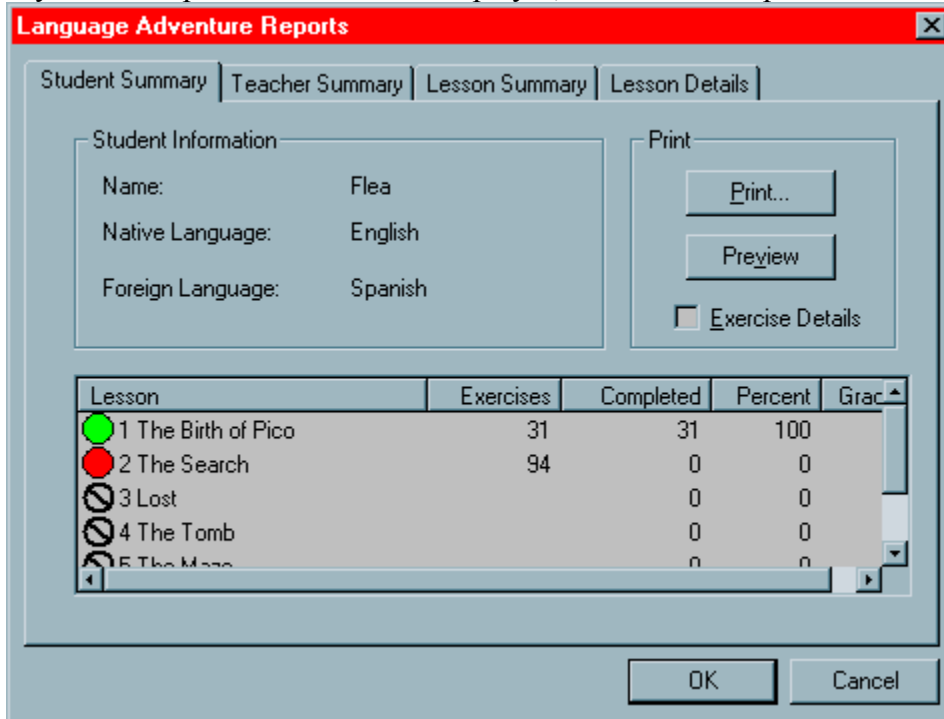
To grade a student you must first open a lesson. Click on the Lesson



button.

This shows the lessons. Only lessons completed or started by the student are available to grade (shown in color). Click on the lesson you wish to grade. The lesson is opened, and the Reports display is shown.

If you exit Reports and wish to redisplay it, click on the Reports  button.



The screenshot shows a software window titled "Language Adventure Reports" with a red header bar. It contains four tabs: "Student Summary", "Teacher Summary", "Lesson Summary", and "Lesson Details". The "Lesson Summary" tab is currently selected. On the left, under "Student Information", the student's name is "Flea", native language is "English", and foreign language is "Spanish". On the right, there are "Print" and "Preview" buttons, and a checkbox for "Exercise Details" which is currently unchecked. Below this is a table with five columns: "Lesson", "Exercises", "Completed", "Percent", and "Grac". The table lists five lessons. Lesson 1, "The Birth of Pico", is highlighted in green and shows 31 exercises, 31 completed, and 100% completion. Lesson 2, "The Search", is highlighted in red and shows 94 exercises, 0 completed, and 0% completion. Lessons 3, 4, and 5 are marked with a grey circle and slash icon, indicating they are not available for grading, and all show 0 completed exercises and 0% completion.

Lesson	Exercises	Completed	Percent	Grac
1 The Birth of Pico	31	31	100	
2 The Search	94	0	0	
3 Lost		0	0	
4 The Tomb		0	0	
5 The Maze		0	0	

At the bottom of the window are "OK" and "Cancel" buttons.

To begin grading, select the "Lesson Details" tab.

3.28.a. What You See in Lesson Details

This displays complete details about each exercise:

Language Adventure Reports

Student Summary | Teacher Summary | Lesson Summary | Lesson Details

Sites

Exercise	Grade	Tri...	Comment
1	3	1	
2	2	1	
3	4	1	
4	0	1	
5	0	1	
6	0	1	

Narrations for exercise 1

Student Foreign Teacher

☒ Auto Play ☐ Auto Play ☐ Auto Play

Grade

Ungraded

Poor Fair

Good Excellent

Record

Comments

C'est magnifique!

OK Cancel

- A check mark showing the completion status of the exercise
- The exercise number
- The grade:
0=ungraded
1=poor
2=fair
3=good
4=excellent
- The number of recording tries (attempts) made by the student
- A comment entered by a teacher

Various buttons for reviewing the **student**, and **foreign** narrations, assigning a grade and **recording** a verbal comment for the student.

A small text area for typing in notes for the teacher only.

3.28.b. Selecting an Exercise to grade

Click on the exercise number to select it -the number gets highlighted. You can also use the arrow and page up/down keys to move about in the list.

3.28.c. Listening to Narrations

Click on the “Student”, “Foreign” or “Teacher” button to hear these narrations (if a button is dimmed it means there is no narration). To hear the narration automatically as you move about the list click the “Auto Play” check box below the button.

3.28.d. Assigning a Grade

Click on one of the “Ungraded”, “Poor”, “Fair”, “Good”, or “Excellent” buttons.

Note: Grade levels are at your discretion. “Ungraded” means that no grade is assigned.

3.28.e. Recording Oral Feedback



Click on the “Record” button. The icon  appears. Record your comment. Then click on the “Stop” button (“on the Record” button) to end your recording.

3.28.f. Entering a Written Comment

Click the mouse in the “Comments” edit box and type your comment. Press enter when done or click the mouse on a desired button or tab/move to another field.

3.28.g. Grading and the Lesson Map

In either the Student or Teacher modes you can see the results of grading by viewing the



lesson map by clicking on the map  button). At each exercise in the map you will see one of these icons:



Ungraded narration exercise



Brown star: Poor narration exercise



Yellow star: Fair narration exercise



Green star: Good narration exercise



Blue star: Excellent narration exercise



Ungraded author exercise



Brown triangle: Poor author exercise



Yellow triangle: Fair author exercise



Green triangle: Good author exercise



Blue triangle: Excellent author exercise

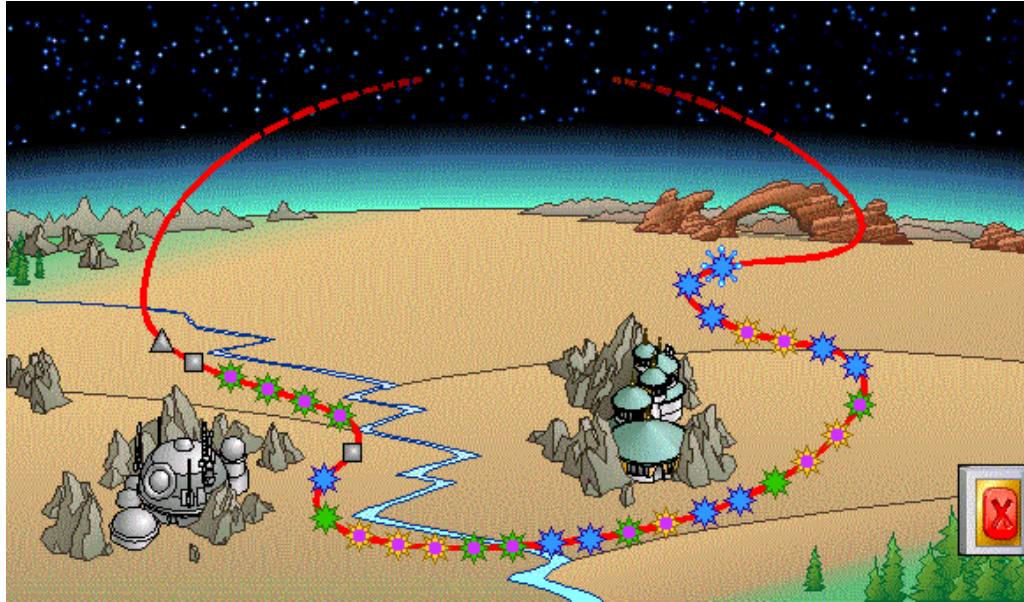


Quiz exercise (these are not graded)



Purple circle: The teacher recorded a comment for this exercise

The map of a fully graded lesson looks like this:



Both teacher and student can review comments (as well as the other narrations) by pressing the right mouse button while over an exercise in the map. Keep the button down for as long as you want to hear the narration. The teacher's narration will always be heard last.

3.29. Lesson Grades For Students

If your lesson has been graded by a teacher, your grades would be shown on the Lesson Map by colored stars. The grades are as follows:

	Poor.	Brown: 1 point
	Fair.	Yellow: 2 points
	Good.	Green: 3 points
	Excellent.	Blue: 4 points

- If the teacher has added a verbal annotation to your grade you will see the purple circle over the relevant grade star. 
- To hear the teacher's annotation click the grade star with the RIGHT mouse button and **keep It down**. You will hear all the languages set by the Language buttons first and then the teacher's annotation at the very end.
- If you re-record a graded exercise, the grade will be removed. The teacher's annotation will remain until the teacher has re-recorded it.

3.30. Setup

You can set up Language Adventure to your preferences by clicking the Setup button while holding down the Control button on your key board. 

3.31. General Preferences Tab

Display Options

- Visual Clickables Cues: See where the active objects are in a quiz.
- Audio Clickables Cues: Hear where the active objects are in a quiz when the cursor hand is over them.

-

Play Options

- Replay narration after recording: Hear what you just recorded immediately after recording.
- Observer Mode. Watch a lesson play completely through with no required interaction. This is recommended only for very young children or those with learning disabilities. You cannot do any exercises in Observer mode.

Confirmations

- Confirm Quit: This requires your confirmation when leaving the program.

Pro-active Help

- Enable: The professor will pop up with a help message after the defined period of time of inactivity.
- Period: The length of time (30 to 600 seconds) with no user activity before the professor pops up.
- Repetitions: The number of help messages for a given situation. (1 to 10)

3.32. Sound Setup Tab

You can setup the sound in Language Adventures as follows

- Control panel sound effects on or off.
- The music when the program first starts: on or off.
- Quality of recording. The choice of settings should reflect your computer's storage capacity and your audio quality needs.
 - 16 bits/22,050 is near CD quality and is highly recommended. It uses about 2 megabytes per minute of storage or roughly 7 megabytes per lesson.
 - 8 bits/11,025 will use a quarter the storage but will not sound less clear.
- Auto trim silence. This edits out silences at the beginning and at the end of your recording. This saves on disk space and gives better synchronization with the movies.
- Silence sensitivity. This sets the definition of silence for Auto trim in a range of 5 to 100. A low number means it will trim aggressively and not be sensitive to room noise (5 may cut out all recording). A higher number means it will be more sensitive and may not trim enough. (100 will not cut out any silence) You need to experiment with the settings for Auto trim to optimize it for your equipment and ambient noise level.

3.33. Sound Levels Setup

Language Adventure allows you to independently adjust the sound levels for narration, sound effects, your recording playback, and music.

You can setup the sound levels in Language Adventure by clicking the Levels button.

To set levels:

- Click the Test button to hear the sound level.
- Slide the button to set the sound level to the appropriate level.
- Sounds are as follows:
 - Narrator: The pre-recorded narration on the CD-ROM.
 - Student: Your recording. You must record first.
 - Sound effects: The sound effects in the movie lessons
 - Music: The music which plays in the movie lessons.
- Note: On some computers this may interfere with program operation, for example, by briefly overlaying the screen with a volume level indicator. If this occurs you can disable level setting by un-checking the "Enable Level Control" check box on the Sound property page.
- If the Levels button is disabled then it means that your sound card does not support level setting.

3.34. Profiles Setup

Language Adventure has three student profiles which set the sequencing and repetition of narration. These are accessed by clicking on the Profiles tab in setup.

- Pre-reader: This profile is for very young students, approximately 4-6 years of age or those with learning disabilities. When Pre-reader is selected, the target language will be repeated 3 times. The native language will be heard once even in Quiz exercises and text will be turned off. The completion of author points is not be required.
- Beginner: This is the default profile and is recommended for students approximately 6-12 years of age. Here the foreign language will be repeated twice and the native once. On Quiz exercises the native language is disabled except on replay. Text is enabled.
- Advanced: This is for older students or those familiar with the foreign language. There is no repetition and the native language mode is disabled. This profile is for those who prefer to be "immersed" in the foreign language.
- Custom: You may customize a profile by selecting Custom and Edit.

In Edit you can set the sequence of narration and the number of repetitions for the following:

- Advance: The first time you advance into a Narration exercise.
- Replay: When you replay an exercise.
- Auto-replay: Playing back your recording after you have recorded.
- Allow Native at quiz: If checked you will hear the native language when entering a Quiz exercise.

- Show Text: If checked you will see text corresponding to the languages you hear.
- Author exercise required: If checked, the student cannot advance into the next exercise without creating a scene and narrating to it in the author exercise.

3.35. Reports

Language Adventure keeps track of student progress and generates a number of useful reports. To see the reports click on the Report button.



3.36. Student Summary Report

This summarizes the student's progress through the entire lesson series.

Lesson	Exercises	Completed	Percent	Grade
1 The Birth of Pico	31	31	100	76
2 The Search	94	94	100	76
3 Lost	110	108	98	0
4 The Tomb	123	0	0	0
5 The Maze	128	0	0	0

- List of lessons.
- How many exercises in each lesson.
- % of lessons completed.
- Average grade for each lesson (if graded with teacher's version).

3.37. Lesson Summary Report

This summarizes information about a particular lesson. You must be in that lesson to access this report.

Language Adventure Reports

Student Summary | **Lesson Summary** | Lesson Details

Lesson

Title	2 The Search		
Time	1:23:59	Begun	July-22-1997 12:17:14

Grade

Grade	76	%
Completed	100	%

Exercises

Total	94	Completed	94
Current	67	Average tries	2.94

OK Cancel

- Lesson title.
- Study time taken so far for that lesson. This is a measure actual activity time.
- Date the student started the lesson
- Number of exercises completed..
- Average grade for the lesson (if graded).
- Percentage of the lesson completed.
- The current exercise the student is in.
- Average number of recording tries for that lesson.

3.38. Lesson Detail Report

This presents detailed information about a particular lesson. You must be in that lesson to access this report.

Language Adventure Reports [X]

Student Summary | Lesson Summary | Lesson Details

Sites

Exercise	Grade	Tries	Comment
1	3	1	
2	4	1	
3	3	1	
4	4	1	
5	3	1	
6	1	1	

Narrations for exercise 1

☒ Auto Play
 ☒ Auto Play
 ☐ Auto Play

OK Cancel

- List of all the exercises and indication of which ones were completed.
- The grade given to a specific Narration exercise. (If graded).
- The number of recording tries for a particular Narration exercise.
- The ability to hear the student's recording, the model foreign language and any teacher verbal comments (If graded) for a specific exercise. Select the exercise with the mouse or arrow keys. Then just click the Student, Foreign or Teacher button to hear them. If Auto Play is enabled they will play when selected.

3.39. Printing Reports

You may print a summary report and also a lesson report detailing the exercises.

- To print only the summary report, click on the report button.  and then click print.

Language Adventure 1

Summary Report Saturday, April 11, 1998 3:33 PM

Student: Felecia

Native Language: English

Foreign Language: Spanish

<u>Lesson</u>	<u>Exercises</u>	<u>Completed</u>	<u>Grade</u>	<u>Avg. Tries</u>	<u>Started</u>	<u>Time</u>
1 The Birth of Pico	31	100%	76%	1.0	7/22/97	0:21:3
2 The Search	94	100%	76%	0.9	7/22/97	1:23:47
3 Lost	110	98%	0%	0.9	7/22/97	0:1:19
4 The Tomb						
5 The Maze						
6 The Journey						

- To print the summary and a lesson detail report you must first select the lesson on which you want exercise details, from the lesson library. Then click on the report button, enable exercise details and click print.

Exercise Details - 1 The Birth of Pico

<u>Exercise</u>	<u>Tries</u>	<u>Grade</u>	<u>Exercise</u>	<u>Tries</u>	<u>Grade</u>	<u>Exercise</u>	<u>Tries</u>	<u>Grade</u>
1	1	4	2	1	4%	3	1	4%
4	1	2	5	1	2%	6	1	4%
7	1	4	8	1	3%	9	1	2%
10	1	2	11	1	3%	12	1	4%
13	1	4	14	1	2%	15	1	3%
16	1	4	17	1	4%	18	1	3%
19	1	3	20	1	2%	21	1	2%
22	1	2	23	1	3%	24	1	4%
25	1	0	26	1	3%	27	1	3%
28	1	3	29	1	3%	30	2	0%
31	1	0						

3.40. Internet Access



Click the Internet button together with the Control key down to go to the Language Adventure web site on the Internet:

WWW.MAGICTHEATRE.COM and get the latest information.

- You must have Internet access and a browser to do this.
- Language adventure will then be minimized allowing the browser to take over the screen
- To return to Language Adventure, display the Window's taskbar and then click on the Language Adventure button (where you see the icon)

3.41. Deleting Students

It is important to delete unneeded students as their lesson can use up large amounts of disk space. Students can be deleted in the Register Student mode.

Select the student you wish to delete and then click the Delete Student button.

- Please note that once you have confirmed the deletion the student is permanently deleted.

3.42. Tips

Learning a foreign language is difficult and requires determination and effort. Below are some tips which may help in making Language Adventure as effective as possible.

1. However good a computer program is, nothing can rival the support from another person. Parents, teachers or older siblings will greatly help a student by being with them when they start the program and reviewing completed lessons. **You do not have to speak the foreign language to be helpful.**
2. Students often need encouragement not to just record a narration exercise and go to the next as quickly as possible, but to strive for perfection at each exercise - just as with music or sports.
3. A single lesson need not be done in one session. Typically they can take hours of hard work. The program remembers where the student got to and will start at that point next time.
4. It is always a good idea to review completed exercises and explore their numerous clickables that take the movie into different directions. This is best done through the Lesson Map.
5. The number of tries in the Lesson Detail Report taken in conjunction with narration quality, is an indicator of both language affinity and effort. Here are some rough guidelines:
 - If student narration is poor and the number of tries are low (say 1-2) they may simply be not making much effort.
 - If student narration is good but the tries are low, they have excellent mimicking ability, often the case with musically gifted and young children.
 - If student narration is good and tries are high (say 4-9) they are working very hard and their effort is being rewarded.
 - If student narration is poor and the number of tries high, the student may have diminished mimicking capability or the sound equipment is poorly setup.
6. Children as young as 3 can benefit from using the program. For them, select the Pre-reader profile in Setup. You may even wish to customize the profile by increasing Foreign Repetitions. The more they hear the language the better they

will learn it, as young children are not so susceptible to boredom by repetition. Often it is helpful if an adult controls the microphone button.

7. For very young children or those who are too shy to record their own voice but still want to be exposed to a foreign language, the Observer Mode should be selected in Setup. Here the movie will play right through in the languages selected. Select the lesson, click Stop and then click the Play Through button to see the lesson movie right through. You can stop the lessons and step through them exploring all the clickables.
8. Language Adventure can be used to improve speech in the student's native language or for ESL applications. To do this set both Native and Foreign as the native language at registration, for ESL it would be set for English.

3.43. Customer Support

You can email questions to:

instinct@magictheatre.com.

You may also wish to visit the Language Adventure web site:

WWW.MAGICTHEATRE.COM.

The Q&A section covers the most commonly asked questions.

3.44. Credits

Language Adventure by Instinct (c) MCMXCVIII

Voices and Translations by:

JENNIFER CHAN
JULIE HUBERT DORADO
SILVIA IANNELLI
TERUKO KAMIKIHARA
ULA SCHWEER-SKRIVANEK
ELIZABETH ZARAGOZA

Supporting Linguists:

MARTA BALDOCCHI
KAY DAYTON
KUNIE KIKUNAGA
ANA SIERRA

Testing:

ARIANE ADLER
FELICITY ADLER
JOHN KAMIKIHARA
DIEGO PADILLA
AIVARS A. RUNGIS
DREW ANNE WOLFSON
KYLEEN WOLFSON

Security:

TUCKER

Special thanks to:

GREER ELLISON and Dr. JAMES HAVLICE

Dramaturgy by:

ELLEN BRIGHAM

Education Consultants:

KAY DAYTON and Dr. AMADO PADILLA

Graphics by:

ALAN S. DENTON

Software and Music by:

HARVEY M. WOLFSON

Written, Directed and Produced by:

Dr. JOSEPH ADLER

In loving memory of:

FELIX ADLER

4. Lesson Content and Translations

4.1. Lesson 1

4.1.a. Lesson 1 The Birth of Pico FRENCH

Synopsis

The professor has promised Una a surprise. To her amazement she watches a mechanical dog being assembled in the lab. She calls him Pico but the moment he is complete he sniffs and runs away.

1.	Hello.	Bonjour!
2.	My name is Una.	Je m'appelle Una.
3.	And this is	Et voici
4.	my brother.	Mon frère.
5.	His name is Om.	Il s'appelle Om.
6.	Hello.	Bonjour!
7.	I am going	Je vais
8.	to see our friend,	voir notre ami,
9.	the professor.	le professeur.
10.	He has a present	Il a un cadeau
11.	for me.	pour moi.
12.	For me.	Pour moi.
13.	No for me.	Non, pour moi.
14.	Bye-bye.	Au revoir!
15.	Bye-bye.	Au revoir!
16.	Hello.	Bonjour!
17.	Hello.	Bonjour!
18.	What is happening?	Qu'est-ce qui se passe?
19.	This is wonderful.	C'est formidable!
20.	A dog.	Un chien.
21.	A cute dog.	Un chien tout mignon.
22.	My dog.	Mon chien.
23.	I love him.	Je l'aime.
24.	He is Pico.	C'est Pico.
25.	Do you see my dog Pico?	Vois-tu mon chien Pico?
26.	What is happening?	Qu'est-ce qui se passe?
27.	Pico come here!	Pico, viens ici!
28.	Pico come here!	Pico, viens ici!
29.	Pico come here!	Pico, viens ici!
30.	Click on me and then give the story your own ending.	Clique sur moi et donne ta propre fin à l'histoire.

4.1.b. Lesson 1 The Birth of Pico GERMAN

Synopsis

The professor has promised Una a surprise. To her amazement she watches a mechanical dog being assembled in the lab. She calls him Pico but the moment he is complete he sniffs and runs away.

1.	Hello.	Hallo.
2.	My name is Una.	Ich heiße Una.
3.	And this is	Und das ist
4.	my brother.	mein Bruder.
5.	His name is Om.	Er heißt Om.
6.	Hello.	Hallo.
7.	I am going	Ich besuche
8.	to see our friend,	unseren Freund,
9.	the professor.	den Professor.
10.	He has a present	Er hat ein Geschenk
11.	for me.	für mich.
12.	For me.	Für mich.
13.	No for me.	Nein, für mich.
14.	Bye-bye.	Tschüß.
15.	Bye-bye.	Tschüß.
16.	Hello.	Hallo.
17.	Hello.	Hallo.
18.	What is happening?	Was ist los?
19.	This is wonderful.	Das ist toll.
20.	A dog.	Ein Hund.
21.	A cute dog.	Ein drolliger Hund.
22.	My dog.	Mein Hund.
23.	I love him.	Ich liebe ihn.
24.	He is Pico.	Es ist Pico.
25.	Do you see my dog Pico?	Siehst Du meinen Hund Pico?
26.	What is happening?	Was ist los?
27.	Pico come here!	Pico komm her!
28.	Pico come here!	Pico komm her!
29.	Pico come here!	Pico komm her!
30.	Click on me and then give the story your own ending.	Klicke mich an und gib der Geschichte dein eigenes Ende!

4.1.c. Lesson 1 The Birth of Pico ITALIAN

Synopsis

The professor has promised Una a surprise. To her amazement she watches a mechanical dog being assembled in the lab. She calls him Pico but the moment he is complete he sniffs and runs away.

1.	Hello.	Ciao!
2.	My name is Una.	Mi chiamo Una.
3.	And this is	E questo è
4.	my brother.	mio fratello.
5.	His name is Om.	Si chiama Om.
6.	Hello.	Ciao!
7.	I am going	Sto andando
8.	to see our friend,	a trovare il nostro amico
9.	the professor.	il professore.
10.	He has a present	Ha un regalo
11.	for me.	per me.
12.	For me.	Per me.
13.	No for me.	No, per me.
14.	Bye-bye.	Ciao.
15.	Bye-bye.	Ciao.
16.	Hello.	Buongiorno!
17.	Hello.	Buongiorno!
18.	What is happening?	Cosa succede?
19.	This is wonderful.	È magnifico!
20.	A dog.	Un cane.
21.	A cute dog.	Un bel cane.
22.	My dog.	Il mio cane.
23.	I love him.	Gli voglio bene.
24.	He is Pico.	È Pico.
25.	Do you see my dog Pico?	Vedi il mio cane Pico?
26.	What is happening?	Cosa succede?
27.	Pico come here!	Pico, vieni qua!
28.	Pico come here!	Pico, vieni qua!
29.	Pico come here!	Pico, vieni qua!
30.	Click on me and then give the story your own ending.	Clicca su di me e dai alla storia la fine che preferisci.

4.1.d. Lesson 1 The Birth of Pico JAPANESE

Synopsis

The professor has promised Una a surprise. To her amazement she watches a mechanical dog being assembled in the lab. She calls him Pico but the moment he is complete he sniffs and runs away.

1.	Hello.	Konnichiwa.
2.	My name is Una.	Watashi wa Una desu.
3.	And this is	Soshite kore ga
4.	my brother.	watashi no ani desu.
5.	His name is Om.	Namae wa Om desu.
6.	Hello.	Konnichiwa.
7.	I am going	Watashi wa
8.	to see our friend,	tomodachi ni aimasu.
9.	the professor.	Kyooju.
10.	He has a present	Kyooju wa purezento o motte imasu
11.	for me.	watashi ni.
12.	For me.	Boku ni.
13.	No for me.	Iie, watashi ni.
14.	Bye-bye.	Sayoonara.
15.	Bye-bye.	Sayoonara.
16.	Hello.	Konnichiwa.
17.	Hello.	Konnichiwa.
18.	What is happening?	Doo natteru no.
19.	This is wonderful.	Kore wa sugoi.
20.	A dog.	Inu.
21.	A cute dog.	Kawaii inu.
22.	My dog.	Watashi no inu.
23.	I love him.	Dai suki desu.
24.	He is Pico.	Piko desu.
25.	Do you see my dog Pico?	Piko ga miemasu ka.
26.	What is happening?	Doo natteru no.
27.	Pico come here!	Piko kocchi ni oide.
28.	Pico come here!	Piko kocchi ni oide.
29.	Pico come here!	Piko kocchi ni oide.
30.	Click on me and then give the story your own ending.	Watashi o kurriku shite, sorekara hanashi o owari made tsukutte kudasai.

4.1.e. Lesson 1 The Birth of Pico SPANISH

Synopsis

The professor has promised Una a surprise. To her amazement she watches a mechanical dog being assembled in the lab. She calls him Pico but the moment he is complete he sniffs and runs away.

1.	Hello.	Hola.
2.	My name is Una.	Me llamo Una.
3.	And this is	Y este es
4.	my brother.	Mi hermano.
5.	His name is Om.	Su nombre es Om.
6.	Hello.	Hola.
7.	I am going	Voy
8.	to see our friend,	a ver a nuestro amigo
9.	the professor.	el profesor.
10.	He has a present	Tiene un regalo
11.	for me.	para mí.
12.	For me.	Para mí.
13.	No for me.	No para mí.
14.	Bye-bye.	Adiós.
15.	Bye-bye.	Adiós.
16.	Hello.	Hola.
17.	Hello.	Hola.
18.	What is happening?	¿Qué está pasando?
19.	This is wonderful.	Esto es magnífico.
20.	A dog.	Un perro.
21.	A cute dog.	Un perro lindo.
22.	My dog.	Mi perro.
23.	I love him.	Lo quiero.
24.	He is Pico.	Él se llama Pico.
25.	Do you see my dog Pico?	¿Ves a mi perro Pico?
26.	What is happening?	¿Qué está pasando?
27.	Pico come here!	Pico ven aquí.
28.	Pico come here!	Pico ven aquí.
29.	Pico come here!	Pico ven aquí.
30.	Click on me and then give the story your own ending.	Haz clic en mi figura y dame tu propio final del cuento.

4.2. Lesson 2

4.2.a. Lesson 2 The search FRENCH

Synopsis:

Una searches for Pico and asks a giant snail if he has seen him. Una observes a house being built.. Una walks along in a city and finds a robot whom she asks for help. The robot disintegrates and Una walks on. Pico then appears and the student is asked to identify him. Una then finds a magician whom she asks for help. The magician creates five Picos. Una gets angry and asks the student to help her identify the correct Pico. Her brother Om then appears in search of food. The student is asked to select an appropriate item for Om to eat. Then a magical ball appears. They fight over the object and finally it is knocked away by Pico who is still in pursuit of Fire tail They are transported with strange effects.

1.	Pico, Pico where are you?	Pico, Pico, où es-tu?
2.	Hello.	Bonjour,
3.	My name is Una.	Je m'appelle Una.
4.	I am looking for	Je cherche
5.	my dog Pico.	mon chien Pico.
6.	But I cannot find him.	Mais je ne le trouve pas.
7.	Where is my dog?	Où est mon chien?
8.	Do you know?	Le savez-vous?
9.	Strange!	Comme c'est bizarre!
10.	Pico, Pico, come here!	Pico, Pico, viens ici!
11.	A wall.	Un mur.
12.	Windows.	Des fenêtres.
13.	A door.	Une porte.
14.	A roof.	Un toit.
15.	A fence.	Une clôture.
16.	A lamppost.	Un réverbère.
17.	A tree.	Un arbre.
18.	Lights.	Des lumières.
19.	A house.	Une maison.
20.	Choose a window!	Choisis une fenêtre!
21.	Find the roof!	Trouve le toit!
22.	Show me the door!	Montre-moi la porte!
23.	Click on the fence!	Clique sur la clôture!
24.	Find the lamppost!	Trouve le réverbère!
25.	Click on the lights!	Clique sur les lumières!
26.	Show me the tree!	Montre-moi l'arbre!
27.	Click on the house!	Clique sur la maison!
28.	Click on me and then build your own house!	Clique sur moi et ensuite construis ta propre maison!
29.	Hello, my name is Una.	Bonjour, je m'appelle Una.
30.	I am looking for	Je cherche
31.	my dog Pico.	mon chien Pico.
32.	But I cannot find him.	Mais je ne le trouve pas.
33.	Where is my dog?	Où est mon chien?
34.	Do you know?	Le savez-vous?
35.	That is very strange!	C'est très bizarre!
36.	Where is my dog Pico?	Où est mon chien Pico?
37.	Pico, Pico, come here!	Pico, Pico, viens ici!
38.	Hello, my name is Una.	Bonjour, je m'appelle Una.
39.	I am looking	Je cherche
40.	for my dog Pico.	mon chien Pico.

41.	But I cannot find him.	Mais je ne le trouve pas.
42.	Where is my dog?	Où est mon chien?
43.	Do you know?	Le savez-vous?
44.	That is very strange!	C'est très bizarre!
45.	Now there is	Maintenant il y a
46.	one Pico.	un Pico.
47.	Now there are	Maintenant il y a
48.	two Picos.	deux Pico.
49.	How many Picos	Combien de Pico
50.	are there?	y-a-t'il?
51.	One	Un
52.	two	deux
53.	three Picos.	trois Pico.
54.	Now there are	Maintenant il y a
55.	four Picos.	quatre Pico.
56.	Now there are five Picos.	Maintenant il y a cinq Pico.
57.	Wow! One - two	Oh là là! Un - deux
58.	three - four - five Picos!	trois - quatre - cinq Pico!
59.	Show me my Pico!	Montre-moi mon Pico!
60.	One, two, three, four, five.	Un, deux, trois, quatre, cinq.
61.	Pico, Pico, come here!	Pico, Pico, viens ici!
62.	Pico where are you?	Pico, où es-tu?
63.	I cannot see	Je ne vois pas
64.	my dog Pico.	mon chien Pico.
65.	But I see something.	Mais je vois quelque chose.
66.	What is it?	Qu'est-ce que c'est?
67.	It is a strange ball.	C'est un ballon bizarre.
68.	It is a very pretty ball.	C'est un très joli ballon.
69.	Can you see the ball?	Vois-tu le ballon?
70.	Here comes	Voici
71.	my brother-Om.	mon frère Om.
72.	Hello little sister.	Bonjour petite soeur.
73.	I am hungry.	J'ai faim.
74.	You are always hungry.	Tu as toujours faim.
75.	I want to eat.	Je veux manger.
76.	I do not have	Je n'ai
77.	anything to eat.	rien à manger.
78.	Give me something to eat.	Donne-moi quelque chose à manger.
79.	Mmmmm, delicious!	Mmmm, délicieux!
80.	Where is Pico?	Où est Pico?
81.	I do not know.	Je ne sais pas.
82.	What is this?	Qu'est-ce que c'est?
83.	It is pretty.	C'est joli.
84.	Give it to me.	Donne-le-moi!
85.	No!	Non!
86.	Yes!	Oui!
87.	No!	Non!
88.	Please, give it to me.	S'il te plaît, donne-le-moi!
89.	All right.	D'accord.
90.	Please give the ball to Om!	S'il te plaît, donne le ballon à Om!
91.	Here it is.	Le voici.

92.	Oh no!	Ah non!
93.	What is happening?	Qu'est-ce qui se passe?

4.2.b. Lesson 2 The search GERMAN

Synopsis:

Una searches for Pico and asks a giant snail if he has seen him. Una observes a house being built.. Una walks along in a city and finds a robot whom she asks for help. The robot disintegrates and Una walks on. Pico then appears and the student is asked to identify him. Una then finds a magician whom she asks for help. The magician creates five Picos. Una gets angry and asks the student to help her identify the correct Pico. Her brother Om then appears in search of food. The student is asked to select an appropriate item for Om to eat. Then a magical ball appears. They fight over the object and finally it is knocked away by Pico who is still in pursuit of Fire tail They are transported with strange effects.

1.	Pico, Pico where are you?	Pico, Pico, wo bist Du?
2.	Hello.	Hallo.
3.	My name is Una.	Ich heiße Una.
4.	I am looking for	Ich suche
5.	my dog Pico.	meinen Hund Pico.
6.	But I cannot find him.	Aber ich kann ihn nicht finden.
7.	Where is my dog?	Wo ist mein Hund?
8.	Do you know?	Weißt Du es?
9.	Strange!	Komisch!
10.	Pico, Pico, come here!	Pico, Pico, komm her!
11.	A wall.	Eine Mauer.
12.	Windows.	Fenster.
13.	A door.	Eine Tür.
14.	A roof.	Ein Dach.
15.	A fence.	Ein Zaun.
16.	A lamppost.	Ein Laternenpfahl.
17.	A tree.	Ein Baum.
18.	Lights.	Lichter.
19.	A house.	Ein Haus.
20.	Choose a window!	Wähle ein Fenster aus!
21.	Find the roof!	Finde das Dach!
22.	Show me the door!	Zeige mir die Tür!
23.	Click on the fence!	Klicke auf den Zaun!
24.	Find the lamppost!	Finde den Laternenpfahl!
25.	Click on the lights!	Klicke auf die Lichter!
26.	Show me the tree!	Zeige mir den Baum!
27.	Click on the house!	Klicke auf das Haus!
28.	Click on me and then build your own house!	Klicke mich an und baue dann dein eigenes Haus!
29.	Hello, my name is Una.	Hallo, ich heiße Una.
30.	I am looking for	Ich suche
31.	my dog Pico.	meinen Hund Pico.
32.	But I cannot find him.	Aber ich kann ihn nicht finden.
33.	Where is my dog?	Wo ist mein Hund?
34.	Do you know?	Weißt Du es?
35.	That is very strange!	Das ist sehr komisch!
36.	Where is my dog Pico?	Wo ist mein Hund Pico?
37.	Pico, Pico, come here!	Pico, Pico, komm her!
38.	Hello, my name is Una.	Hallo, ich heiße Una.
39.	I am looking	Ich suche
40.	for my dog Pico.	meinen Hund Pico.

41.	But I cannot find him.	Aber ich kann ihn nicht finden.
42.	Where is my dog?	Wo ist mein Hund?
43.	Do you know?	Weißt Du es?
44.	That is very strange!	Das ist sehr komisch!
45.	Now there is	Nun ist da
46.	one Pico.	ein Pico.
47.	Now there are	Nun sind da
48.	two Picos.	zwei Picos.
49.	How many Picos	Wieviele Picos
50.	are there?	sind da?
51.	One	Eins
52.	two	zwei
53.	three Picos.	drei Picos.
54.	Now there are	Nun sind da
55.	four Picos.	vier Picos.
56.	Now there are five Picos.	Nun sind da fünf Picos.
57.	Wow! One - two	Oje! Eins - zwei
58.	three - four - five Picos!	drei - vier - fünf Picos!
59.	Show me my Pico!	Zeig mir meinen Pico!
60.	One, two, three, four, five.	Eins, zwei, drei, vier, fünf.
61.	Pico, Pico, come here!	Pico, Pico, komm her!
62.	Pico where are you?	Pico wo bist Du?
63.	I cannot see	Ich kann meinen
64.	my dog Pico.	Hund Pico nicht sehen.
65.	But I see something.	Aber ich sehe etwas.
66.	What is it?	Was ist es?
67.	It is a strange ball.	Es ist ein komischer Ball.
68.	It is a very pretty ball.	Es ist ein sehr schöner Ball.
69.	Can you see the ball?	Kannst Du den Ball sehen?
70.	Here comes	Hier kommt
71.	my brother-Om.	mein Bruder - Om.
72.	Hello little sister.	Hallo kleine Schwester.
73.	I am hungry.	Ich bin hungrig.
74.	You are always hungry.	Du bist immer hungrig.
75.	I want to eat.	Ich möchte etwas essen.
76.	I do not have	Ich habe
77.	anything to eat.	nichts zu essen.
78.	Give me something to eat.	Gib mir etwas zu essen!
79.	Mmmmm, delicious!	Mmmmm, lecker!
80.	Where is Pico?	Wo ist Pico?
81.	I do not know.	Ich weiß es nicht.
82.	What is this?	Was ist das?
83.	It is pretty.	Es ist schön.
84.	Give it to me.	Gib es mir!
85.	No!	Nein!
86.	Yes!	Ja!
87.	No!	Nein!
88.	Please, give it to me.	Bitte, gib es mir!
89.	All right.	Gut.
90.	Please give the ball to Om!	Bitte gib Om den Ball!
91.	Here it is.	Hier ist er.

92.	Oh no!	O nein!
93.	What is happening?	Was ist los?

4.2.c. Lesson 2 The search ITALIAN

Synopsis:

Una searches for Pico and asks a giant snail if he has seen him. Una observes a house being built.. Una walks along in a city and finds a robot whom she asks for help. The robot disintegrates and Una walks on. Pico then appears and the student is asked to identify him. Una then finds a magician whom she asks for help. The magician creates five Picos. Una gets angry and asks the student to help her identify the correct Pico. Her brother Om then appears in search of food. The student is asked to select an appropriate item for Om to eat. Then a magical ball appears. They fight over the object and finally it is knocked away by Pico who is still in pursuit of Fire tail They are transported with strange effects.

1.	Pico, Pico where are you?	Pico, Pico dove sei?
2.	Hello.	Ciao!
3.	My name is Una.	Mi chiamo Una.
4.	I am looking for	Sto cercando
5.	my dog Pico.	il mio cane Pico.
6.	But I cannot find him.	ma non riesco a trovarlo.
7.	Where is my dog?	Dov'è il mio cane?
8.	Do you know?	Lei lo sa?
9.	Strange!	Strano!
10.	Pico, Pico, come here!	Pico, Pico, vieni qua!
11.	A wall.	Un muro.
12.	Windows.	Finestre.
13.	A door.	Una porta.
14.	A roof.	Un tetto.
15.	A fence.	Una staccionata.
16.	A lamppost.	Un lampione.
17.	A tree.	Un albero.
18.	Lights.	Luci.
19.	A house.	Una casa.
20.	Choose a window!	Scegli una finestra!
21.	Find the roof!	Trova il tetto!
22.	Show me the door!	Mostrami la porta!
23.	Click on the fence!	Clicca sulla staccionata!
24.	Find the lamppost!	Trova il lampione!
25.	Click on the lights!	Clicca sulle luci!
26.	Show me the tree!	Mostrami l'albero!
27.	Click on the house!	Clicca sulla casa!
28.	Click on me and then build your own house!	Clicca su di me e costruisci la tua casa!
29.	Hello, my name is Una.	Buongiorno, mi chiamo Una.
30.	I am looking for	Sto cercando
31.	my dog Pico.	il mio cane Pico,
32.	But I cannot find him.	ma non riesco a trovarlo.
33.	Where is my dog?	Dov'è il mio cane?
34.	Do you know?	Lei lo sa?
35.	That is very strange!	È molto strano!
36.	Where is my dog Pico?	Dov'è il mio cane Pico?
37.	Pico, Pico, come here!	Pico, Pico, vieni qua!
38.	Hello, my name is Una.	Buongiorno, mi chiamo Una.
39.	I am looking	Sto cercando
40.	for my dog Pico.	il mio cane Pico,
41.	But I cannot find him.	ma non riesco a trovarlo.

42.	Where is my dog?	Dov'è il mio cane?
43.	Do you know?	Lei lo sa?
44.	That is very strange!	È molto strano!
45.	Now there is	Ecco
46.	one Pico.	un Pico.
47.	Now there are	Ecco
48.	two Picos.	due Pico.
49.	How many Picos	Quanti Pico
50.	are there?	ci sono?
51.	One	Uno
52.	two	due
53.	three Picos.	tre Pico.
54.	Now there are	Ora ci sono
55.	four Picos.	quattro Pico.
56.	Now there are five Picos.	Ora ci sono cinque Pico.
57.	Wow! One - two	Caspita! Uno - due
58.	three - four - five Picos!	tre - quattro - cinque Pico!
59.	Show me my Pico!	Mostratemi il mio Pico!
60.	One, two, three, four, five.	Uno, due, tre, quattro, cinque.
61.	Pico, Pico, come here!	Pico, Pico, vieni qua!
62.	Pico where are you?	Pico, dove sei?
63.	I cannot see	Non riesco a vedere
64.	my dog Pico.	il mio cane Pico.
65.	But I see something.	Ma vedo qualcosa.
66.	What is it?	Cos'è?
67.	It is a strange ball.	È una strana palla.
68.	It is a very pretty ball.	È una palla molto bella.
69.	Can you see the ball?	Riesci a vedere la palla?
70.	Here comes	Ecco
71.	my brother-Om.	mio fratello - Om.
72.	Hello little sister.	Ciao, sorellina.
73.	I am hungry.	Ho fame.
74.	You are always hungry.	Tu hai sempre fame.
75.	I want to eat.	Voglio mangiare.
76.	I do not have	Non ho
77.	anything to eat.	niente da mangiare.
78.	Give me something to eat.	Dammi qualcosa da mangiare.
79.	Mmmmm, delicious!	Mmmmm, buonissima!
80.	Where is Pico?	Dov'è Pico?
81.	I do not know.	Non lo so.
82.	What is this?	Cos'è questa?
83.	It is pretty.	È bella.
84.	Give it to me.	Dammela.
85.	No!	No!
86.	Yes!	Sì!
87.	No!	No!
88.	Please, give it to me.	Per favore, dammela.
89.	All right.	Va bene.
90.	Please give the ball to Om!	Per favore, dai la palla ad Om!
91.	Here it is.	Eccola.
92.	Oh no!	Oh, no!

93.	What is happening?	Cosa succede?
-----	--------------------	---------------

4.2.d. Lesson 2 The search JAPANESE

Synopsis:

Una searches for Pico and asks a giant snail if he has seen him. Una observes a house being built.. Una walks along in a city and finds a robot whom she asks for help. The robot disintegrates and Una walks on. Pico then appears and the student is asked to identify him. Una then finds a magician whom she asks for help. The magician creates five Picos. Una gets angry and asks the student to help her identify the correct Pico. Her brother Om then appears in search of food. The student is asked to select an appropriate item for Om to eat. Then a magical ball appears. They fight over the object and finally it is knocked away by Pico who is still in pursuit of Fire tail They are transported with strange effects.

1.	Pico, Pico where are you?	Piko, Piko dokoni iru no.
2.	Hello.	Konnichiwa.
3.	My name is Una.	Watashi wa Una desu.
4.	I am looking for	Watashi no inu no Piko o
5.	my dog Pico.	sagashite iru no.
6.	But I cannot find him.	Demo mitsuke rarenai.
7.	Where is my dog?	Watashi no inu wa doko.
8.	Do you know?	Shitteru.
9.	Strange!	Hen da wa.
10.	Pico, Pico, come here!	Piko, Piko kocchi ni oide.
11.	A wall.	Kabe.
12.	Windows.	Mado.
13.	A door.	Doa.
14.	A roof.	Yane.
15.	A fence.	Hei.
16.	A lamppost.	Gaitoo.
17.	A tree.	Ki.
18.	Lights.	Akari.
19.	A house.	Ie.
20.	Choose a window!	Mado o erande kudasai.
21.	Find the roof!	Yane o mitsukete kudasai.
22.	Show me the door!	Doa o oshiete kudasai.
23.	Click on the fence!	Hei o kurikku shite kudasai.
24.	Find the lamppost!	Gaitoo o mitsukete kudasai.
25.	Click on the lights!	Akari o kurikku shite kudasai.
26.	Show me the tree!	Ki o oshiete kudasai.
27.	Click on the house!	Ie o kurikku shite kudasai.
28.	Click on me and then build your own house!	Watashi o kurikku shite, sorekara anata no ie o tatete kudasai.
29.	Hello, my name is Una.	Konnichiwa, watashi wa Una desu.
30.	I am looking for	Watashi no inu no Piko o
31.	my dog Pico.	sagashite iru no.
32.	But I cannot find him.	Demo mitsuke rarenai.
33.	Where is my dog?	Watashi no inu wa doko.
34.	Do you know?	Shitteru.
35.	That is very strange!	Totemo hen da wa.
36.	Where is my dog Pico?	Watashi no inu no Piko wa doko.
37.	Pico, Pico, come here!	Piko, Piko kocchi ni oide.
38.	Hello, my name is Una.	Konnichiwa, watashi wa Una desu.
39.	I am looking	Watashi no inu no Piko o
40.	for my dog Pico.	sagashite iru no.

41.	But I cannot find him.	Demo mitsuke rarenai.
42.	Where is my dog?	Watashi no inu wa doko.
43.	Do you know?	Shitteru.
44.	That is very strange!	Totemo hen da wa.
45.	Now there is	Ima
46.	one Pico.	Piko ga ippiki.
47.	Now there are	Ima
48.	two Picos.	Piko ga nihiki.
49.	How many Picos	Nanbiki no Piko ga
50.	are there?	iru no.
51.	One	Ichi
52.	two	ni
53.	three Picos.	sanbiki no Piko.
54.	Now there are	Ima
55.	four Picos.	Piko ga yonhiki.
56.	Now there are five Picos.	Ima Piko ga gohiki.
57.	Wow! One - two	Uwaaa, Ichi - ni
58.	three - four - five Picos!	san - yon - gohiki no Piko.
59.	Show me my Pico!	Watashi no Piko o oshiete.
60.	One, two, three, four, five.	Ichi, ni, san, yon, go.
61.	Pico, Pico, come here!	Piko, Piko, kocchi ni oide.
62.	Pico where are you?	Piko doko ni iru no.
63.	I cannot see	Watashi no inu no Piko ga
64.	my dog Pico.	mienai.
65.	But I see something.	Demo nani ka mieru.
66.	What is it?	Nan daroo.
67.	It is a strange ball.	Hen na booru.
68.	It is a very pretty ball.	Totemo kireina booru.
69.	Can you see the ball?	Booru ga miemasu ka.
70.	Here comes	Kita
71.	my brother-Om.	watashi no ani no Om.
72.	Hello little sister.	Yaa imooto.
73.	I am hungry.	Onaka ga suite.
74.	You are always hungry.	Itsumo onaka ga suite iru no ne.
75.	I want to eat.	Nani ka tabetai.
76.	I do not have	Nani mo
77.	anything to eat.	taberu mono o motte inai.
78.	Give me something to eat.	Nani ka taberu mono o kudasai.
79.	Mmmmm, delicious!	Uuun, Oishii.
80.	Where is Pico?	Piko wa doko.
81.	I do not know.	Shiranai.
82.	What is this?	Kore wa nani.
83.	It is pretty.	Kirei.
84.	Give it to me.	Boku ni choodai.
85.	No!	Dame.
86.	Yes!	Choodai.
87.	No!	Dame.
88.	Please, give it to me.	Onegai, boku ni choodai.
89.	All right.	Wakatta.
90.	Please give the ball to Om!	Booru o Om ni kudasai.
91.	Here it is.	Hai doozo.

92.	Oh no!	Aaaa shimatta.
93.	What is happening?	Doo natteru no.

4.2.e. Lesson 2 The search SPANISH

Synopsis:

Una searches for Pico and asks a giant snail if he has seen him. Una observes a house being built.. Una walks along in a city and finds a robot whom she asks for help. The robot disintegrates and Una walks on. Pico then appears and the student is asked to identify him. Una then finds a magician whom she asks for help. The magician creates five Picos. Una gets angry and asks the student to help her identify the correct Pico. Her brother Om then appears in search of food. The student is asked to select an appropriate item for Om to eat. Then a magical ball appears. They fight over the object and finally it is knocked away by Pico who is still in pursuit of Fire tail They are transported with strange effects.

1.	Pico, Pico where are you?	Pico, ¿Pico dónde estás?
2.	Hello.	Hola.
3.	My name is Una.	Mi nombre es Una.
4.	I am looking for	Estoy buscando a
5.	my dog Pico.	mi perro Pico.
6.	But I cannot find him.	Pero no lo puedo encontrar.
7.	Where is my dog?	¿Dónde está mi perro?
8.	Do you know?	¿Lo sabes?
9.	Strange!	¡Que extraño!
10.	Pico, Pico, come here!	Pico, Pico, ¡ven aquí!
11.	A wall.	Una pared.
12.	Windows.	Unas ventanas.
13.	A door.	Una puerta.
14.	A roof.	Un techo.
15.	A fence.	Una cerca.
16.	A lamppost.	Un poste.
17.	A tree.	Un árbol.
18.	Lights.	Unas luces.
19.	A house.	Una casa
20.	Choose a window!	¡Escoge una ventana!
21.	Find the roof!	¡Encuentra el techo!
22.	Show me the door!	¡Enséñame la puerta!
23.	Click on the fence!	¡Haz clic en la cerca!
24.	Find the lamppost!	¡Encuentra el poste!
25.	Click on the lights!	¡Haz clic en las luces!
26.	Show me the tree!	¡Enséñame el árbol!
27.	Click on the house!	¡Haz clic en la casa!
28.	Click on me and then build your own house!	¡Haz clic en mi figura y construya tu casa propia!
29.	Hello, my name is Una.	Hola, mi nombre es Una.
30.	I am looking for	Estoy buscando a
31.	my dog Pico.	mi perro Pico.
32.	But I cannot find him.	Pero no puedo encontrarlo.
33.	Where is my dog?	¿Dónde está mi perro?
34.	Do you know?	¿Sabes dónde está?
35.	That is very strange!	¡Eso es muy extraño!
36.	Where is my dog Pico?	¿Dónde está mi perro Pico?
37.	Pico, Pico, come here!	¡Pico, Pico, ven aquí!
38.	Hello, my name is Una.	Hola, mi nombre es Una.
39.	I am looking	Estoy buscando a
40.	for my dog Pico.	mi perro Pico.
41.	But I cannot find him.	Pero no puedo encontrarlo.

42.	Where is my dog?	¿Dónde esta mi perro?
43.	Do you know?	¿Lo sabes?
44.	That is very strange!	¡Eso es muy extraño!
45.	Now there is	Ahora hay
46.	one Pico.	un Pico.
47.	Now there are	Ahora hay
48.	two Picos.	dos Picos.
49.	How many Picos	¿Cuántos Picos
50.	are there?	hay?
51.	One	Uno
52.	two	dos
53.	three Picos.	tres Picos.
54.	Now there are	Ahora hay
55.	four Picos.	cuatro Picos.
56.	Now there are five Picos.	Hay cinco Picos.
57.	Wow! One - two	¡Wow! Uno - dos
58.	three - four - five Picos!	tres - cuatro - cinco Picos!
59.	Show me my Pico!	¡Enséñame mi Pico!
60.	One, two, three, four, five.	Uno, dos, tres, cuatro, cinco.
61.	Pico, Pico, come here!	¡Pico, Pico, ven aquí!
62.	Pico where are you?	¿Pico dónde estás?
63.	I cannot see	No puedo ver
64.	my dog Pico.	mi perro Pico.
65.	But I see something.	Pero veo algo.
66.	What is it?	¿Qué es?
67.	It is a strange ball.	Es una pelota estraña.
68.	It is a very pretty ball.	Es una pelota muy bonita.
69.	Can you see the ball?	¿Puedes ver la pelota?
70.	Here comes	Aquí viene
71.	my brother-Om.	mi hermano - Om.
72.	Hello little sister.	Hola hermanita.
73.	I am hungry.	Tengo hambre.
74.	You are always hungry.	Tú siempre tienes hambre.
75.	I want to eat.	Yo quiero comer.
76.	I do not have	No tengo
77.	anything to eat.	nada para comer.
78.	Give me something to eat.	¡Dame algo para comer!
79.	Mmmmm, delicious!	Mmmmm, delicioso.
80.	Where is Pico?	¿Dónde está Pico?
81.	I do not know.	Yo no sé.
82.	What is this?	¿Qué es esto?
83.	It is pretty.	Es bonito.
84.	Give it to me.	Dámelo.
85.	No!	¡No!
86.	Yes!	¡Si!
87.	No!	¡No!
88.	Please, give it to me.	¡Por favor dámelo!
89.	All right.	Está bien.
90.	Please give the ball to Om!	¡Por favor dale la pelota a Om!
91.	Here it is.	Aquí está.
92.	Oh no!	¡Ay no!

93.	What is happening?	¿Qué está pasando?
-----	--------------------	--------------------

4.3. Lesson 3

4.3.a. Lesson 3 Lost FRENCH

Synopsis

Una and Om find themselves in a desert. They are hot and subjected to mirages of food and drink. They argue over what they see and also over the colors of the moon and sun. Suddenly they see a sphinx and cowardly ask him to help. He agrees as long as they find the six secret colored hieroglyphics. On solving the quiz the tomb door opens and with great trepidation they enter. There they witness a spectacle of color traces.

1.	Where are we?	Où sommes-nous?
2.	I do not know.	Je ne sais pas.
3.	I also do not know.	Moi non plus.
4.	Are we lost?	Sommes-nous perdus?
5.	Yes, we are lost.	Oui, nous sommes perdus.
6.	We are lost.	Nous sommes perdus.
7.	I am hot.	J'ai chaud.
8.	I am also hot.	Moi aussi j'ai chaud.
9.	I am thirsty.	J'ai soif.
10.	I am hungry.	J'ai faim.
11.	Thirsty.	Soif.
12.	Hungry.	Faim.
13.	I am tired.	Je suis fatiguée.
14.	I am also tired.	Moi aussi je suis fatigué.
15.	We are lost.	Nous sommes perdus.
16.	We are tired.	Nous sommes fatigués.
17.	We are thirsty.	Nous avons soif.
18.	We are hungry.	Nous avons faim.
19.	I want food.	Je veux à manger.
20.	I want a drink.	Je veux à boire.
21.	I see water.	Je vois de l'eau.
22.	I see bread.	Je vois du pain.
23.	No, it is water.	Non, c'est de l'eau.
24.	No, it is bread.	Non, c'est du pain.
25.	Water!	De l'eau!
26.	Bread!	Du pain!
27.	I see juice.	Je vois du jus de fruits.
28.	I see fruit.	Je vois des fruits.
29.	No, it is juice.	Non, c'est du jus de fruits.
30.	No, it is fruit.	Non, ce sont des fruits.
31.	Juice!	Du jus de fruits!
32.	Fruit!	Des fruits!
33.	Give me the water!	Donne-moi l'eau!
34.	Oh no, the water is not there.	Ah non, l'eau n'est pas là.
35.	Bring the bread!	Apporte le pain!
36.	Oh no, the bread is not there.	Ah non, le pain n'est pas là.
37.	Find the juice!	Trouve le jus de fruits!
38.	The juice is not there.	Le jus de fruits n'est pas là.
39.	Give me the fruit!	Donne-moi les fruits!
40.	The fruit is not there.	Les fruits ne sont pas là.
41.	The drink is not there.	Il n'y a rien à boire.

42.	The food is not there.	Il n'y a rien à manger.
43.	There is no drink.	Il n'y a rien à boire.
44.	There is no food.	Il n'y a rien à manger.
45.	Look!	Regarde!
46.	Where?	Où?
47.	There.	Là.
48.	Look at the sun.	Regarde le soleil.
49.	The sun is red.	Le soleil est rouge.
50.	The moon is blue.	La lune est bleue.
51.	A red sun.	Un soleil rouge.
52.	A blue moon.	Une lune bleue.
53.	The sun is green.	Le soleil est vert.
54.	The moon is yellow.	La lune est jaune.
55.	A green sun.	Un soleil vert.
56.	A yellow moon.	Une lune jaune.
57.	The sun is black.	Le soleil est noir.
58.	The moon is white.	La lune est blanche.
59.	A black sun.	Un soleil noir.
60.	A white moon.	Une lune blanche.
61.	Look.	Regarde.
62.	I see someone.	Je vois quelqu'un.
63.	Where?	Où?
64.	There.	Là.
65.	Let us ask him	Demandons-lui
66.	for help.	de nous aider.
67.	You ask!	Toi, tu demandes!
68.	No, you ask!	Non, toi, tu demandes!
69.	No, you ask!	Non, toi, tu demandes!
70.	No, you ask!	Non, toi, tu demandes!
71.	Are you afraid?	As-tu peur?
72.	No, I am not afraid.	Non, je n'ai pas peur.
73.	Yes, you are.	Oui, tu as peur.
74.	No, I am not afraid.	Non, je n'ai pas peur.
75.	Hello sir.	Bonjour Monsieur.
76.	My name is Om.	Je m'appelle Om.
77.	And this is	Et voici
78.	my sister.	ma soeur.
79.	Her name is Una.	Elle s'appelle Una.
80.	We are looking	Nous cherchons
81.	for our dog Pico.	notre chien Pico.
82.	But we are lost.	Mais nous sommes perdus.
83.	Can you help us?	Pouvez-vous nous aider?
84.	Yes! I can help you.	Oui! Je peux vous aider.
85.	But first	Mais d'abord
86.	find the colors	trouvez les couleurs
87.	to open the door!	pour ouvrir la porte!
88.	Find the red sign!	Trouve le signe rouge!
89.	Find the white sign!	Trouve le signe blanc!
90.	Find the yellow sign!	Trouve le signe jaune!
91.	Find the green sign!	Trouve le signe vert!
92.	Find the black sign!	Trouve le signe noir!

93.	Find the blue sign!	Trouve le signe bleu!
94.	The door.	La porte.
95.	It is open.	C'est ouvert.
96.	The door is open.	La porte est ouverte.
97.	Let us go in.	Entrons.
98.	You go in.	Toi, tu entres.
99.	You first.	Toi d'abord.
100.	No, you first.	Non, toi d'abord.
101.	All right, in I go.	D'accord, j'y vais.
102.	All right, in I go.	D'accord, j'y vais.
103.	Look, red	Regarde, du rouge
104.	and blue.	et du bleu.
105.	Yellow	Du jaune
106.	and green.	et du vert.
107.	Black and white.	Du noir et du blanc.
108.	Look at the colors!	Regarde les couleurs!
109.	Click on me and then draw your own picture. Record the names of the colors you are using.	Clique sur moi et fais ton propre dessin. Enregistre les noms des couleurs que tu utilises.

4.3.b. Lesson 3 Lost GERMAN

Synopsis

Una and Om find themselves in a desert. They are hot and subjected to mirages of food and drink. They argue over what they see and also over the colors of the moon and sun. Suddenly they see a sphinx and cowardly ask him to help. He agrees as long as they find the six secret colored hieroglyphics. On solving the quiz the tomb door opens and with great trepidation they enter. There they witness a spectacle of color traces.

1.	Where are we?	Wo sind wir?
2.	I do not know.	Ich weiß es nicht.
3.	I also do not know.	Ich weiß es auch nicht.
4.	Are we lost?	Haben wir uns verlaufen?
5.	Yes, we are lost.	Ja, wir haben uns verlaufen.
6.	We are lost.	Wir haben uns verlaufen.
7.	I am hot.	Mir ist heiß.
8.	I am also hot.	Mir ist auch heiß.
9.	I am thirsty.	Ich bin durstig.
10.	I am hungry.	Ich bin hungrig.
11.	Thirsty.	Durstig.
12.	Hungry.	Hungrig.
13.	I am tired.	Ich bin müde.
14.	I am also tired.	Ich bin auch müde.
15.	We are lost.	Wir haben uns verlaufen.
16.	We are tired.	Wir sind müde.
17.	We are thirsty.	Wir sind durstig.
18.	We are hungry.	Wir sind hungrig.
19.	I want food.	Ich möchte etwas zu essen.
20.	I want a drink.	Ich möchte etwas zu trinken.
21.	I see water.	Ich sehe Wasser.
22.	I see bread.	Ich sehe Brot.
23.	No, it is water.	Nein, es ist Wasser.
24.	No, it is bread.	Nein, es ist Brot.
25.	Water!	Wasser!
26.	Bread!	Brot!
27.	I see juice.	Ich sehe Saft.
28.	I see fruit.	Ich sehe Obst.
29.	No, it is juice.	Nein, es ist Saft.
30.	No, it is fruit.	Nein, es ist Obst.
31.	Juice!	Saft!
32.	Fruit!	Obst!
33.	Give me the water!	Gib mir das Wasser!
34.	Oh no, the water is not there.	O nein, es gibt dort kein Wasser.
35.	Bring the bread!	Bringe das Brot!
36.	Oh no, the bread is not there.	O nein, es gibt dort kein Brot.
37.	Find the juice!	Finde den Saft!
38.	The juice is not there.	Es gibt dort keinen Saft.
39.	Give me the fruit!	Gib mir das Obst!
40.	The fruit is not there.	Es gibt dort kein Obst.
41.	The drink is not there.	Es gibt dort nichts zu trinken.
42.	The food is not there.	Es gibt dort nichts zu essen.
43.	There is no drink.	Es gibt nichts zu trinken.

44.	There is no food.	Es gibt nichts zu essen.
45.	Look!	Sieh einmal!
46.	Where?	Wo?
47.	There.	Dort.
48.	Look at the sun.	Sieh die Sonne an!
49.	The sun is red.	Die Sonne ist rot.
50.	The moon is blue.	Der Mond ist blau.
51.	A red sun.	Eine rote Sonne.
52.	A blue moon.	Ein blauer Mond.
53.	The sun is green.	Die Sonne ist grün.
54.	The moon is yellow.	Der Mond ist gelb.
55.	A green sun.	Eine grüne Sonne.
56.	A yellow moon.	Ein gelber Mond.
57.	The sun is black.	Die Sonne ist schwarz.
58.	The moon is white.	Der Mond ist weiß.
59.	A black sun.	Eine schwarze Sonne.
60.	A white moon.	Ein weißer Mond.
61.	Look.	Sieh einmal!
62.	I see someone.	Ich sehe jemanden.
63.	Where?	Wo?
64.	There.	Dort.
65.	Let us ask him	Wir wollen ihn
66.	for help.	um Hilfe bitten.
67.	You ask!	Du fragst!
68.	No, you ask!	Nein, Du fragst!
69.	No, you ask!	Nein, Du fragst!
70.	No, you ask!	Nein, Du fragst!
71.	Are you afraid?	Fürchtest Du Dich?
72.	No, I am not afraid.	Nein, ich fürchte mich nicht.
73.	Yes, you are.	Doch.
74.	No, I am not afraid.	Nein, ich fürchte mich nicht.
75.	Hello sir.	Guten Tag mein Herr.
76.	My name is Om.	Ich heiße Om.
77.	And this is	Und das ist
78.	my sister.	meine Schwester.
79.	Her name is Una.	Sie heißt Una.
80.	We are looking	Wir suchen
81.	for our dog Pico.	unseren Hund Pico.
82.	But we are lost.	Aber wir haben uns verlaufen.
83.	Can you help us?	Können Sie uns helfen?
84.	Yes! I can help you.	Ja! Ich kann Euch helfen.
85.	But first	Aber zuerst
86.	find the colors	findet die Farben,
87.	to open the door!	um die Tür zu öffnen!
88.	Find the red sign!	Finde das rote Zeichen!
89.	Find the white sign!	Finde das weiße Zeichen!
90.	Find the yellow sign!	Finde das gelbe Zeichen!
91.	Find the green sign!	Finde das grüne Zeichen!
92.	Find the black sign!	Finde das schwarze Zeichen!
93.	Find the blue sign!	Finde das blaue Zeichen!
94.	The door.	Die Tür.

95.	It is open.	Sie ist offen.
96.	The door is open.	Die Tür ist offen.
97.	Let us go in.	Laß uns hineingehen!
98.	You go in.	Geh Du hinein!
99.	You first.	Du zuerst!
100.	No, you first.	Nein, Du zuerst!
101.	All right, in I go.	Gut, ich gehe hinein.
102.	All right, in I go.	Gut, ich gehe hinein.
103.	Look, red	Sieh einmal, rot
104.	and blue.	und blau!
105.	Yellow	Gelb
106.	and green.	und grün.
107.	Black and white.	Schwarz und weiß.
108.	Look at the colors!	Sieh einmal die Farben!
109.	Click on me and then draw your own picture. Record the names of the colors you are using.	Klicke mich an und zeichne Dein eigenes Bild! Nenn die Farben auf, die Du verwendest!

4.3.c. Lesson 3 Lost ITALIAN

Synopsis

Una and Om find themselves in a desert. They are hot and subjected to mirages of food and drink. They argue over what they see and also over the colors of the moon and sun. Suddenly they see a sphinx and cowardly ask him to help. He agrees as long as they find the six secret colored hieroglyphics. On solving the quiz the tomb door opens and with great trepidation they enter. There they witness a spectacle of color traces.

1.	Where are we?	Dove siamo?
2.	I do not know.	Non lo so.
3.	I also do not know.	Neanch'io lo so.
4.	Are we lost?	Ci siamo persi?
5.	Yes, we are lost.	Sì, ci siamo persi.
6.	We are lost.	Ci siamo persi.
7.	I am hot.	Ho caldo.
8.	I am also hot.	Anche io ho caldo.
9.	I am thirsty.	Ho sete.
10.	I am hungry.	Io ho fame.
11.	Thirsty.	Assetata.
12.	Hungry.	Affamato.
13.	I am tired.	Sono stanca.
14.	I am also tired.	Anch'io sono stanco.
15.	We are lost.	Ci siamo persi.
16.	We are tired.	Siamo stanchi.
17.	We are thirsty.	Abbiamo sete.
18.	We are hungry.	Abbiamo fame.
19.	I want food.	Io voglio del cibo.
20.	I want a drink.	Io voglio da bere.
21.	I see water.	Vedo dell'acqua.
22.	I see bread.	Vedo del pane.
23.	No, it is water.	No, è acqua.
24.	No, it is bread.	No, è pane.
25.	Water!	Acqua!
26.	Bread!	Pane!
27.	I see juice.	Io vedo del succo di frutta.
28.	I see fruit.	Io vedo della frutta.
29.	No, it is juice.	No, è succo di frutta.
30.	No, it is fruit.	No, è frutta.
31.	Juice!	Succo di frutta!
32.	Fruit!	Frutta!
33.	Give me the water!	Dammi l'acqua!
34.	Oh no, the water is not there.	Oh no, non c'è l'acqua.
35.	Bring the bread!	Porta il pane!
36.	Oh no, the bread is not there.	Oh no, non c'è il pane.
37.	Find the juice!	Trova il succo di frutta!
38.	The juice is not there.	Non c'è il succo di frutta.
39.	Give me the fruit!	Dammi la frutta!
40.	The fruit is not there.	La frutta non c'è.
41.	The drink is not there.	Non c'è da bere.
42.	The food is not there.	Non c'è cibo.
43.	There is no drink.	Non c'è da bere.

44.	There is no food.	Non c'è da mangiare.
45.	Look!	Guarda!
46.	Where?	Dove?
47.	There.	Là.
48.	Look at the sun.	Guarda il sole.
49.	The sun is red.	Il sole è rosso.
50.	The moon is blue.	La luna è blu.
51.	A red sun.	Un sole rosso.
52.	A blue moon.	Una luna blu.
53.	The sun is green.	Il sole è verde.
54.	The moon is yellow.	La luna è gialla.
55.	A green sun.	Un sole verde.
56.	A yellow moon.	Una luna gialla.
57.	The sun is black.	Il sole è nero.
58.	The moon is white.	La luna è bianca.
59.	A black sun.	Un sole nero.
60.	A white moon.	Una luna bianca.
61.	Look.	Guarda!
62.	I see someone.	Vedo qualcuno.
63.	Where?	Dove?
64.	There.	Là.
65.	Let us ask him	Domandiamogli
66.	for help.	aiuto.
67.	You ask!	Chiediglielo tu!
68.	No, you ask!	No, chiediglielo tu!
69.	No, you ask!	No, chiediglielo tu!
70.	No, you ask!	No, chiediglielo tu!
71.	Are you afraid?	Hai paura?
72.	No, I am not afraid.	No, non ho paura.
73.	Yes, you are.	Sì, hai paura.
74.	No, I am not afraid.	No, non ho paura.
75.	Hello sir.	Buongiorno signore.
76.	My name is Om.	Mi chiamo Om
77.	And this is	e questa è
78.	my sister.	mia sorella.
79.	Her name is Una.	Si chiama Una.
80.	We are looking	Stiamo cercando
81.	for our dog Pico.	il nostro cane Pico,
82.	But we are lost.	ma ci siamo persi.
83.	Can you help us?	Ci può aiutare?
84.	Yes! I can help you.	Sì, vi posso aiutare,
85.	But first	ma prima
86.	find the colors	trovate i colori
87.	to open the door!	per aprire la porta!
88.	Find the red sign!	Trovate il disegno rosso!
89.	Find the white sign!	Trovate il disegno bianco!
90.	Find the yellow sign!	Trovate il disegno giallo!
91.	Find the green sign!	Trovate il disegno verde!
92.	Find the black sign!	Trovate il disegno nero!
93.	Find the blue sign!	Trovate il disegno blu!
94.	The door.	La porta

95.	It is open.	è aperta.
96.	The door is open.	La porta è aperta.
97.	Let us go in.	Entriamo.
98.	You go in.	Entra tu.
99.	You first.	Vai prima tu.
100.	No, you first.	No, prima tu.
101.	All right, in I go.	Va bene, entro io.
102.	All right, in I go.	Va bene, entro io.
103.	Look, red	Guarda il rosso
104.	and blue.	e il blu.
105.	Yellow	Il giallo
106.	and green.	e il verde.
107.	Black and white.	Il nero e il bianco.
108.	Look at the colors!	Guarda i colori!
109.	Click on me and then draw your own picture. Record the names of the colors you are using.	Clicca su di me e fai il tuo disegno. Registra i nomi dei colori che stai usando.

4.3.d. Lesson 3 Lost JAPANESE

Synopsis

Una and Om find themselves in a desert. They are hot and subjected to mirages of food and drink. They argue over what they see and also over the colors of the moon and sun. Suddenly they see a sphinx and cowardly ask him to help. He agrees as long as they find the six secret colored hieroglyphics. On solving the quiz the tomb door opens and with great trepidation they enter. There they witness a spectacle of color traces.

1.	Where are we?	Koko wa doko.
2.	I do not know.	Shiranai.
3.	I also do not know.	Watashi mo shiranai.
4.	Are we lost?	Maigo ni natta no ka na.
5.	Yes, we are lost.	Sooyo, maigo ni natta no yo.
6.	We are lost.	Maigo ni natta no ka.
7.	I am hot.	Atsui.
8.	I am also hot.	Boku mo atsui.
9.	I am thirsty.	Nodo ga kawaita.
10.	I am hungry.	Onaka ga suite.
11.	Thirsty.	Nodo ga kawaita.
12.	Hungry.	Onaka ga suite.
13.	I am tired.	Tsukareta.
14.	I am also tired.	Boku mo tsukareta.
15.	We are lost.	Maigo ni nacchatta.
16.	We are tired.	Tsukareta.
17.	We are thirsty.	Nodo ga kawaita.
18.	We are hungry.	Onaka ga suite.
19.	I want food.	Tabemono ga hoshii.
20.	I want a drink.	Nomimono ga hoshii.
21.	I see water.	Mizu ga mieru.
22.	I see bread.	Pan ga mieru.
23.	No, it is water.	Iie, mizu yo.
24.	No, it is bread.	Chigau, pan da.
25.	Water!	Mizu.
26.	Bread!	Pan.
27.	I see juice.	Juusu ga mieru.
28.	I see fruit.	Kudamono ga mieru.
29.	No, it is juice.	Iie, juusu yo.
30.	No, it is fruit.	Chigau, kudamono da.
31.	Juice!	Juusu.
32.	Fruit!	Kudamono.
33.	Give me the water!	Mizu o choodai.
34.	Oh no, the water is not there.	Aree, soko ni mizu ga nai.
35.	Bring the bread!	Pan o totte.
36.	Oh no, the bread is not there.	Aree, soko ni pan ga nai.
37.	Find the juice!	Juusu o mitsukete.
38.	The juice is not there.	Soko ni juusu ga nai.
39.	Give me the fruit!	Kudamono o choodai.
40.	The fruit is not there.	Soko ni kudamono ga nai.
41.	The drink is not there.	Soko ni nomimono ga nai.
42.	The food is not there.	Soko ni tabemono ga nai.
43.	There is no drink.	Nomimono ga nai.

44.	There is no food.	Tabemono ga nai.
45.	Look!	Mite.
46.	Where?	Doko.
47.	There.	Soko.
48.	Look at the sun.	Taiyoo o mite.
49.	The sun is red.	Taiyo ga akai.
50.	The moon is blue.	Tsuki ga aoi.
51.	A red sun.	Akai taiyoo.
52.	A blue moon.	Aoi tsuki.
53.	The sun is green.	Taiyoo ga midori da.
54.	The moon is yellow.	Tsuki ga kiiroi.
55.	A green sun.	Midori no taiyoo.
56.	A yellow moon.	Kiiroi tsuki.
57.	The sun is black.	Taiyoo ga kuroi.
58.	The moon is white.	Tsuki ga shiroi.
59.	A black sun.	Kuroi taiyoo.
60.	A white moon.	Shiroi tsuki.
61.	Look.	Mite.
62.	I see someone.	Dare ka mieru.
63.	Where?	Doko.
64.	There.	Soko.
65.	Let us ask him	Tasukete kureru ka
66.	for help.	kiite miyoo.
67.	You ask!	Kike yo.
68.	No, you ask!	Oniichan ga kiite yo.
69.	No, you ask!	Iyada, omae ga kike yo.
70.	No, you ask!	Iie, oniichan ga kiite.
71.	Are you afraid?	Kowai no.
72.	No, I am not afraid.	Chigau, kowaku nai.
73.	Yes, you are.	Kowain deshoo.
74.	No, I am not afraid.	Chigau, kowaku nai.
75.	Hello sir.	Konnichiwa ojisan.
76.	My name is Om.	Boku wa Om desu.
77.	And this is	Soshite kore ga
78.	my sister.	boku no imooto desu.
79.	Her name is Una.	Namae wa Una desu.
80.	We are looking	Bokutachi no inu no Piko o
81.	for our dog Pico.	sagashite imasu.
82.	But we are lost.	Demo, maigo ni nattandesu.
83.	Can you help us?	Tasukete kuremasu ka.
84.	Yes! I can help you.	Yoshi, tasukete ageyoo.
85.	But first	Demo saisho ni
86.	find the colors	doa o akeru
87.	to open the door!	iro o mitsukenasai.
88.	Find the red sign!	Akai shirushi o mitsukenasai.
89.	Find the white sign!	Shiroi shirushi o mitsukenasai
90.	Find the yellow sign!	Kiiroi shirushi o mitsukenasai.
91.	Find the green sign!	Midori no shirushi o mitsukenasai.
92.	Find the black sign!	Kuroi shirushi o mitsukenasai.
93.	Find the blue sign!	Aoi shirushi o mitsukenasai.
94.	The door.	Doa.

95.	It is open.	Aita.
96.	The door is open.	Doa ga aita.
97.	Let us go in.	Naka ni hairoo.
98.	You go in.	Oniichan ga haitte.
99.	You first.	Omae ga saki da.
100.	No, you first.	Iie, oniichan ga saki yo.
101.	All right, in I go.	Wakatta, boku ga hairu.
102.	All right, in I go.	Wakatta, watashi mo hairu.
103.	Look, red	Aka to
104.	and blue.	ao o mite.
105.	Yellow	Kiirō to
106.	and green.	midori.
107.	Black and white.	Kuro to shiro.
108.	Look at the colors!	Iro o mite.
109.	Click on me and then draw your own picture. Record the names of the colors you are using.	Watashi o kurikku shite, sorekara anata no e o kaite kudasai. Tsukatta iro no namae o kiroku shite kudasai.

4.3.e. Lesson 3 Lost SPANISH

Synopsis

Una and Om find themselves in a desert. They are hot and subjected to mirages of food and drink. They argue over what they see and also over the colors of the moon and sun. Suddenly they see a sphinx and cowardly ask him to help. He agrees as long as they find the six secret colored hieroglyphics. On solving the quiz the tomb door opens and with great trepidation they enter. There they witness a spectacle of color traces.

1.	Where are we?	¿Dónde estamos?
2.	I do not know.	No lo sé.
3.	I also do not know.	Yo también no lo se.
4.	Are we lost?	¿Estamos perdidos?
5.	Yes, we are lost.	Si estamos perdidos.
6.	We are lost.	Estamos perdidos.
7.	I am hot.	Tengo calor.
8.	I am also hot.	Yo también tengo calor.
9.	I am thirsty.	Tengo sed.
10.	I am hungry.	Tengo hambre.
11.	Thirsty.	Sed.
12.	Hungry.	Hambre
13.	I am tired.	Estoy cansada.
14.	I am also tired.	Yo también estoy cansado.
15.	We are lost.	Estamos perdidos.
16.	We are tired.	Estamos cansados.
17.	We are thirsty.	Tenemos sed.
18.	We are hungry.	Tenemos hambre.
19.	I want food.	Quiero comida.
20.	I want a drink.	Quiero tomar.
21.	I see water.	Veo agua.
22.	I see bread.	Veo pan.
23.	No, it is water.	No eso es agua.
24.	No, it is bread.	No eso es pan.
25.	Water!	¡Agua!
26.	Bread!	¡Pan!
27.	I see juice.	Veo jugo.
28.	I see fruit.	Veo fruta.
29.	No, it is juice.	No, eso es jugo.
30.	No, it is fruit.	No eso es fruta.
31.	Juice!	¡Jugo!
32.	Fruit!	¡Fruta!
33.	Give me the water!	¡Dame el agua!
34.	Oh no, the water is not there.	Ay no, el agua no está allí.
35.	Bring the bread!	¡Trae el pan!
36.	Oh no, the bread is not there.	Ay no, el pan no está allí.
37.	Find the juice!	¡Encuentra el jugo!
38.	The juice is not there.	El jugo no está allí.
39.	Give me the fruit!	¡Dame la fruta!
40.	The fruit is not there.	La fruta no está allí.
41.	The drink is not there.	La bebida no está allí.
42.	The food is not there.	La comida no está allí.
43.	There is no drink.	La bebida no está allí.
44.	There is no food.	La comida no está allí.

45.	Look!	¡Mira!
46.	Where?	¿Donde?
47.	There.	Allá.
48.	Look at the sun.	Mira al sol.
49.	The sun is red.	El sol es rojo.
50.	The moon is blue.	La luna es azul.
51.	A red sun.	Un sol rojo.
52.	A blue moon.	Una luna azul.
53.	The sun is green.	El sol es verde.
54.	The moon is yellow.	La luna es amarilla.
55.	A green sun.	Un sol verde.
56.	A yellow moon.	Una luna amarilla.
57.	The sun is black.	El sol es negro.
58.	The moon is white.	La luna es blanca.
59.	A black sun.	Un sol negro.
60.	A white moon.	Una luna blanca.
61.	Look.	¡Mira!
62.	I see someone.	Veo a alguien.
63.	Where?	¿Donde?
64.	There.	Allí.
65.	Let us ask him	Vamos a pedirle
66.	for help.	ayuda.
67.	You ask!	¡Tú pregúntale!
68.	No, you ask!	¡No, tú pregúntale!
69.	No, you ask!	¡No, tú preguntale!
70.	No, you ask!	¡No, tú pregúntale!
71.	Are you afraid?	¿Tú tienes miedo?
72.	No, I am not afraid.	No, no tengo miedo.
73.	Yes, you are.	Si, tú tienes miedo.
74.	No, I am not afraid.	No, no tengo miedo.
75.	Hello sir.	Hola señor.
76.	My name is Om.	Mi nombre es Om.
77.	And this is	Y esta es
78.	my sister.	mi hermana.
79.	Her name is Una.	Su nombre es Una.
80.	We are looking	Estamos buscando
81.	for our dog Pico.	a nuestro perro Pico.
82.	But we are lost.	Pero estamos perdidos.
83.	Can you help us?	Nos puede ayudar?
84.	Yes! I can help you.	¡Si! Yo les puedo ayudar.
85.	But first	Pero primero
86.	find the colors	busquen los colores
87.	to open the door!	para abrir la puerta.
88.	Find the red sign!	¡Busque la señal rojo!
89.	Find the white sign!	¡Busque la señal blanco!
90.	Find the yellow sign!	¡Busque la señal amarillo!
91.	Find the green sign!	¡Busque la señal verde!
92.	Find the black sign!	¡Busque la señal negro!
93.	Find the blue sign!	¡Busque la señal azul!
94.	The door.	La puerta.
95.	It is open.	Está abierta.

96.	The door is open.	La puerta está abierta.
97.	Let us go in.	Vamos a entrar.
98.	You go in.	Tú entra.
99.	You first.	Tú primero
100.	No, you first.	No, tú primero
101.	All right, in I go.	Está bien. Vamos a entrar.
102.	All right, in I go.	Está bien. Vamos a entrar.
103.	Look, red	Mira rojo
104.	and blue.	y azul
105.	Yellow	y amarillo
106.	and green.	y verde
107.	Black and white.	Negro y blanco.
108.	Look at the colors!	Mira a los colores.
109.	Click on me and then draw your own picture. Record the names of the colors you are using.	Haz clic en mi figura y después dibuja tu propia foto. Grabe los nombres de los colores que estas usando.

4.4. Lesson 4

4.4.a. Lesson 4. The Tomb FRENCH

Synopsis

Una and Om are in the tomb where they marvel at images of people doing various activities. They go further into the tomb and are entertained by murals coming to life playing music and dancing. On their pleading for help, the dancer provides them with cupboards full of utensils and the food and drink. Inside the closet is also the magical ball. They play with the ball and it rolls into another tomb with a sarcophagus. On touching it, it opens and out comes a mummy.

1.	Where are we?	Où sommes-nous?
2.	Are we	Sommes-nous
3.	still lost?	toujours perdus?
4.	Yes, we are.	Oui, nous sommes perdus.
5.	Look!	Regarde!
6.	Look where?	Regarde où?
7.	There!	Là!
8.	Where?	Où?
9.	Look at the picture!	Regarde le dessin!
10.	Which picture?	Quel dessin?
11.	Do you see the picture?	Vois-tu le dessin?
12.	Look at the pictures!	Regarde les dessins!
13.	They are fantastic.	Ils sont fantastiques.
14.	Yes, fantastic.	Oui, fantastiques.
15.	People are playing.	Des gens jouent.
16.	I like to play.	J'aime jouer.
17.	Someone is working.	Quelqu'un travaille.
18.	I do not like to work.	Je n'aime pas travailler.
19.	Someone is cooking.	Quelqu'un cuisine.
20.	I like to cook.	J'aime cuisiner.
21.	People are eating.	Des gens mangent.
22.	I love to eat.	J'adore manger.
23.	People are drinking.	Des gens boivent.
24.	I like to drink.	J'aime boire.
25.	Someone is sleeping.	Quelqu'un dort.
26.	I like to sleep.	J'aime dormir.
27.	Show me people playing!	Montre-moi des gens qui jouent!
28.	Show me someone working!	Montre-moi quelqu'un qui travaille!
29.	Show me someone cooking!	Montre-moi quelqu'un qui cuisine!
30.	Show me someone eating!	Montre-moi quelqu'un qui mange!
31.	Show me someone drinking!	Montre-moi quelqu'un qui boit!
32.	Show me someone sleeping!	Montre-moi quelqu'un qui dort!
33.	Do you hear music?	Entends-tu la musique?
34.	I hear music.	J'entends la musique.
35.	I like music	J'aime la musique
36.	and dancing.	et la danse.
37.	Where is dancing?	Où est la danse?
38.	Do you see dancing?	Vois-tu quelqu'un danser?
39.	Hello.	Bonjour.
40.	My name is Una.	Je m'appelle Una.
41.	My name is Om.	Je m'appelle Om.

42.	We are tired.	Nous sommes fatigués.
43.	We are hungry.	Nous avons faim.
44.	We are looking	Nous cherchons
45.	for our dog Pico.	notre chien Pico.
46.	But we are lost.	Mais nous sommes perdus.
47.	Can you help us?	Pouvez-vous nous aider?
48.	Yes, I can help you.	Oui, je peux vous aider.
49.	But first,	Mais d'abord,
50.	you must help me.	vous devez m'aider.
51.	Find the green sign please!	Trouve le signe vert s'il te plaît!
52.	A table.	Une table.
53.	Yes, a table.	Oui, une table.
54.	Find the yellow sign please!	Trouve le signe jaune s'il te plaît!
55.	A cupboard.	Un placard.
56.	With water.	Avec de l'eau.
57.	And bread.	Et du pain.
58.	With juice.	Avec du jus de fruits.
59.	And fruit.	Et des fruits.
60.	Find the red sign please!	Trouve le signe rouge s'il te plaît!
61.	A cupboard.	Un placard.
62.	With a cup.	Avec une tasse.
63.	A cup and a plate.	Une tasse et une assiette.
64.	A plate and a bowl.	Une assiette et une coupe.
65.	A bowl and a spoon.	Une coupe et une cuillère.
66.	A spoon and a knife.	Une cuillère et un couteau.
67.	A knife and a fork.	Un couteau et une fourchette.
68.	Now you must do	Maintenant vous devez faire
69.	twelve things.	douze choses.
70.	Twelve things?	Douze choses?
71.	Yes, twelve things.	Oui, douze choses.
72.	Why?	Pourquoi?
73.	So you can eat.	Pour pouvoir manger.
74.	Why?	Pourquoi?
75.	So you can drink.	Pour pouvoir boire.
76.	One.	Une.
77.	Get the table!	Prends la table!
78.	Two.	Deux.
79.	Get the cup!	Prends la tasse!
80.	Three.	Trois.
81.	Get the plate!	Prends l'assiette!
82.	Four.	Quatre.
83.	Get the bowl!	Prends la coupe!
84.	Five.	Cinq.
85.	Get the spoon!	Prends la cuillère!
86.	Number six.	Numéro six.
87.	Six.	Six.
88.	Get the knife!	Prends le couteau!
89.	Number seven.	Numéro sept.
90.	Seven.	Sept.
91.	Get the fork!	Prends la fourchette!
92.	Number eight.	Numéro huit.

93.	Eight.	Huit.
94.	Get the water!	Prends l'eau!
95.	Number nine.	Numéro neuf.
96.	Nine.	Neuf.
97.	Get the juice!	Prends le jus de fruits!
98.	Number ten.	Numéro dix.
99.	Ten.	Dix.
100.	Get the bread!	Prends le pain!
101.	Number eleven.	Numéro onze.
102.	Eleven.	Onze.
103.	Get the fruit!	Prends les fruits!
104.	Number twelve.	Numéro douze.
105.	Twelve.	Douze.
106.	Eat!	Mangez!
107.	Wonderful!	Formidable!
108.	Fantastic!	Fantastique!
109.	We are eating.	Nous mangeons.
110.	We are drinking.	Nous buvons.
111.	Delicious!	Délicieux!
112.	Let us play.	Allons jouer!
113.	With what?	Avec quoi?
114.	We need the ball.	Nous avons besoin du ballon.
115.	Do you see the ball?	Vois-tu le ballon?
116.	Look!	Regarde!
117.	What is it?	Qu'est-ce que c'est?
118.	I do not know.	Je ne sais pas.
119.	It is beautiful.	C'est beau.
120.	Do not touch it!	N'y touche pas!
121.	Oh no!	Ah non!
122.	Click on me and then give the story your own ending with your new words.	Clique sur moi et puis donne à l'histoire ta propre fin avec tes nouveaux mots.

4.4.b. Lesson 4. The Tomb GERMAN

Synopsis

Una and Om are in the tomb where they marvel at images of people doing various activities. They go further into the tomb and are entertained by murals coming to life playing music and dancing. On their pleading for help, the dancer provides them with cupboards full of utensils and the food and drink. Inside the closet is also the magical ball. They play with the ball and it rolls into another tomb with a sarcophagus. On touching it, it opens and out comes a mummy.

1.	Where are we?	Wo sind wir?
2.	Are we	Haben wir uns
3.	still lost?	immer noch verlaufen?
4.	Yes, we are.	Ja.
5.	Look!	Sieh einmal!
6.	Look where?	Wohin?
7.	There!	Dort!
8.	Where?	Wo?
9.	Look at the picture!	Sieh das Bild an!
10.	Which picture?	Welches Bild?
11.	Do you see the picture?	Siehst Du das Bild?
12.	Look at the pictures!	Sieh die Bilder an!
13.	They are fantastic.	Sie sind phantastisch.
14.	Yes, fantastic.	Ja, phantastisch.
15.	People are playing.	Die Leute spielen.
16.	I like to play.	Ich spiele gern.
17.	Someone is working.	Jemand arbeitet.
18.	I do not like to work.	Ich arbeite nicht gern.
19.	Someone is cooking.	Jemand kocht.
20.	I like to cook.	Ich koche gern.
21.	People are eating.	Die Leute essen.
22.	I love to eat.	Ich esse sehr gern.
23.	People are drinking.	Die Leute trinken.
24.	I like to drink.	Ich trinke gern.
25.	Someone is sleeping.	Jemand schläft.
26.	I like to sleep.	Ich schlafe gern.
27.	Show me people playing!	Zeig mir die Leute, die spielen!
28.	Show me someone working!	Zeig mir jemanden, der arbeitet!
29.	Show me someone cooking!	Zeig mir jemanden, der kocht!
30.	Show me someone eating!	Zeig mir jemanden, der ißt!
31.	Show me someone drinking!	Zeig mir jemanden, der trinkt!
32.	Show me someone sleeping!	Zeig mir jemanden, der schläft!
33.	Do you hear music?	Hörst Du Musik?
34.	I hear music.	Ich höre Musik.
35.	I like music	Ich höre gern Musik
36.	and dancing.	und tanze gern.
37.	Where is dancing?	Wo ist Tanzen?
38.	Do you see dancing?	Siehst Du Tanzen?
39.	Hello.	Hallo.
40.	My name is Una.	Ich heiße Una.
41.	My name is Om.	Ich heiße Om.
42.	We are tired.	Wir sind müde.

43.	We are hungry.	Wir sind hungrig.
44.	We are looking	Wir suchen
45.	for our dog Pico.	unseren Hund Pico.
46.	But we are lost.	Aber wir haben uns verlaufen.
47.	Can you help us?	Können Sie uns helfen?
48.	Yes, I can help you.	Ja, ich kann Euch helfen.
49.	But first,	Aber zuerst,
50.	you must help me.	müßt ihr mir helfen.
51.	Find the green sign please!	Finde das grüne Zeichen, bitte!
52.	A table.	Ein Tisch.
53.	Yes, a table.	Ja, ein Tisch.
54.	Find the yellow sign please!	Finde das gelbe Zeichen, bitte!
55.	A cupboard.	Ein Schrank.
56.	With water.	Mit Wasser.
57.	And bread.	Und Brot.
58.	With juice.	Mit Saft.
59.	And fruit.	Und Obst.
60.	Find the red sign please!	Finde das rote Zeichen bitte!
61.	A cupboard.	Ein Schrank.
62.	With a cup.	Mit einer Tasse.
63.	A cup and a plate.	Eine Tasse und ein Teller.
64.	A plate and a bowl.	Ein Teller und eine Schüssel.
65.	A bowl and a spoon.	Eine Schüssel und ein Löffel.
66.	A spoon and a knife.	Ein Löffel und ein Messer.
67.	A knife and a fork.	Ein Messer und eine Gabel.
68.	Now you must do	Nun müßt ihr
69.	twelve things.	zwölf Dinge tun.
70.	Twelve things?	Zwölf Dinge?
71.	Yes, twelve things.	Ja, zwölf Dinge.
72.	Why?	Warum?
73.	So you can eat.	So daß ihr essen könnt.
74.	Why?	Warum?
75.	So you can drink.	So daß ihr trinken könnt.
76.	One.	Eins.
77.	Get the table!	Hol den Tisch!
78.	Two.	Zwei.
79.	Get the cup!	Hol die Tasse!
80.	Three.	Drei.
81.	Get the plate!	Hol den Teller!
82.	Four.	Vier.
83.	Get the bowl!	Hol die Schüssel!
84.	Five.	Fünf.
85.	Get the spoon!	Hol den Löffel!
86.	Number six.	Nummer sechs.
87.	Six.	Sechs.
88.	Get the knife!	Hol das Messer!
89.	Number seven.	Nummer sieben.
90.	Seven.	Sieben.
91.	Get the fork!	Hol die Gabel!
92.	Number eight.	Nummer acht.
93.	Eight.	Acht.

94.	Get the water!	Hol das Wasser!
95.	Number nine.	Nummer neun.
96.	Nine.	Neun.
97.	Get the juice!	Hol den Saft!
98.	Number ten.	Nummer zehn.
99.	Ten.	Zehn.
100.	Get the bread!	Hol das Brot!
101.	Number eleven.	Nummer elf.
102.	Eleven.	Elf.
103.	Get the fruit!	Hol das Obst!
104.	Number twelve.	Nummer zwölf.
105.	Twelve.	Zwölf.
106.	Eat!	EBt!
107.	Wonderful!	Super!
108.	Fantastic!	Phantastisch!
109.	We are eating.	Wir essen.
110.	We are drinking.	Wir trinken.
111.	Delicious!	Lecker!
112.	Let us play.	Wir wollen spielen.
113.	With what?	Womit?
114.	We need the ball.	Wir brauchen den Ball.
115.	Do you see the ball?	Siehst Du den Ball?
116.	Look!	Sieh einmal!
117.	What is it?	Was ist das?
118.	I do not know.	Ich weiß es nicht.
119.	It is beautiful.	Es ist wunderschön.
120.	Do not touch it!	Berühre es nicht!
121.	Oh no!	O nein!
122.	Click on me and then give the story your own ending with your new words.	Klicke auf mich und gib der Geschichte ein neues Ende mit den neuen Wörtern!

4.4.c. Lesson 4. The Tomb ITALIAN

Synopsis

Una and Om are in the tomb where they marvel at images of people doing various activities. They go further into the tomb and are entertained by murals coming to life playing music and dancing. On their pleading for help, the dancer provides them with cupboards full of utensils and the food and drink. Inside the closet is also the magical ball. They play with the ball and it rolls into another tomb with a sarcophagus. On touching it, it opens and out comes a mummy.

1.	Where are we?	Dove siamo?
2.	Are we	Siamo
3.	still lost?	ancora persi?
4.	Yes, we are.	Sì, siamo ancora persi.
5.	Look!	Guarda!
6.	Look where?	Dove?
7.	There!	Là!
8.	Where?	Dove?
9.	Look at the picture!	Guarda il disegno!
10.	Which picture?	Quale disegno?
11.	Do you see the picture?	Lo vedi il disegno?
12.	Look at the pictures!	Guarda i disegni.
13.	They are fantastic.	Sono fantastici.
14.	Yes, fantastic.	Sì, fantastici.
15.	People are playing.	Alcuni giocano.
16.	I like to play.	Mi piace giocare.
17.	Someone is working.	Qualcuno lavora.
18.	I do not like to work.	Non mi piace lavorare.
19.	Someone is cooking.	Qualcuno cucina.
20.	I like to cook.	Mi piace cucinare.
21.	People are eating.	Alcuni mangiano.
22.	I love to eat.	Mi piace mangiare.
23.	People are drinking.	Qualcuno beve.
24.	I like to drink.	Mi piace bere.
25.	Someone is sleeping.	Qualcuno dorme.
26.	I like to sleep.	Mi piace dormire.
27.	Show me people playing!	Mostrami chi gioca!
28.	Show me someone working!	Mostrami chi lavora!
29.	Show me someone cooking!	Mostrami chi cucina!
30.	Show me someone eating!	Mostrami chi mangia!
31.	Show me someone drinking!	Mostrami chi beve!
32.	Show me someone sleeping!	Mostrami chi dorme!
33.	Do you hear music?	Senti la musica?
34.	I hear music.	Sento la musica.
35.	I like music	Mi piace la musica
36.	and dancing.	e il ballo.
37.	Where is dancing?	Dove si balla?
38.	Do you see dancing?	Vedi qualcuno ballare?
39.	Hello.	Buongiorno.
40.	My name is Una.	Mi chiamo Una.
41.	My name is Om.	Mi chiamo Om.
42.	We are tired.	Siamo stanchi.

43.	We are hungry.	Abbiamo fame.
44.	We are looking	Stiamo cercando
45.	for our dog Pico.	il nostro cane Pico
46.	But we are lost.	ma ci siamo persi.
47.	Can you help us?	Ci può aiutare?
48.	Yes, I can help you.	Sì, vi posso aiutare.
49.	But first,	Ma prima,
50.	you must help me.	voi dovete aiutare me.
51.	Find the green sign please!	Trovate il disegno verde, per favore!
52.	A table.	Un tavolo.
53.	Yes, a table.	Sì, un tavolo.
54.	Find the yellow sign please!	Trovate il disegno giallo, per favore!
55.	A cupboard.	Una credenza
56.	With water.	con dell'acqua
57.	And bread.	e del pane
58.	With juice.	con del succo di frutta
59.	And fruit.	e della frutta.
60.	Find the red sign please!	Trovate il disegno rosso, per favore!
61.	A cupboard.	Una credenza
62.	With a cup.	con una tazza.
63.	A cup and a plate.	Una tazza ed un piatto.
64.	A plate and a bowl.	Un piatto ed una scodella.
65.	A bowl and a spoon.	Una scodella ed un cucchiaino.
66.	A spoon and a knife.	Un cucchiaino ed un coltello.
67.	A knife and a fork.	Un coltello ed una forchetta.
68.	Now you must do	Ora dovete fare
69.	twelve things.	dodici cose.
70.	Twelve things?	Dodici cose?
71.	Yes, twelve things.	Sì, dodici cose.
72.	Why?	Perché?
73.	So you can eat.	Per poter mangiare.
74.	Why?	Perché?
75.	So you can drink.	Per poter bere.
76.	One.	Uno.
77.	Get the table!	Prendete il tavolo!
78.	Two.	Due.
79.	Get the cup!	Prendete la tazza!
80.	Three.	Tre.
81.	Get the plate!	Prendete il piatto!
82.	Four.	Quattro.
83.	Get the bowl!	Prendete la scodella!
84.	Five.	Cinque.
85.	Get the spoon!	Prendete il cucchiaino!
86.	Number six.	Numero sei.
87.	Six.	Sei.
88.	Get the knife!	Prendete il coltello!
89.	Number seven.	Numero sette.
90.	Seven.	Sette.
91.	Get the fork!	Prendete la forchetta!
92.	Number eight.	Numero otto.
93.	Eight.	Otto.

94.	Get the water!	Prendete l'acqua!
95.	Number nine.	Numero nove.
96.	Nine.	Nove.
97.	Get the juice!	Prendete il succo di frutta!
98.	Number ten.	Numero dieci.
99.	Ten.	Dieci.
100.	Get the bread!	Prendete il pane.
101.	Number eleven.	Numero undici.
102.	Eleven.	Undici.
103.	Get the fruit!	Prendete la frutta!
104.	Number twelve.	Numero dodici.
105.	Twelve.	Dodici.
106.	Eat!	Mangiate!
107.	Wonderful!	Benissimo!
108.	Fantastic!	Fantastico!
109.	We are eating.	Stiamo mangiando.
110.	We are drinking.	Stiamo bevendo.
111.	Delicious!	Buonissimo!
112.	Let us play.	Andiamo a giocare!
113.	With what?	Con cosa?
114.	We need the ball.	Abbiamo bisogno di una palla.
115.	Do you see the ball?	Vedi la palla?
116.	Look!	Guarda!
117.	What is it?	Che cos'è?
118.	I do not know.	Non lo so.
119.	It is beautiful.	Che bello.
120.	Do not touch it!	Non lo toccare!
121.	Oh no!	Oh no!
122.	Click on me and then give the story your own ending with your new words.	Clicca su di me e dai alla storia un finale utilizzando le tue parole nuove.

4.4.d. Lesson 4. The Tomb JAPANESE

Synopsis

Una and Om are in the tomb where they marvel at images of people doing various activities. They go further into the tomb and are entertained by murals coming to life playing music and dancing. On their pleading for help, the dancer provides them with cupboards full of utensils and the food and drink. Inside the closet is also the magical ball. They play with the ball and it rolls into another tomb with a sarcophagus. On touching it, it opens and out comes a mummy.

1.	Where are we?	Doko ni iru no.
2.	Are we	Bokutachi wa
3.	still lost?	mada maigo nano ka na.
4.	Yes, we are.	Soo yo.
5.	Look!	Mite.
6.	Look where?	Doko o miru no.
7.	There!	Soko.
8.	Where?	Doko.
9.	Look at the picture!	E o mite.
10.	Which picture?	Dono e.
11.	Do you see the picture?	E ga miemasu ka.
12.	Look at the pictures!	E o mite.
13.	They are fantastic.	Fushigi.
14.	Yes, fantastic.	Hontoo ni fushigi.
15.	People are playing.	Hito ga asonde iru.
16.	I like to play.	Asobu no ga suki desu.
17.	Someone is working.	Dareka ga hataraitte iru.
18.	I do not like to work.	Hataraku no wa sukija nai desu.
19.	Someone is cooking.	Dareka ga ryoori o shite iru.
20.	I like to cook.	Ryoori ga suki desu.
21.	People are eating.	Hito ga tabemono o tabete iru.
22.	I love to eat.	Taberu no ga dai suki desu.
23.	People are drinking.	Hito ga nomimono o nonde iru.
24.	I like to drink.	Nomu no ga suki desu.
25.	Someone is sleeping.	Dareka ga nete iru.
26.	I like to sleep.	Neru no ga suki desu.
27.	Show me people playing!	Asonde iru hito o oshiete.
28.	Show me someone working!	Hataraitte iru hito o oshiete.
29.	Show me someone cooking!	Ryori o shite iru hito o oshiete.
30.	Show me someone eating!	Tabete iru hito o oshiete.
31.	Show me someone drinking!	Nonde iru hito o oshiete.
32.	Show me someone sleeping!	Nete iru hito o oshiete.
33.	Do you hear music?	Ongaku ga kikoemasu ka.
34.	I hear music.	Ongaku ga kikoeru.
35.	I like music	Ongaku ga suki desu
36.	and dancing.	soshite odori mo.
37.	Where is dancing?	Odori wa doko.
38.	Do you see dancing?	Odori ga miemasu ka.
39.	Hello.	Konnichiwa.
40.	My name is Una.	Watashi wa Una desu.
41.	My name is Om.	Boku wa Om desu.
42.	We are tired.	Tsukaretemasu.

43.	We are hungry.	Onaka ga suitemasu.
44.	We are looking	Watashitachi no inu no Pico o
45.	for our dog Pico.	sagashite imasu.
46.	But we are lost.	Demo maigo ni nattan desu.
47.	Can you help us?	Tasukete kuremasu ka.
48.	Yes, I can help you.	Yoshi tasukete ageyoo.
49.	But first,	Demo, saisho ni
50.	you must help me.	watashi o tasukenasai.
51.	Find the green sign please!	Midori no shirushi o mitsukete kudasai.
52.	A table.	Teeburu.
53.	Yes, a table.	Soodesu, teeburu.
54.	Find the yellow sign please!	Kiiroi shirushi o mitsukete kudasai.
55.	A cupboard.	Shokkidana.
56.	With water.	Mizu.
57.	And bread.	Pan.
58.	With juice.	Juusu.
59.	And fruit.	Kudamono.
60.	Find the red sign please!	Akai shirushi o mitsukete kudasai.
61.	A cupboard.	Shokkidana.
62.	With a cup.	Koppu.
63.	A cup and a plate.	Koppu to osara.
64.	A plate and a bowl.	Osara to donburi.
65.	A bowl and a spoon.	Donburi to spuun.
66.	A spoon and a knife.	Spuun to naifu.
67.	A knife and a fork.	Naifu to fooku.
68.	Now you must do	Sate imakara
69.	twelve things.	juu ni no koto o shinasai.
70.	Twelve things?	Juu ni no koto.
71.	Yes, twelve things.	Soodesu, juu ni no koto.
72.	Why?	Dooshite.
73.	So you can eat.	Soo sureba taberu koto ga dekiru.
74.	Why?	Dooshite.
75.	So you can drink.	Soo sureba nomu koto ga dekiru.
76.	One.	Ichi.
77.	Get the table!	Teeburu o hakonde.
78.	Two.	Ni.
79.	Get the cup!	Koppu o totte.
80.	Three.	San.
81.	Get the plate!	Osara o totte.
82.	Four.	Yon.
83.	Get the bowl!	Donburi o totte.
84.	Five.	Go.
85.	Get the spoon!	Supuun o totte.
86.	Number six.	Roku ban.
87.	Six.	Roku.
88.	Get the knife!	Naifu o totte.
89.	Number seven.	Nana ban.
90.	Seven.	Nana.
91.	Get the fork!	Fooku o totte.
92.	Number eight.	Hachi ban.
93.	Eight.	Hachi.

94.	Get the water!	Mizu o totte.
95.	Number nine.	Kyuu ban.
96.	Nine.	Kyuu.
97.	Get the juice!	Juusu o totte.
98.	Number ten.	Juu ban.
99.	Ten.	Juu.
100.	Get the bread!	Pan o totte.
101.	Number eleven.	Juu ichi ban.
102.	Eleven.	Juu ichi.
103.	Get the fruit!	Kudamono o totte.
104.	Number twelve.	Juu ni ban.
105.	Twelve.	Juu ni.
106.	Eat!	Tabete.
107.	Wonderful!	Subarashii.
108.	Fantastic!	Sugoi.
109.	We are eating.	Tabete imasu.
110.	We are drinking.	Nonde imasu.
111.	Delicious!	Oishii.
112.	Let us play.	Asoboo yo.
113.	With what?	Nani de.
114.	We need the ball.	Booru ga iru.
115.	Do you see the ball?	Booru ga miemasu ka.
116.	Look!	Mite.
117.	What is it?	Nandaroo.
118.	I do not know.	Shiranai.
119.	It is beautiful.	Kirei.
120.	Do not touch it!	Sawattara dame.
121.	Oh no!	Aaaa, shimatta.
122.	Click on me and then give the story your own ending with your new words.	Watashi o kurikku shite kudasai, soshite, atarashii kotoba o tsukatte jibun de hanashi o saigo made tsukutte kudasai.

4.4.e. Lesson 4. The Tomb SPANISH

Synopsis

Una and Om are in the tomb where they marvel at images of people doing various activities. They go further into the tomb and are entertained by murals coming to life playing music and dancing. On their pleading for help, the dancer provides them with cupboards full of utensils and the food and drink. Inside the closet is also the magical ball. They play with the ball and it rolls into another tomb with a sarcophagus. On touching it, it opens and out comes a mummy.

1.	Where are we?	¿Dónde estamos?
2.	Are we	¿Estamos
3.	still lost?	perdidos todavía?
4.	Yes, we are.	Si, estamos perdidos.
5.	Look!	¡Mira!
6.	Look where?	¿Mire a dónde?
7.	There!	¡Allá!
8.	Where?	¿Dónde?
9.	Look at the picture!	¡Mira el dibujo!
10.	Which picture?	¿Cuál dibujo?
11.	Do you see the picture?	¿Ves el dibujo?
12.	Look at the pictures!	¡Mira los dibujos!
13.	They are fantastic.	Son fantásticos.
14.	Yes, fantastic.	Si, son fantásticos.
15.	People are playing.	La gente está jugando.
16.	I like to play.	A mi me gusta jugar.
17.	Someone is working.	Alguien está trabajando.
18.	I do not like to work.	A mi no me gusta trabajar.
19.	Someone is cooking.	Alguien está cocinando.
20.	I like to cook.	A mi me gusta cocinar.
21.	People are eating.	La gente está comiendo.
22.	I love to eat.	A mi me encanta comer.
23.	People are drinking.	La gente está tomando.
24.	I like to drink.	A mi me gusta tomar.
25.	Someone is sleeping.	Alguien está durmiendo.
26.	I like to sleep.	A mi me gusta dormir.
27.	Show me people playing!	¡Enséñame a la gente jugando!
28.	Show me someone working!	¡Enséñame a alguien trabajando!
29.	Show me someone cooking!	¡Enséñame a alguien cocinando!
30.	Show me someone eating!	¡Enséñame a alguien comiendo!
31.	Show me someone drinking!	¡Enséñame a alguien tomando!
32.	Show me someone sleeping!	¡Enséñame a alguien durmiendo!
33.	Do you hear music?	¿Escuchas la música?
34.	I hear music.	Yo escucho la música.
35.	I like music	A mi me gusta la música.
36.	and dancing.	y el baile.
37.	Where is dancing?	¿Dónde está el baile?
38.	Do you see dancing?	¿Ves a alguien bailando?
39.	Hello.	Hola.
40.	My name is Una.	Mi nombre es Una.
41.	My name is Om.	Mi nombre es Om.
42.	We are tired.	Estamos cansados.

43.	We are hungry.	Tenemos hambre.
44.	We are looking	Estamos buscando
45.	for our dog Pico.	a nuestro perro Pico.
46.	But we are lost.	Pero estamos perdidos.
47.	Can you help us?	¿Nos puede ayudar?
48.	Yes, I can help you.	Sí, yo les puedo ayudar.
49.	But first,	Pero primero,
50.	you must help me.	tu me tienes que ayudar.
51.	Find the green sign please!	¡Encuentra la señal verde por favor!
52.	A table.	Una mesa.
53.	Yes, a table.	Sí, una mesa.
54.	Find the yellow sign please!	¡Encuentra la señal amarillo por favor!
55.	A cupboard.	Un gabinete.
56.	With water.	con agua.
57.	And bread.	y el pan.
58.	With juice.	con jugo.
59.	And fruit.	y fruta.
60.	Find the red sign please!	¡Encuentra la señal rojo por favor!
61.	A cupboard.	Un gabinete.
62.	With a cup.	con una taza.
63.	A cup and a plate.	Una taza y un plato.
64.	A plate and a bowl.	Un plato y un plato hondo.
65.	A bowl and a spoon.	Un plato hondo y una cuchara.
66.	A spoon and a knife.	Una cucharra y un cuchillo.
67.	A knife and a fork.	Un cuchillo y un tenedor
68.	Now you must do	Ahora tu debes de hacer
69.	twelve things.	doce cosas.
70.	Twelve things?	¿doce cosas?
71.	Yes, twelve things.	Sí, doce cosas.
72.	Why?	¿Por qué?
73.	So you can eat.	Para que puedan comer.
74.	Why?	¿Por qué?
75.	So you can drink.	Para que puedan tomar.
76.	One.	Uno
77.	Get the table!	¡Trae la mesa!
78.	Two.	Dos.
79.	Get the cup!	¡Trae la taza!
80.	Three.	Tres.
81.	Get the plate!	¡Trae el plato!
82.	Four.	Cuatro.
83.	Get the bowl!	¡Trae el plato hondo!
84.	Five.	Cinco.
85.	Get the spoon!	¡Trae la cuchara!
86.	Number six.	Numero seis
87.	Six.	seis.
88.	Get the knife!	¡Trae el cuchillo!
89.	Number seven.	Numero siete.
90.	Seven.	Siete.
91.	Get the fork!	¡Trae el tenedor!
92.	Number eight.	Numero ocho.
93.	Eight.	Ocho.

94.	Get the water!	¡Trae el agua!
95.	Number nine.	Numero nueve
96.	Nine.	Nueve.
97.	Get the juice!	¡Trae el jugo!
98.	Number ten.	Numero diez.
99.	Ten.	Diez.
100.	Get the bread!	¡Trae el pan!
101.	Number eleven.	Numero once.
102.	Eleven.	Once.
103.	Get the fruit!	¡Trae la fruta!
104.	Number twelve.	Numero doce.
105.	Twelve.	Doce.
106.	Eat!	¡A comer!
107.	Wonderful!	¡Magnífico!
108.	Fantastic!	¡Fantástico!
109.	We are eating.	Estamos comiendo.
110.	We are drinking.	Estamos tomando.
111.	Delicious!	¡Delicioso!
112.	Let us play.	Vamos a jugar.
113.	With what?	¿Con qué ?
114.	We need the ball.	Necesitamos la pelota.
115.	Do you see the ball?	¿Ves la pelota?
116.	Look!	¡Mira!
117.	What is it?	¿Que es?
118.	I do not know.	Yo no lo se.
119.	It is beautiful.	Es bonito.
120.	Do not touch it!	¡No lo toques!
121.	Oh no!	¡Ay no!
122.	Click on me and then give the story your own ending with your new words.	Haz clic en mi figura y con tus nuevas palabras dame tu final del cuento.

4.5. Lesson 5

4.5.a. Lesson 5 The Maze. FRENCH

Synopsis

Una and Om are in the tomb where the mummy demands to have the ball. Om refuses and his face is deconstructed part by part. A quiz enables him to regain his face. They run to another room where they find a mural of a hunting scene. A "frozen" Pico is part of one of the murals. He is released through a quiz and the chase continues. They find a map which helps them navigate an elaborate maze. They exit the tomb and find Pico in pieces.

1.	Do not touch it!	N'y touches pas!
2.	Oh no!	Ah non!
3.	Who are you?	Qui êtes-vous?
4.	Give me the ball.	Donne-moi le ballon.
5.	Why?	Pourquoi?
6.	Give me the ball.	Donne-moi le ballon.
7.	No!	Non!
8.	Oh no!	Ah non!
9.	What is happening	Qu'arrive-t-il
10.	to my face?	à mon visage?
11.	My hair!	Mes cheveux!
12.	Om's hair is gone.	Les cheveux d'Om ont disparu.
13.	My eyebrows!	Mes sourcils!
14.	Om's eyebrows are gone.	Les sourcils d'Om ont disparu.
15.	My ears!	Mes oreilles!
16.	Om's ears are gone.	Les oreilles d'Om ont disparu.
17.	My nose!	Mon nez!
18.	Om's nose is gone.	Le nez d'Om a disparu.
19.	My eyes!	Mes yeux!
20.	Om's eyes are gone.	Les yeux d'Om ont disparu.
21.	Oh no, my mouth!	Ah non, ma bouche!
22.	Hooray!	Hourra!
23.	Om has no mouth.	Om n'a pas de bouche.
24.	Find my mouth!	Trouve ma bouche!
25.	Find my nose!	Trouve mon nez!
26.	Find my ears!	Trouve mes oreilles!
27.	Find my eyes!	Trouve mes yeux!
28.	Find my eyebrows!	Trouve mes sourcils!
29.	Find my hair !	Trouve mes cheveux!
30.	Great!	Génial!
31.	I have a face again.	J'ai retrouvé mon visage.
32.	Om, you look sick.	Om, tu as l'air mal.
33.	I feel sick.	Je me sens mal.
34.	Click on me and fix my face.	Clique sur moi et répare mon visage.
35.	Thank you.	Merci.
36.	I feel well.	Je me sens bien.
37.	You are still ugly.	Tu es encore laid.
38.	We must leave.	Nous devons partir.
39.	Yes, we must hide.	Oui, nous devons nous cacher.
40.	We must leave	Nous devons partir
41.	and hide.	nous cacher.

42.	Look!	Regarde!
43.	Look where?	Regarde où?
44.	There!	Là!
45.	Where?	Où?
46.	Look at the picture.	Regarde le dessin!
47.	Which picture?	Quel dessin?
48.	That picture.	Ce dessin.
49.	I see Pico.	Je vois Pico.
50.	Do you see Pico?	Vois-tu Pico?
51.	Pico is walking away.	Pico part en marchant.
52.	Pico is not walking.	Pico ne marche pas.
53.	He is running.	Il court.
54.	Let us chase him!	Poursuivons-le!
55.	He is running fast.	Il court vite.
56.	We must chase him.	Nous devons le poursuivre.
57.	Let us fly.	Volons.
58.	Fast!	Vite!
59.	Yes, we must fly.	Oui, nous devons voler.
60.	Very fast.	Très vite.
61.	Can you see someone walking?	Vois-tu quelqu'un marcher?
62.	Can you see someone running?	Vois-tu quelqu'un courir?
63.	Can you see someone flying?	Vois-tu quelqu'un voler?
64.	What is this?	Qu'est-ce que c'est?
65.	Is it a map?	Est-ce une carte?
66.	We need a map.	Nous avons besoin d'une carte.
67.	Please get me the map!	S'il te plaît, apporte-moi la carte!
68.	It is a map.	C'est une carte.
69.	Which way	Par où
70.	do we go?	passons-nous?
71.	Straight ahead!	Tout droit!
72.	No, not straight ahead.	Non, pas tout droit.
73.	Through the door.	Par la porte.
74.	Through which door?	Par quelle porte?
75.	The door on the left.	La porte de gauche.
76.	No, the door on the right!	Non, la porte de droite!
77.	Left.	Gauche.
78.	Right.	Droite.
79.	Choose the left or right door!	Choisis la porte de gauche ou de droite!
80.	Which way?	Par où?
81.	Over the bridge.	Sur le pont.
82.	No, under the bridge.	Non, sous le pont.
83.	Over the bridge.	Sur le pont.
84.	Under the bridge.	Sous le pont.
85.	Choose over or under the bridge!	Choisis sur ou sous le pont!
86.	Which way?	Par où?
87.	Up the stairs.	Monte les escaliers!
88.	No, down the stairs.	Non, descends les escaliers.
89.	Up the stairs!	Monte les escaliers!
90.	Down the stairs!	Descends les escaliers!
91.	Choose up or down the stairs!	Choisis entre monte ou descends les escaliers!
92.	Great, I see Pico.	Génial, je vois Pico.

93.	Yes, I see Pico too.	Oui, moi aussi, je vois Pico.
94.	Pico is on the ceiling.	Pico est au plafond.
95.	No, Pico is in that room.	Non, Pico est dans cette pièce.
96.	On the ceiling.	Au plafond.
97.	In that room.	Dans cette pièce.
98.	Where is Pico, on the ceiling or in the room?	Où est Pico, au plafond ou dans la pièce?
99.	Where are we now?	Où sommes-nous maintenant?
100.	It is the same place.	C'est le même endroit.
101.	It is not the same place.	Ce n'est pas le même endroit.
102.	It looks different.	Ça a l'air différent.
103.	It is different.	C'est différent.
104.	It is upside-down!	C'est à l'envers!
105.	Or are we	Ou sommes-nous
106.	upside-down?	à l'envers?
107.	No, we are on the ceiling.	Non, nous sommes au plafond.
108.	I see Pico climb.	Je vois Pico grimper.
109.	Pico is climbing.	Pico grimpe.
110.	Do you see Pico climbing?	Vois-tu Pico grimper?
111.	Pico is jumping.	Pico saute.
112.	We also can jump.	Nous aussi pouvons sauter.
113.	I am tired.	Je suis fatiguée.
114.	I am also tired.	Moi aussi, je suis fatigué.
115.	Too tired to jump.	Trop fatigué pour sauter.
116.	Click on me and help me jump.	Clique sur moi et aide-moi à sauter.
117.	Click on me and help me jump.	Clique sur moi et aide-moi à sauter.
118.	Hooray!	Hourra!
119.	We are outside.	Nous sommes dehors.
120.	At last outside.	Enfin dehors.
121.	Look!	Regarde!
122.	Pico is broken.	Pico est cassé.
123.	Oh no, he is broken!	Ah non, il est cassé!

4.5.b. Lesson 5 The Maze. GERMAN

Synopsis

Una and Om are in the tomb where the mummy demands to have the ball. Om refuses and his face is deconstructed part by part. A quiz enables him to regain his face. They run to another room where they find a mural of a hunting scene. A "frozen" Pico is part of one of the murals. He is released through a quiz and the chase continues. They find a map which helps them navigate an elaborate maze. They exit the tomb and find Pico in pieces.

1.	Do not touch it!	Berühre es nicht!
2.	Oh no!	O nein!
3.	Who are you?	Wer bist Du?
4.	Give me the ball.	Gib mir den Ball!
5.	Why?	Warum?
6.	Give me the ball.	Gib mir den Ball!
7.	No!	Nein!
8.	Oh no!	O nein!
9.	What is happening	Was passiert
10.	to my face?	mit meinem Gesicht?
11.	My hair!	Meine Haare!
12.	Om's hair is gone.	Oms Haare sind weg.
13.	My eyebrows!	Meine Augenbrauen!
14.	Om's eyebrows are gone.	Oms Augenbrauen sind weg.
15.	My ears!	Meine Ohren!
16.	Om's ears are gone.	Oms Ohren sind weg.
17.	My nose!	Meine Nase!
18.	Om's nose is gone.	Oms Nase ist weg.
19.	My eyes!	Meine Augen!
20.	Om's eyes are gone.	Oms Augen sind weg.
21.	Oh no, my mouth!	O nein, mein Mund!
22.	Hooray!	Hurra!
23.	Om has no mouth.	Om hat keinen Mund.
24.	Find my mouth!	Finde meinen Mund!
25.	Find my nose!	Finde meine Nase!
26.	Find my ears!	Finde meine Ohren!
27.	Find my eyes!	Finde meine Augen!
28.	Find my eyebrows!	Finde meine Augenbrauen!
29.	Find my hair !	Finde meine Haare!
30.	Great!	Super!
31.	I have a face again.	Ich habe wieder ein Gesicht.
32.	Om, you look sick.	Om, Du siehst krank aus.
33.	I feel sick.	I fühle mich krank.
34.	Click on me and fix my face.	Klicke mich an und mache mein Gesicht heil!
35.	Thank you.	Danke.
36.	I feel well.	Ich fühle mich gesund.
37.	You are still ugly.	Du bist immer noch häßlich.
38.	We must leave.	Wir müssen gehen.
39.	Yes, we must hide.	Ja, wir müssen uns verstecken.
40.	We must leave	Wir müssen gehen
41.	and hide.	und uns verstecken.
42.	Look!	Sieh einmal!

43.	Look where?	Wohin?
44.	There!	Da!
45.	Where?	Wo?
46.	Look at the picture.	Sieh das Bild an!
47.	Which picture?	Welches Bild?
48.	That picture.	Das Bild.
49.	I see Pico.	Ich sehe Pico.
50.	Do you see Pico?	Siehst Du Pico?
51.	Pico is walking away.	Pico geht weg.
52.	Pico is not walking.	Pico geht nicht.
53.	He is running.	Er läuft.
54.	Let us chase him!	Wir wollen ihn fangen!
55.	He is running fast.	Er läuft schnell.
56.	We must chase him.	Wir müssen ihn fangen.
57.	Let us fly.	Wir wollen fliegen.
58.	Fast!	Schnell!
59.	Yes, we must fly.	Ja, wir müssen fliegen.
60.	Very fast.	Sehr schnell.
61.	Can you see someone walking?	Kannst Du jemanden gehen sehen?
62.	Can you see someone running?	Kannst Du jemanden laufen sehen?
63.	Can you see someone flying?	Kannst Du jemanden fliegen sehen?
64.	What is this?	Was ist das?
65.	Is it a map?	Ist das eine Karte?
66.	We need a map.	Wir brauchen eine Karte.
67.	Please get me the map!	Bitte gib mir die Karte!
68.	It is a map.	Es ist eine Karte.
69.	Which way	Welchen Weg
70.	do we go?	nehmen wir?
71.	Straight ahead!	Geradeaus!
72.	No, not straight ahead.	Nein, nicht geradeaus.
73.	Through the door.	Durch die Tür.
74.	Through which door?	Durch welche Tür?
75.	The door on the left.	Die Tür auf der linken Seite.
76.	No, the door on the right!	Nein, die Tür auf der rechten Seite!
77.	Left.	Links.
78.	Right.	Rechts.
79.	Choose the left or right door!	Wähle die linke oder die rechte Tür!
80.	Which way?	Welchen Weg?
81.	Over the bridge.	Über die Brücke.
82.	No, under the bridge.	Nein, unter der Brücke.
83.	Over the bridge.	Über die Brücke.
84.	Under the bridge.	Unter der Brücke.
85.	Choose over or under the bridge!	Wähle über die oder unter der Brücke!
86.	Which way?	Welchen Weg?
87.	Up the stairs.	Die Treppe hinauf.
88.	No, down the stairs.	Nein, die Treppe hinunter.
89.	Up the stairs!	Die Treppe hinauf!
90.	Down the stairs!	Die Treppe hinunter!
91.	Choose up or down the stairs!	Wähle die Treppe hinauf oder hinunter!
92.	Great, I see Pico.	Super, ich sehe Pico.
93.	Yes, I see Pico too.	Ja, ich sehe Pico auch.

94.	Pico is on the ceiling.	Pico ist an der Decke.
95.	No, Pico is in that room.	Nein, Pico ist in dem Raum.
96.	On the ceiling.	An der Decke.
97.	In that room.	In dem Raum.
98.	Where is Pico, on the ceiling or in the room?	Wo ist Pico, an der Decke oder in dem Raum?
99.	Where are we now?	Wo sind wir jetzt?
100.	It is the same place.	Es ist dieselbe Stelle.
101.	It is not the same place.	Es ist nicht dieselbe Stelle.
102.	It looks different.	Sie sieht anders aus.
103.	It is different.	Sie ist anders.
104.	It is upside-down!	Sie steht auf dem Kopf!
105.	Or are we	Oder stehen wir
106.	upside-down?	auf dem Kopf?
107.	No, we are on the ceiling.	Nein, wir sind an der Decke.
108.	I see Pico climb.	Ich sehe Pico klettern.
109.	Pico is climbing.	Pico klettert.
110.	Do you see Pico climbing?	Siehst Du Pico klettern?
111.	Pico is jumping.	Pico springt.
112.	We also can jump.	Wir können auch springen.
113.	I am tired.	Ich bin müde.
114.	I am also tired.	Ich bin auch müde.
115.	Too tired to jump.	Zu müde, um zu springen.
116.	Click on me and help me jump.	Klicke mich an und hilf mir springen!
117.	Click on me and help me jump.	Klicke mich an und hilf mir springen!
118.	Hooray!	Hurra!
119.	We are outside.	Wir sind draußen.
120.	At last outside.	Endlich draußen.
121.	Look!	Sieh einmal!
122.	Pico is broken.	Pico ist kaputt.
123.	Oh no, he is broken!	O nein, er ist kaputt!

4.5.c. Lesson 5 The Maze. ITALIAN

Synopsis

Una and Om are in the tomb where the mummy demands to have the ball. Om refuses and his face is deconstructed part by part. A quiz enables him to regain his face. They run to another room where they find a mural of a hunting scene. A "frozen" Pico is part of one of the murals. He is released through a quiz and the chase continues. They find a map which helps them navigate an elaborate maze. They exit the tomb and find Pico in pieces.

1.	Do not touch it!	Non lo toccare!
2.	Oh no!	Oh no!
3.	Who are you?	Chi è lei?
4.	Give me the ball.	Dammi la palla.
5.	Why?	Perché?
6.	Give me the ball.	Dammi la palla.
7.	No!	No!
8.	Oh no!	Oh no!
9.	What is happening	Cosa succede
10.	to my face?	alla mia faccia?
11.	My hair!	I miei capelli!
12.	Om's hair is gone.	I capelli di Om sono scomparsi.
13.	My eyebrows!	Le mie sopracciglia!
14.	Om's eyebrows are gone.	Le sopracciglia di Om sono scomparse.
15.	My ears!	Le mie orecchie!
16.	Om's ears are gone.	Le orecchie di Om sono scomparse.
17.	My nose!	Il mio naso!
18.	Om's nose is gone.	Il naso di Om è scomparso.
19.	My eyes!	I miei occhi!
20.	Om's eyes are gone.	Gli occhi di Om sono scomparsi.
21.	Oh no, my mouth!	Oh no, la mia bocca!
22.	Hooray!	Evviva!
23.	Om has no mouth.	Om non ha la bocca.
24.	Find my mouth!	Trova la mia bocca!
25.	Find my nose!	Trova il mio naso!
26.	Find my ears!	Trova le mie orecchie!
27.	Find my eyes!	Trova i miei occhi!
28.	Find my eyebrows!	Trova le mie sopracciglia!
29.	Find my hair !	Trova i miei capelli!
30.	Great!	Benissimo!
31.	I have a face again.	Ho ritrovato la mia faccia.
32.	Om, you look sick.	Om, hai l'aria malata.
33.	I feel sick.	Io mi sento male.
34.	Click on me and fix my face.	Clicca su di me e riaggiusta la mia faccia.
35.	Thank you.	Grazie.
36.	I feel well.	Mi sento bene.
37.	You are still ugly.	Sei ancora orrendo.
38.	We must leave.	Dobbiamo partire.
39.	Yes, we must hide.	Sì, ci dobbiamo nascondere.
40.	We must leave	Dobbiamo partire
41.	and hide.	e nasconderci.
42.	Look!	Guarda!

43.	Look where?	Dove?
44.	There!	Là!
45.	Where?	Dove?
46.	Look at the picture.	Guarda il disegno.
47.	Which picture?	Quale disegno?
48.	That picture.	Quel disegno.
49.	I see Pico.	Io vedo Pico.
50.	Do you see Pico?	Tu vedi Pico?
51.	Pico is walking away.	Pico sta camminando.
52.	Pico is not walking.	Pico non sta camminando.
53.	He is running.	Sta correndo.
54.	Let us chase him!	Corriamogli dietro!
55.	He is running fast.	Sta correndo velocemente.
56.	We must chase him.	Noi dobbiamo corrergli dietro.
57.	Let us fly.	Voliamo.
58.	Fast!	Rapidamente!
59.	Yes, we must fly.	Sì, noi dobbiamo volare.
60.	Very fast.	Molto rapidamente.
61.	Can you see someone walking?	Vedi qualcuno camminare?
62.	Can you see someone running?	Vedi qualcuno correre?
63.	Can you see someone flying?	Vedi qualcuno volare?
64.	What is this?	Che cos'è?
65.	Is it a map?	È una mappa?
66.	We need a map.	Abbiamo bisogno di una mappa.
67.	Please get me the map!	Per favore, procurami la mappa!
68.	It is a map.	È una mappa.
69.	Which way	Da dove
70.	do we go?	passiamo?
71.	Straight ahead!	Dritto!
72.	No, not straight ahead.	No, non dritto.
73.	Through the door.	Attraverso la porta.
74.	Through which door?	Attraverso quale porta?
75.	The door on the left.	La porta di sinistra.
76.	No, the door on the right!	No, la porta di destra!
77.	Left.	Sinistra.
78.	Right.	Destra.
79.	Choose the left or right door!	Scegli la porta di sinistra o quella di destra!
80.	Which way?	Da dove?
81.	Over the bridge.	Sul ponte.
82.	No, under the bridge.	No, sotto il ponte.
83.	Over the bridge.	Sopra il ponte.
84.	Under the bridge.	Sotto il ponte.
85.	Choose over or under the bridge!	Scegli sopra o sotto il ponte!
86.	Which way?	Da dove?
87.	Up the stairs.	Su per le scale.
88.	No, down the stairs.	No, giù per le scale.
89.	Up the stairs!	Su per le scale!
90.	Down the stairs!	Giù per le scale!
91.	Choose up or down the stairs!	Scegli se salire o scendere le scale!
92.	Great, I see Pico.	Benissimo, io vedo Pico.
93.	Yes, I see Pico too.	Sì, anche io vedo Pico.

94.	Pico is on the ceiling.	Pico è sul soffitto.
95.	No, Pico is in that room.	No, Pico è in quella stanza.
96.	On the ceiling.	Sul soffitto.
97.	In that room.	In quella stanza.
98.	Where is Pico, on the ceiling or in the room?	Dov'è Pico, sul soffitto o nella stanza?
99.	Where are we now?	Dove siamo adesso?
100.	It is the same place.	Nello stesso posto.
101.	It is not the same place.	Non è lo stesso posto.
102.	It looks different.	Sembra diverso.
103.	It is different.	È diverso.
104.	It is upside-down!	È sottosopra!
105.	Or are we	Oppure siamo noi
106.	upside-down?	sottosopra?
107.	No, we are on the ceiling.	No, noi siamo sul soffitto.
108.	I see Pico climb.	Vedo Pico arrampicarsi.
109.	Pico is climbing.	Pico si sta arrampicando.
110.	Do you see Pico climbing?	Tu vedi Pico che si arrampica?
111.	Pico is jumping.	Pico sta saltando.
112.	We also can jump.	Anche noi possiamo saltare.
113.	I am tired.	Io sono stanca.
114.	I am also tired.	Anch' io sono stanco.
115.	Too tired to jump.	Troppo stanca per saltare.
116.	Click on me and help me jump.	Clicca su di me ed aiutami a saltare.
117.	Click on me and help me jump.	Clicca su di me ed aiutami a saltare.
118.	Hooray!	Evviva!
119.	We are outside.	Siamo fuori.
120.	At last outside.	Finalmente fuori.
121.	Look!	Guarda!
122.	Pico is broken.	Pico è rotto.
123.	Oh no, he is broken!	Oh no, si è rotto!

4.5.d. Lesson 5 The Maze. JAPANESE

Synopsis

Una and Om are in the tomb where the mummy demands to have the ball. Om refuses and his face is deconstructed part by part. A quiz enables him to regain his face. They run to another room where they find a mural of a hunting scene. A "frozen" Pico is part of one of the murals. He is released through a quiz and the chase continues. They find a map which helps them navigate an elaborate maze. They exit the tomb and find Pico in pieces.

1.	Do not touch it!	Sawattara dame.
2.	Oh no!	Aaaa, shimatta.
3.	Who are you?	Anata wa dare.
4.	Give me the ball.	Booru o kure.
5.	Why?	Dooshite.
6.	Give me the ball.	Booru o kure.
7.	No!	Dame.
8.	Oh no!	Aaaa, shimatta.
9.	What is happening	Doo natterun da
10.	to my face?	boku no kao.
11.	My hair!	Boku no kami.
12.	Om's hair is gone.	Om no kami ga nai.
13.	My eyebrows!	Boku no mayuge.
14.	Om's eyebrows are gone.	Om no mayuge ga nai.
15.	My ears!	Boku no mimi.
16.	Om's ears are gone.	Om no mimi ga nai.
17.	My nose!	Boku no hana.
18.	Om's nose is gone.	Om no hana ga nai.
19.	My eyes!	Boku no me.
20.	Om's eyes are gone.	Om no me ga nai.
21.	Oh no, my mouth!	Aaaa shimatta, boku no kuchi.
22.	Hooray!	Yattaa.
23.	Om has no mouth.	Om wa kuchi ga nai.
24.	Find my mouth!	Boku no kuchi o mitsukete.
25.	Find my nose!	Boku no hana o mitsukete.
26.	Find my ears!	Boku no mimi o mitsukete.
27.	Find my eyes!	Boku no me o mitsukete.
28.	Find my eyebrows!	Boku no mayuge o mitsukete.
29.	Find my hair !	Boku no kami o mitsukete.
30.	Great!	Sugoi.
31.	I have a face again.	Mata kao ga aru.
32.	Om, you look sick.	Om kibun ga warusoo.
33.	I feel sick.	Kibun ga warui.
34.	Click on me and fix my face.	Boku o kurikku shite boku no kao o naoshite kudasai.
35.	Thank you.	Arigatoo.
36.	I feel well.	Kibun ga ii.
37.	You are still ugly.	Mada minikui yo.
38.	We must leave.	Ikanakucha.
39.	Yes, we must hide.	Un, kakurenakucha.
40.	We must leave	Itte
41.	and hide.	kakurenakucha.

42.	Look!	Mite.
43.	Look where?	Doko.
44.	There!	Soko.
45.	Where?	Doko.
46.	Look at the picture.	E o mite.
47.	Which picture?	Dono e.
48.	That picture.	Ano e.
49.	I see Pico.	Piko ga mieru.
50.	Do you see Pico?	Piko ga miemasu ka.
51.	Pico is walking away.	Piko ga aruite iku.
52.	Pico is not walking.	Piko wa aruite inai.
53.	He is running.	Hashitte iru.
54.	Let us chase him!	Oikakeyoo.
55.	He is running fast.	Hashiru no ga hayai.
56.	We must chase him.	Oikakenakucha.
57.	Let us fly.	Toboo yo.
58.	Fast!	Hayaku.
59.	Yes, we must fly.	Un, tobanakucha.
60.	Very fast.	Tottemo hayaku.
61.	Can you see someone walking?	Dareka ga aruite iru no ga miemasu ka.
62.	Can you see someone running?	Dareka ga hashitte iru no ga miemasu ka.
63.	Can you see someone flying?	Dareka ga tonde iru no ga miemasu ka.
64.	What is this?	Kore wa nani.
65.	Is it a map?	Chizu.
66.	We need a map.	Chizu ga iru.
67.	Please get me the map!	Chizu o totte kudasai.
68.	It is a map.	Chizu.
69.	Which way	Docchi ni
70.	do we go?	iku.
71.	Straight ahead!	Massugu.
72.	No, not straight ahead.	Iie, massugu ja nai.
73.	Through the door.	Doa o tootte.
74.	Through which door?	Dono doa o tootte.
75.	The door on the left.	Hidari no doa.
76.	No, the door on the right!	Chigau, migi no doa.
77.	Left.	Hidari.
78.	Right.	Migi.
79.	Choose the left or right door!	Hidari ka migi ka erande.
80.	Which way?	Docchi.
81.	Over the bridge.	Hashi no ue.
82.	No, under the bridge.	Chigau, hashi no shita.
83.	Over the bridge.	Hashi no ue.
84.	Under the bridge.	Hashi no shita.
85.	Choose over or under the bridge!	Hashi no ue ka shita ka erande.
86.	Which way?	Docchi.
87.	Up the stairs.	Kaidan o nobotte.
88.	No, down the stairs.	Chigau, kaidan o orite.
89.	Up the stairs!	Nobotte.
90.	Down the stairs!	Orite.
91.	Choose up or down the stairs!	Kaidan o noboru ka oriru ka erande.
92.	Great, I see Pico.	Sugoi. Piko ga mieru.

93.	Yes, I see Pico too.	Un, watashi mo Piko ga mieru.
94.	Pico is on the ceiling.	Piko ga tenjoo ni iru.
95.	No, Pico is in that room.	Chigau, Piko wa ano heya da.
96.	On the ceiling.	Tenjoo.
97.	In that room.	Ano heya.
98.	Where is Pico, on the ceiling or in the room?	Piko wa doko. Tenjoo soreto heya.
99.	Where are we now?	Ima doko.
100.	It is the same place.	Onaji tokoro.
101.	It is not the same place.	Onaji tokoro ja nai.
102.	It looks different.	Chigau mitai.
103.	It is different.	Chigau.
104.	It is upside-down!	Sakasamada.
105.	Or are we	Soretomo bokutachi ga
106.	upside-down?	sakasama.
107.	No, we are on the ceiling.	Iie, watashitachi ga tenjoo ni iru.
108.	I see Pico climb.	Piko ga noboru no ga mieru.
109.	Pico is climbing.	Piko ga nobotteru.
110.	Do you see Pico climbing?	Piko ga nobotteru no ga miemasu ka.
111.	Pico is jumping.	Piko ga tonderu.
112.	We also can jump.	Bokutachi mo toberu.
113.	I am tired.	Tsukareta.
114.	I am also tired.	Boku mo tsukareta.
115.	Too tired to jump.	Totemo tsukarete tobenai.
116.	Click on me and help me jump.	Watashi o kurikku shite tobu no o tetsudatte.
117.	Click on me and help me jump.	Boku o kurikku shite tobu no o tetsudatte.
118.	Hooray!	Yattaa.
119.	We are outside.	Soto da.
120.	At last outside.	Tootoo soto da.
121.	Look!	Mite.
122.	Pico is broken.	Piko ga kowareteru.
123.	Oh no, he is broken!	Aaaa shimatta, kowareteru.

4.5.e. Lesson 5 The Maze. SPANISH

Synopsis

Una and Om are in the tomb where the mummy demands to have the ball. Om refuses and his face is deconstructed part by part. A quiz enables him to regain his face. They run to another room where they find a mural of a hunting scene. A "frozen" Pico is part of one of the murals. He is released through a quiz and the chase continues. They find a map which helps them navigate an elaborate maze. They exit the tomb and find Pico in pieces.

1.	Do not touch it!	¡No lo toques!
2.	Oh no!	¡Ay no!
3.	Who are you?	¿Quién eres?
4.	Give me the ball.	Dame la pelota.
5.	Why?	¿Por qué?
6.	Give me the ball.	Dame la pelota.
7.	No!	¡No!
8.	Oh no!	¡Ay no!
9.	What is happening	¿Qué le está pasando
10.	to my face?	a mi cara?
11.	My hair!	¡Mi pelo!
12.	Om's hair is gone.	Om no tiene pelo.
13.	My eyebrows!	¡Mis cejas!
14.	Om's eyebrows are gone.	Om no tiene cejas.
15.	My ears!	¡Mis orejas!
16.	Om's ears are gone.	Om no tiene orejas.
17.	My nose!	¡Mi nariz!
18.	Om's nose is gone.	Om no tiene nariz.
19.	My eyes!	¡Mis ojos!
20.	Om's eyes are gone.	Om no tiene ojos.
21.	Oh no, my mouth!	¡Ay no, mi boca!
22.	Hooray!	¡Hurrah!
23.	Om has no mouth.	Om no tiene boca.
24.	Find my mouth!	¡Busca mi boca!
25.	Find my nose!	¡Busca mi nariz!
26.	Find my ears!	¡Busca mis orejas!
27.	Find my eyes!	¡Busca mis ojos!
28.	Find my eyebrows!	¡Busca mis cejas!
29.	Find my hair !	¡Busca mis pelo!
30.	Great!	¡Bien!
31.	I have a face again.	Tengo cara de nuevo.
32.	Om, you look sick.	Om te ves enfermo.
33.	I feel sick.	Me siento enfermo.
34.	Click on me and fix my face.	Haz clic en mi figura y arregla mi cara.
35.	Thank you.	Gracias.
36.	I feel well.	Me siento bien.
37.	You are still ugly.	Todavía estás feo.
38.	We must leave.	Debemos ir.
39.	Yes, we must hide.	Si, debemos escondernos.
40.	We must leave	Debemos ir.
41.	and hide.	Y escondernos.
42.	Look!	¡Mira!

43.	Look where?	¿Mira adónde?
44.	There!	¡Allá!
45.	Where?	¿Dónde?
46.	Look at the picture.	Mira al dibujo.
47.	Which picture?	¿Cuál dibujo?
48.	That picture.	Ese dibujo.
49.	I see Pico.	Veo a Pico.
50.	Do you see Pico?	¿Ves a Pico?
51.	Pico is walking away.	Pico está caminando.
52.	Pico is not walking.	Pico no está caminando.
53.	He is running.	Él está corriendo.
54.	Let us chase him!	¡Vamos a perseguirlo!
55.	He is running fast.	Él está corriendo rápido.
56.	We must chase him.	Debemos perseguirlo.
57.	Let us fly.	Vamos a volar.
58.	Fast!	¡rápido!
59.	Yes, we must fly.	Sí, debemos volar.
60.	Very fast.	Muy rápido.
61.	Can you see someone walking?	¿Ves a alguien caminando?
62.	Can you see someone running?	¿Ves a alguien corriendo?
63.	Can you see someone flying?	¿Ves a alguien volando?
64.	What is this?	¿Qué es esto?
65.	Is it a map?	¿Es un mapa?
66.	We need a map.	Necesitamos un mapa.
67.	Please get me the map!	Por favor, ¡traeme el mapa!
68.	It is a map.	Es un mapa.
69.	Which way	¿Vamos en cuál
70.	do we go?	dirección?
71.	Straight ahead!	¡Vamos de frente!
72.	No, not straight ahead.	No, no está de frente.
73.	Through the door.	A través de la puerta.
74.	Through which door?	¿A través de cuál puerta?
75.	The door on the left.	La puerta de la izquierda.
76.	No, the door on the right!	¡No, la puerta de la derecha!
77.	Left.	Izquierda.
78.	Right.	Derecha.
79.	Choose the left or right door!	¡Escoge la puerta de la derecha o de la izquierda!
80.	Which way?	¿En cuál dirección?
81.	Over the bridge.	Sobre el puente.
82.	No, under the bridge.	No, por debajo del puente.
83.	Over the bridge.	Sobre el puente.
84.	Under the bridge.	Por debajo del puente.
85.	Choose over or under the bridge!	¡Escoge sobre de o por debajo del puente!
86.	Which way?	¿En cuál dirección?
87.	Up the stairs.	Subiendo las escaleras.
88.	No, down the stairs.	No, bajando las escaleras.
89.	Up the stairs!	¡Subiendo las escaleras!
90.	Down the stairs!	¡Bajando las escaleras!
91.	Choose up or down the stairs!	¡Escoje subiendo o bajando las escaleras!
92.	Great, I see Pico.	Bien, yo veo a Pico.

93.	Yes, I see Pico too.	Si, yo veo a Pico, también
94.	Pico is on the ceiling.	Pico está en el techo.
95.	No, Pico is in that room.	No, Pico está en ese cuarto.
96.	On the ceiling.	En el techo.
97.	In that room.	En ese cuarto.
98.	Where is Pico, on the ceiling or in the room?	¿Dónde está Pico, en el techo o en el cuarto?
99.	Where are we now?	¿Ahora dónde estamos?
100.	It is the same place.	Estamos en el mismo lugar.
101.	It is not the same place.	No es el mismo lugar.
102.	It looks different.	Se ve diferente.
103.	It is different.	Es diferente.
104.	It is upside-down!	¡Está trastornado!
105.	Or are we	O ¿estamos
106.	upside-down?	trastornados?
107.	No, we are on the ceiling.	No, estamos en el techo.
108.	I see Pico climb.	Veo a Pico subiendo.
109.	Pico is climbing.	Pico está subiendo la pared.
110.	Do you see Pico climbing?	¿Ves a Pico subiendo la pared?
111.	Pico is jumping.	Pico está saltando.
112.	We also can jump.	Podemos también saltar.
113.	I am tired.	Estoy cansada.
114.	I am also tired.	Yo también estoy cansado.
115.	Too tired to jump.	Demasiado cansado para saltar.
116.	Click on me and help me jump.	Haz clic en mi figura y ayúdame saltar.
117.	Click on me and help me jump.	Haz clic en mi figura y ayúdame saltar.
118.	Hooray!	¡Hurrah!
119.	We are outside.	Estamos afuera.
120.	At last outside.	Por fin estamos afuera.
121.	Look!	¡Mira!
122.	Pico is broken.	Pico está roto.
123.	Oh no, he is broken!	¡Ay no, él está roto!

4.6. Lesson 6

4.6.a. Lesson 6 The Journey FRENCH

Synopsis

Pico is reconstructed but not properly. Una and Om decide that they must get back home to the professor to fix him. They debate modes of transportation. Finally, with the help of the magic ball they tumble through space and time, through the four seasons and weather conditions, day to night. They then break apart and are eventually reconstructed. They arrive at a mysterious castle where Om searches for a toilet. On insulting a gargoyle Om is turned into a frog.

1.	Look!	Regarde!
2.	Pico is broken.	Pico est cassé.
3.	There is his head.	Voilà sa tête.
4.	And here are his legs.	Et voici ses jambes.
5.	I see his tail.	Je vois sa queue.
6.	And here is his body.	Et voici son corps.
7.	Let us fix him.	Réparons-le!
8.	Give me his legs.	Donne-moi ses jambes.
9.	Find his body.	Trouve son corps.
10.	Give me his tail.	Donne-moi sa queue.
11.	Give me his head.	Donne-moi sa tête.
12.	That is no good.	Ça ne va pas.
13.	Click on me and then fix Pico. Use your new words.	Clique sur moi et ensuite répare Pico. Utilise tes nouveaux mots.
14.	He is not moving.	Il ne bouge pas.
15.	Click on Pico to make him move.	Clique sur Pico pour le faire bouger.
16.	He moves!	Il bouge!
17.	But something is wrong.	Mais quelque chose ne va pas.
18.	Yes, he is losing his head.	Oui, il perd sa tête.
19.	We must go home.	Nous devons rentrer à la maison.
20.	The professor must	Le professeur doit
21.	fix Pico.	réparer Pico.
22.	But how?	Mais comment?
23.	Let us go home	Rentrons à la maison
24.	immediately.	tout de suite.
25.	By bus.	En bus.
26.	That is too slow.	C'est trop lent.
27.	Let us go by train.	Allons-y en train.
28.	That is no fun.	Ce n'est pas amusant.
29.	Let us go by car.	Allons-y en voiture.
30.	Not fast enough!	Pas assez rapide!
31.	Let us go by airplane.	Allons-y en avion.
32.	Do you see a bus?	Vois-tu un bus?
33.	There is no bus.	Il n'y a pas de bus.
34.	Do you see a train?	Vois-tu un train?
35.	There is no train.	Il n'y a pas de train.
36.	Do you see a car?	Vois-tu une voiture?
37.	There is no car.	Il n'y a pas de voiture.
38.	Do you see an airplane?	Vois-tu un avion?
39.	There is no airplane.	Il n'y a pas d'avion.
40.	We must go home.	Nous devons rentrer à la maison.

41.	But how?	Mais comment?
42.	How did we get here?	Comment sommes-nous arrivés ici?
43.	We touched the ball.	Nous avons touché le ballon.
44.	Let us touch it again.	Touchons-le encore!
45.	Touch the ball and take us home!	Touche le ballon et ramène-nous à la maison!
46.	Wow, we are in the sky!	Oh là là! Nous sommes dans le ciel!
47.	Amazing!	Stupéfiant!
48.	Incredible!	Incroyable!
49.	Where are we?	Où sommes-nous?
50.	It is morning.	C'est le matin.
51.	It is Spring.	C'est le printemps.
52.	It is raining.	Il pleut.
53.	I am wet.	Je suis mouillée.
54.	Wow, a rainbow!	Oh là là! Un arc-en-ciel!
55.	Do you see a rainbow?	Vois-tu l'arc-en-ciel?
56.	We are in outer space.	Nous sommes dans l'espace.
57.	This is fun!	C'est amusant!
58.	This is exciting!	C'est passionnant!
59.	It is day.	Il fait jour.
60.	It is Summer.	C'est l'été.
61.	It is sunny.	Il fait soleil.
62.	I am hot.	J'ai chaud.
63.	I see flowers.	Je vois des fleurs.
64.	Do you see flowers?	Vois-tu des fleurs?
65.	Oh no, not again.	Ah non, pas encore.
66.	This is getting	Cela devient
67.	boring.	ennuyeux.
68.	It is evening.	C'est le soir.
69.	It is Fall.	C'est l'automne.
70.	It is windy.	Il fait du vent.
71.	I am cool.	Il fait frais.
72.	I see clouds.	Je vois des nuages.
73.	Do you see clouds?	Vois-tu des nuages?
74.	I do not like this.	Je n'aime pas ça.
75.	It is your fault.	C'est de ta faute.
76.	Why is it my fault?	Pourquoi est-ce de ma faute?
77.	You dropped the ball	Tu as fait tomber le ballon
78.	in the beginning.	au début.
79.	It is night.	Il fait nuit.
80.	It is Winter.	C'est l'hiver.
81.	It is snowing!	Il neige!
82.	I am cold.	J'ai froid.
83.	I see ice.	Je vois de la glace.
84.	Do you see ice?	Vois-tu de la glace?
85.	I want Spring.	Je veux le printemps.
86.	My birthday is in the Spring.	Mon anniversaire est au printemps.
87.	I want Winter.	Je veux l'hiver.
88.	I like to ski in the Winter.	J'aime skier en hiver.
89.	I want Summer.	Je veux l'été.
90.	I like to swim in the Summer	J'aime nager en été.
91.	I want Fall.	Je veux l'automne.

92.	My birthday is in the Fall.	Mon anniversaire est en automne.
93.	Wow! The four seasons.	Oh là là! Les quatre saisons.
94.	Do you see the Summer?	Vois-tu l'été?
95.	Do you see the Spring?	Vois-tu le printemps?
96.	Do you see the Fall?	Vois-tu l'automne?
97.	Do you see the Winter?	Vois-tu l'hiver?
98.	But we are not home.	Mais nous ne sommes pas à la maison.
99.	Touch the ball and take us home.	Touche le ballon et ramène-nous à la maison.
100.	Here we go again!	Voilà que ça recommence!
101.	What is happening?	Qu'est-ce qui se passe?
102.	I am losing my head.	Je perds ma tête.
103.	And I, my chest.	Et moi, ma poitrine.
104.	Oh no, here go my hands.	Ah non, voilà que partent mes mains.
105.	And there go my arms.	Et voilà que partent mes bras.
106.	I am losing my feet.	Je perds mes pieds.
107.	I feel weird.	Je me sens bizarre.
108.	Om, you are wearing my dress.	Om, tu portes ma robe.
109.	No, you are wearing my pants.	Non, tu portes mon pantalon.
110.	And give me back my shirt.	Et rends-moi ma chemise.
111.	You give me back my feet.	Tu me rends mes pieds.
112.	You give me back my shoes.	Tu me rends mes chaussures.
113.	You look silly.	Tu as l'air idiot.
114.	So do you.	Toi aussi.
115.	Give me back my dress.	Rends-moi ma robe.
116.	Give me back my pants.	Rends-moi mon pantalon.
117.	Give me back my feet.	Rends-moi mes pieds.
118.	Give me back my shirt.	Rends-moi ma chemise.
119.	Give me back my shoes.	Rends-moi mes chaussures.
120.	Give me back my chest.	Rends-moi ma poitrine.
121.	Give us back our arms.	Rends-nous nos bras.
122.	Give us back our hands.	Rends-nous nos mains.
123.	That is no good!	Ça ne va pas!
124.	Click on me and put us together again. Use your new words.	Clique sur moi et reconstitue-nous. Utilise tes nouveaux mots.
125.	Here we go again.	Voilà que ça recommence!
126.	Hey stop!	Eh, arrête!
127.	That is our home.	C'est notre maison.
128.	We missed it.	Nous l'avons ratée.
129.	My stomach hurts.	J'ai mal au ventre.
130.	You ate too much.	Tu as trop mangé.
131.	Wow! Where are we?	Oh là là! Où sommes-nous?
132.	I need to go to the toilet.	J'ai envie d'aller aux toilettes.
133.	Let us go to the castle	Allons au château
134.	to find a toilet.	pour trouver des toilettes.
135.	No! Remember	Non! Rappelle-toi
136.	what happened before.	ce qui s'est passé avant.
137.	I still need to go to the toilet.	J'ai quand même envie d'aller aux toilettes.
138.	I am going to the castle.	Je vais au château.
139.	Om, be careful!	Om, fais attention!
140.	Hello, may I use the toilet?	Bonjour, puis-je aller aux toilettes?
141.	Excuse me, may I use the toilet?	Excusez-moi, puis-je aller aux toilettes?

142.	Hey, frog face!	Eh, face de grenouille!
143.	Where is the toilet?	Où sont les toilettes?
144.	Om, you look different.	Om, tu as l'air différent.
145.	I feel different.	Je me sens différent.
146.	Help! Open the door.	Au secours! Ouvrez la porte!
147.	I must save my brother.	Je dois sauver mon frère.
148.	Will Una save Om?	Est-ce qu' Una sauvera Om?
149.	Will Pico get his head fixed?	Est-ce que la tête de Pico sera réparée?
150.	Will they ever get back home?	Est-ce qu'ils rentreront à la maison un jour?
151.	Find out in LANGUAGE ADVENTURE 2	Trouve la solution dans Aventure de Langues 2.

4.6.b. Lesson 6 The Journey GERMAN

Synopsis

Pico is reconstructed but not properly. Una and Om decide that they must get back home to the professor to fix him. They debate modes of transportation. Finally, with the help of the magic ball they tumble through space and time, through the four seasons and weather conditions, day to night. They then break apart and are eventually reconstructed. They arrive at a mysterious castle where Om searches for a toilet. On insulting a gargoyle Om is turned into a frog.

1.	Look!	Sieh her!
2.	Pico is broken.	Pico ist kaputt.
3.	There is his head.	Da ist sein Kopf.
4.	And here are his legs.	Und hier sind seine Beine.
5.	I see his tail.	Ich sehe seinen Schwanz.
6.	And here is his body.	Und hier ist sein Körper.
7.	Let us fix him.	Wir wollen ihn wieder zusammensetzen.
8.	Give me his legs.	Gib mir seine Beine!
9.	Find his body.	Finde seinen Körper!
10.	Give me his tail.	Gib mir seinen Schwanz!
11.	Give me his head.	Gib mir seinen Kopf!
12.	That is no good.	Das ist nicht gut.
13.	Click on me and then fix Pico. Use your new words.	Klicke mich an und dann setze Pico wieder zusammen! Gebrauche deine neuen Wörter!
14.	He is not moving.	Er bewegt sich nicht.
15.	Click on Pico to make him move.	Klicke auf Pico, so daß er sich bewegt!
16.	He moves!	Er bewegt sich!
17.	But something is wrong.	Aber etwas ist falsch.
18.	Yes, he is losing his head.	Ja, er verliert seinen Kopf.
19.	We must go home.	Wir müssen nach Hause.
20.	The professor must	Der Professor muß
21.	fix Pico.	Pico wieder zusammensetzen.
22.	But how?	Aber wie?
23.	Let us go home	Wir wollen nach Hause fahren.
24.	immediately.	Sofort.
25.	By bus.	Mit dem Bus.
26.	That is too slow.	Das ist zu langsam.
27.	Let us go by train.	Wir wollen mit dem Zug fahren.
28.	That is no fun.	Das macht keinen Spaß.
29.	Let us go by car.	Wir wollen mit dem Auto fahren.
30.	Not fast enough!	Nicht schnell genug!
31.	Let us go by airplane.	Wir wollen mit dem Flugzeug fliegen.
32.	Do you see a bus?	Siehst Du einen Bus?
33.	There is no bus.	Da ist kein Bus.
34.	Do you see a train?	Siehst Du einen Zug?
35.	There is no train.	Da ist kein Zug.
36.	Do you see a car?	Siehst Du ein Auto?
37.	There is no car.	Da ist kein Auto.
38.	Do you see an airplane?	Siehst Du ein Flugzeug?
39.	There is no airplane.	Da ist kein Flugzeug.
40.	We must go home.	Wir müssen nach Hause.
41.	But how?	Aber wie?

42.	How did we get here?	Wie sind wir hier hingekommen?
43.	We touched the ball.	Wir haben den Ball berührt.
44.	Let us touch it again.	Wir wollen ihn noch einmal berühren.
45.	Touch the ball and take us home!	Berühre den Ball und bringe uns nach Hause!
46.	Wow, we are in the sky!	Super, wir sind in der Luft!
47.	Amazing!	Erstaunlich!
48.	Incredible!	Unglaublich!
49.	Where are we?	Wo sind wir?
50.	It is morning.	Es ist Morgen.
51.	It is Spring.	Es ist Frühling.
52.	It is raining.	Es regnet.
53.	I am wet.	Ich bin naß.
54.	Wow, a rainbow!	Toll, ein Regenbogen!
55.	Do you see a rainbow?	Siehst Du einen Regenbogen?
56.	We are in outer space.	Wir sind im Weltall.
57.	This is fun!	Das macht Spaß!
58.	This is exciting!	Das ist aufregend!
59.	It is day.	Es ist Tag.
60.	It is Summer.	Es ist Sommer.
61.	It is sunny.	Es ist sonnig.
62.	I am hot.	Mir ist heiß.
63.	I see flowers.	Ich sehe Blumen.
64.	Do you see flowers?	Siehst Du Blumen?
65.	Oh no, not again.	O nein, nicht schon wieder.
66.	This is getting	Dieses beginnt
67.	boring.	langweilig zu werden.
68.	It is evening.	Es ist Abend.
69.	It is Fall.	Es ist Herbst.
70.	It is windy.	Es ist windig.
71.	I am cool.	Mir ist kühl.
72.	I see clouds.	Ich sehe Wolken.
73.	Do you see clouds?	Siehst Du Wolken?
74.	I do not like this.	Ich mag das nicht.
75.	It is your fault.	Es ist dein Fehler.
76.	Why is it my fault?	Warum ist es mein Fehler?
77.	You dropped the ball	Du hast den Ball
78.	in the beginning.	zu Beginn fallen lassen.
79.	It is night.	Es ist Nacht.
80.	It is Winter.	Es ist Winter.
81.	It is snowing!	Es schneit!
82.	I am cold.	Mir ist kalt.
83.	I see ice.	Ich sehe Eis.
84.	Do you see ice?	Siehst Du Eis?
85.	I want Spring.	Ich will den Frühling.
86.	My birthday is in the Spring.	Mein Geburtstag ist im Frühling.
87.	I want Winter.	Ich will den Winter.
88.	I like to ski in the Winter.	Ich laufe gern Schi im Winter.
89.	I want Summer.	Ich will den Sommer.
90.	I like to swim in the Summer	Ich schwimme gern im Sommer.
91.	I want Fall.	Ich will den Herbst.
92.	My birthday is in the Fall.	Mein Geburtstag ist im Herbst.

93.	Wow! The four seasons.	Super! Die vier Jahreszeiten.
94.	Do you see the Summer?	Siehst Du den Sommer?
95.	Do you see the Spring?	Siehst Du den Frühling?
96.	Do you see the Fall?	Siehst Du den Herbst?
97.	Do you see the Winter?	Siehst Du den Winter?
98.	But we are not home.	Aber wir sind nicht Zuhause.
99.	Touch the ball and take us home.	Berühre den Ball und bringe uns nach Hause!
100.	Here we go again!	Schon wieder!
101.	What is happening?	Was ist los?
102.	I am losing my head.	Ich verliere meinen Kopf.
103.	And I, my chest.	Und ich, meine Brust.
104.	Oh no, here go my hands.	O nein, hier verliere ich meine Hände.
105.	And there go my arms.	Und hier verliere ich meine Arme.
106.	I am losing my feet.	Ich verliere meine Füße.
107.	I feel weird.	Ich fühle mich komisch.
108.	Om, you are wearing my dress.	Om, Du trägst mein Kleid.
109.	No, you are wearing my pants.	Nein, Du trägst meine Hose.
110.	And give me back my shirt.	Und gib mir mein Hemd zurück!
111.	You give me back my feet.	Gib Du mir meine Füße zurück!
112.	You give me back my shoes.	Gib Du mir meine Schuhe zurück!
113.	You look silly.	Du siehst albern aus.
114.	So do you.	Du auch.
115.	Give me back my dress.	Gib mir mein Kleid zurück!
116.	Give me back my pants.	Gib mir meine Hose zurück!
117.	Give me back my feet.	Gib mir meine Füße zurück!
118.	Give me back my shirt.	Gib mir mein Hemd zurück!
119.	Give me back my shoes.	Gib mir meine Schuhe zurück!
120.	Give me back my chest.	Gib mir meine Brust zurück!
121.	Give us back our arms.	Gib uns unsere Arme zurück!
122.	Give us back our hands.	Gib uns unsere Hände zurück!
123.	That is no good!	Das ist nicht gut!
124.	Click on me and put us together again. Use your new words.	Klicke mich an und setze uns wieder zusammen! Gebrauche deine neuen Wörter!
125.	Here we go again.	Noch einmal.
126.	Hey stop!	Halt!
127.	That is our home.	Das ist unser Haus.
128.	We missed it.	Wir haben es vermißt.
129.	My stomach hurts.	Ich habe Bauchschmerzen.
130.	You ate too much.	Du hast zuviel gegessen.
131.	Wow! Where are we?	Super! Wo sind wir?
132.	I need to go to the toilet.	Ich muß zur Toilette.
133.	Let us go to the castle	Wir wollen zum Schloß gehen,
134.	to find a toilet.	um eine Toilette zu finden.
135.	No! Remember	Nein! Erwinnere Dich an das,
136.	what happened before.	was vorher passiert ist!
137.	I still need to go to the toilet.	Ich muß immer noch zur Toilette.
138.	I am going to the castle.	Ich gehe zum Schloß.
139.	Om, be careful!	Om, sei vorsichtig!
140.	Hello, may I use the toilet?	Hallo, kann ich Ihre Toilette benutzen?
141.	Excuse me, may I use the toilet?	Entschuldigung, kann ich Ihre Toilette benutzen?

142.	Hey, frog face!	Hallo, Froschgesicht!
143.	Where is the toilet?	Wo ist die Toilette?
144.	Om, you look different.	Om, Du siehst anders aus.
145.	I feel different.	Ich fühle mich anders.
146.	Help! Open the door.	Hilfe! Öffne die Tür!
147.	I must save my brother.	Ich muß meinen Bruder retten.
148.	Will Una save Om?	Wird Una Om retten?
149.	Will Pico get his head fixed?	Wird Pico seinen Kopf zusammengesetzt bekommen?
150.	Will they ever get back home?	Werden sie jemals zurück nach Hause kommen?
151.	Find out in LANGUAGE ADVENTURE 2	Finde das heraus im Sprachabenteuer 2!

4.6.c. Lesson 6 The Journey ITALIAN

Synopsis

Pico is reconstructed but not properly. Una and Om decide that they must get back home to the professor to fix him. They debate modes of transportation. Finally, with the help of the magic ball they tumble through space and time, through the four seasons and weather conditions, day to night. They then break apart and are eventually reconstructed. They arrive at a mysterious castle where Om searches for a toilet. On insulting a gargoyle Om is turned into a frog.

1.	Look!	Guarda!
2.	Pico is broken.	Pico si è rotto.
3.	There is his head.	Ecco la sua testa.
4.	And here are his legs.	Ed ecco le sue gambe.
5.	I see his tail.	Io vedo la sua coda.
6.	And here is his body.	Ed ecco il suo corpo.
7.	Let us fix him.	Riaggiustiamolo!
8.	Give me his legs.	Dammi le sue gambe.
9.	Find his body.	Trova il suo corpo.
10.	Give me his tail.	Dammi la sua coda.
11.	Give me his head.	Dammi la sua testa.
12.	That is no good.	Non va bene!
13.	Click on me and then fix Pico. Use your new words.	Clicca su di me ed aggiusta Pico. Usa le tue parole nuove.
14.	He is not moving.	Non si muove.
15.	Click on Pico to make him move.	Clicca su Pico per farlo muovere.
16.	He moves!	Si muove!
17.	But something is wrong.	Ma qualcosa non va.
18.	Yes, he is losing his head.	Sì, sta perdendo la testa.
19.	We must go home.	Dobbiamo rientrare a casa.
20.	The professor must	Il professore deve
21.	fix Pico.	aggiustare Pico.
22.	But how?	Ma come?
23.	Let us go home	Torniamo a casa
24.	immediately.	immediatamente.
25.	By bus.	In autobus.
26.	That is too slow.	Va troppo lento.
27.	Let us go by train.	Andiamo in treno.
28.	That is no fun.	Non è divertente.
29.	Let us go by car.	Andiamo in macchina.
30.	Not fast enough!	Non è abbastanza veloce!
31.	Let us go by airplane.	Andiamo in aeroplano.
32.	Do you see a bus?	Vedi un autobus?
33.	There is no bus.	Non ci sono autobus.
34.	Do you see a train?	Vedi un treno?
35.	There is no train.	Non ci sono treni.
36.	Do you see a car?	Vedi una macchina?
37.	There is no car.	Non ci sono macchine.
38.	Do you see an airplane?	Vedi un aeroplano?
39.	There is no airplane.	Non ci sono aeroplani.
40.	We must go home.	Dobbiamo rientrare a casa.
41.	But how?	Ma come?

42.	How did we get here?	Come siamo arrivati qua?
43.	We touched the ball.	Abbiamo toccato la palla.
44.	Let us touch it again.	Tocchiamola ancora.
45.	Touch the ball and take us home!	Tocca la palla e portaci a casa!
46.	Wow, we are in the sky!	Oh, siamo nel cielo!
47.	Amazing!	Impressionante!
48.	Incredible!	Incredibile!
49.	Where are we?	Dove siamo?
50.	It is morning.	È mattina.
51.	It is Spring.	È primavera.
52.	It is raining.	Sta piovendo.
53.	I am wet.	Io sono bagnata.
54.	Wow, a rainbow!	Oh, un'arcobaleno!
55.	Do you see a rainbow?	Vedi l'arcobaleno?
56.	We are in outer space.	Siamo nello spazio.
57.	This is fun!	È divertente!
58.	This is exciting!	È emozionante!
59.	It is day.	È giorno.
60.	It is Summer.	È estate.
61.	It is sunny.	C'è il sole.
62.	I am hot.	Ho caldo.
63.	I see flowers.	Io vedo dei fiori.
64.	Do you see flowers?	Tu vedi dei fiori?
65.	Oh no, not again.	Oh no, ancora.
66.	This is getting	Sta diventando
67.	boring.	noioso.
68.	It is evening.	È sera.
69.	It is Fall.	È autunno.
70.	It is windy.	C'è vento.
71.	I am cool.	Io ho fresco.
72.	I see clouds.	Io vedo delle nuvole.
73.	Do you see clouds?	Tu vedi delle nuvole?
74.	I do not like this.	Questo non mi piace.
75.	It is your fault.	È colpa tua.
76.	Why is it my fault?	Perché è colpa mia?
77.	You dropped the ball	Tu hai fatto cadere la palla
78.	in the beginning.	all'inizio.
79.	It is night.	È notte.
80.	It is Winter.	È inverno.
81.	It is snowing!	Sta nevicando!
82.	I am cold.	Io ho freddo.
83.	I see ice.	Io vedo del ghiaccio.
84.	Do you see ice?	Tu vedi il ghiaccio?
85.	I want Spring.	Io voglio la primavera.
86.	My birthday is in the Spring.	Il mio compleanno è in primavera.
87.	I want Winter.	Io voglio l'inverno.
88.	I like to ski in the Winter.	Mi piace sciare in inverno.
89.	I want Summer.	Io voglio l'estate.
90.	I like to swim in the Summer	Mi piace nuotare d'estate.
91.	I want Fall.	Io voglio l'autunno.
92.	My birthday is in the Fall.	Il mio compleanno è in autunno.

93.	Wow! The four seasons.	Oh! Le quattro stagioni.
94.	Do you see the Summer?	Tu vedi l'estate?
95.	Do you see the Spring?	Tu vedi la primavera?
96.	Do you see the Fall?	Tu vedi l'autunno?
97.	Do you see the Winter?	Tu vedi l'inverno?
98.	But we are not home.	Ma non siamo a casa.
99.	Touch the ball and take us home.	Tocca la palla e portaci a casa.
100.	Here we go again!	Ecco che ricominciamo!
101.	What is happening?	Cosa succede?
102.	I am losing my head.	Sto perdendo la testa.
103.	And I, my chest.	Ed io il petto.
104.	Oh no, here go my hands.	Oh no, ecco che partono le mie mani,
105.	And there go my arms.	ed anche le mie braccia.
106.	I am losing my feet.	Io sto perdendo i miei piedi.
107.	I feel weird.	Mi sento strano.
108.	Om, you are wearing my dress.	Om, tu indossi il mio vestito.
109.	No, you are wearing my pants.	No, tu indossi i miei pantaloni.
110.	And give me back my shirt.	E rendimi la mia camicia.
111.	You give me back my feet.	Tu ridammi i miei piedi.
112.	You give me back my shoes.	Tu rendimi le mie scarpe.
113.	You look silly.	Tu hai l'aria stupida.
114.	So do you.	Anche tu.
115.	Give me back my dress.	Rendimi il mio vestito.
116.	Give me back my pants.	Rendimi i miei pantaloni.
117.	Give me back my feet.	Rendimi i miei piedi.
118.	Give me back my shirt.	Rendimi la mia camicia.
119.	Give me back my shoes.	Rendimi le mie scarpe.
120.	Give me back my chest.	Rendimi il mio petto.
121.	Give us back our arms.	Rendeteci le nostre braccia.
122.	Give us back our hands.	Rendeteci le nostre mani.
123.	That is no good!	Così non va bene!
124.	Click on me and put us together again. Use your new words.	Clicca su di me e rimettici nuovamente a posto. Usa le tue parole nuove.
125.	Here we go again.	Ecco che ricominciamo!
126.	Hey stop!	Eh, fermati!
127.	That is our home.	Quella è la nostra casa.
128.	We missed it.	L'abbiamo mancata.
129.	My stomach hurts.	Mi fa male lo stomaco.
130.	You ate too much.	Tu hai mangiato troppo.
131.	Wow! Where are we?	Oh! Dove siamo?
132.	I need to go to the toilet.	Ho bisogno di andare in bagno.
133.	Let us go to the castle	Andiamo al castello
134.	to find a toilet.	a cercare un bagno.
135.	No! Remember	No! Ricordati
136.	what happened before.	quello che è successo prima.
137.	I still need to go to the toilet.	Ho comunque bisogno di andare in bagno.
138.	I am going to the castle.	Io vado al castello.
139.	Om, be careful!	Om, fai attenzione!
140.	Hello, may I use the toilet?	Salve, potrei usare il bagno?
141.	Excuse me, may I use the toilet?	Scusate, potrei usare il bagno?
142.	Hey, frog face!	Hey, faccia da rana!

143.	Where is the toilet?	Dov'è il bagno?
144.	Om, you look different.	Om, tu sembri diverso.
145.	I feel different.	Mi sento diverso.
146.	Help! Open the door.	Aiuto! Aprite la porta.
147.	I must save my brother.	Devo salvare mio fratello.
148.	Will Una save Om?	Riuscirà Una a salvare Om?
149.	Will Pico get his head fixed?	Riuscirà Pico a farsi aggiustare la testa?
150.	Will they ever get back home?	Riusciranno mai a ritornare a casa?
151.	Find out in LANGUAGE ADVENTURE 2	Scopriilo nell'Avventura delle lingue numero 2.

4.6.d. Lesson 6 The Journey JAPANESE

Synopsis

Pico is reconstructed but not properly. Una and Om decide that they must get back home to the professor to fix him. They debate modes of transportation. Finally, with the help of the magic ball they tumble through space and time, through the four seasons and weather conditions, day to night. They then break apart and are eventually reconstructed. They arrive at a mysterious castle where Om searches for a toilet. On insulting a gargoye Om is turned into a frog.

1.	Look!	Mite.
2.	Pico is broken.	Piko ga kowarete iru.
3.	There is his head.	Sokoni atama ga aru.
4.	And here are his legs.	Soshite koko ni ashi ga aru.
5.	I see his tail.	Shippo ga mieru.
6.	And here is his body.	Soshite koko ni karada ga aru.
7.	Let us fix him.	Naosoo yo.
8.	Give me his legs.	Ashi o kudasai.
9.	Find his body.	Karada o mitsukete.
10.	Give me his tail.	Shippo o kudasai.
11.	Give me his head.	Atama o kudasai.
12.	That is no good.	Yoku nai.
13.	Click on me and then fix Pico. Use your new words.	Boku o kurikku shite Piko o naoshite kudasai. Atarashii kotoba o tsukatte kudasai.
14.	He is not moving.	Ugokanai.
15.	Click on Pico to make him move.	Piko o kurikku shite ugokashite kudasai.
16.	He moves!	Ugoita.
17.	But something is wrong.	Demo nanka hen.
18.	Yes, he is losing his head.	Honto, atama ga torete iku.
19.	We must go home.	Ie ni kaeranakucha.
20.	The professor must	Kyoju ga
21.	fix Pico.	Piko o naosanakucha.
22.	But how?	Demo dooyatte.
23.	Let us go home	Ie ni kaeroo.
24.	immediately.	sugu ni.
25.	By bus.	Basu de.
26.	That is too slow.	Ososugiru yo.
27.	Let us go by train.	Densha de ikoo.
28.	That is no fun.	Tanoshiku nai.
29.	Let us go by car.	Kuruma de ikoo.
30.	Not fast enough!	Amari hayaku nai.
31.	Let us go by airplane.	Hikooki de ikoo.
32.	Do you see a bus?	Basu ga miemasu ka.
33.	There is no bus.	Basu ga nai.
34.	Do you see a train?	Densha ga miemasu ka.
35.	There is no train.	Densha ga nai.
36.	Do you see a car?	Kuruma ga miemasu ka.
37.	There is no car.	Kuruma ga nai.
38.	Do you see an airplane?	Hikooki ga miemasu ka.
39.	There is no airplane.	Hikooki ga nai.
40.	We must go home.	Ie ni kaeranakucha.
41.	But how?	Demo dooyatte.

42.	How did we get here?	Dooyatte koko ni tsuita no.
43.	We touched the ball.	Booru ni sawatta kara da.
44.	Let us touch it again.	Moo ichido sawaroo.
45.	Touch the ball and take us home!	Booru ni sawatte ie ni tsurete kaette kudasai.
46.	Wow, we are in the sky!	Waaa, sora ni iru.
47.	Amazing!	Sugoi.
48.	Incredible!	Shinji rarenai.
49.	Where are we?	Koko wa doko.
50.	It is morning.	Asa da.
51.	It is Spring.	Haru da.
52.	It is raining.	Ame da.
53.	I am wet.	Nureteru.
54.	Wow, a rainbow!	Waaa niji da.
55.	Do you see a rainbow?	Niji ga miemasu ka.
56.	We are in outer space.	Uchuu ni iru.
57.	This is fun!	Tanoshii.
58.	This is exciting!	Wakuwaku suru.
59.	It is day.	Hiru da.
60.	It is Summer.	Natsu da.
61.	It is sunny.	Hare da.
62.	I am hot.	Atsui.
63.	I see flowers.	Hana ga mieru.
64.	Do you see flowers?	Hana ga miemasu ka.
65.	Oh no, not again.	Aaa iyada, mata.
66.	This is getting	Tsumaranaku
67.	boring.	natte kita.
68.	It is evening.	Yuugata da.
69.	It is Fall.	Aki da.
70.	It is windy.	Kaze da.
71.	I am cool.	Suzushii.
72.	I see clouds.	Kumo ga mieru.
73.	Do you see clouds?	Kumo ga miemasu ka.
74.	I do not like this.	Aa iya da.
75.	It is your fault.	Oniichan no sei yo.
76.	Why is it my fault?	Dooshite boku no sei nan da.
77.	You dropped the ball	Booru o otoshita kara yo.
78.	in the beginning.	saisho ni.
79.	It is night.	Yoru da.
80.	It is Winter.	Fuyu da.
81.	It is snowing!	Yuki da.
82.	I am cold.	Samui.
83.	I see ice.	Koori ga mieru.
84.	Do you see ice?	Koori ga miemasu ka.
85.	I want Spring.	Haru ga ii.
86.	My birthday is in the Spring.	Watashi no tanjoobi wa haru ni aru.
87.	I want Winter.	Fuyu ga ii.
88.	I like to ski in the Winter.	Fuyu ni sukii o suru no ga suki da.
89.	I want Summer.	Natsu ga ii.
90.	I like to swim in the Summer	Natsu ni oyogu no ga suki.
91.	I want Fall.	Aki ga ii.
92.	My birthday is in the Fall.	Boku no tanjoobi wa aki ni aru.

93.	Wow! The four seasons.	Waa yottsu no kisetsu.
94.	Do you see the Summer?	Natsu ga miemasu ka.
95.	Do you see the Spring?	Haru ga miemasu ka.
96.	Do you see the Fall?	Aki ga miemasu ka.
97.	Do you see the Winter?	Fuyu ga miemasu ka.
98.	But we are not home.	Demo ie ja nai.
99.	Touch the ball and take us home.	Booru ni sawatte ie ni tsurete kaette kudasai.
100.	Here we go again!	Mata.
101.	What is happening?	Doo natteru no.
102.	I am losing my head.	Watashi no atama ga torete iku.
103.	And I, my chest.	Mune mo.
104.	Oh no, here go my hands.	Aaa watashi no te ga.
105.	And there go my arms.	Soshite ude mo.
106.	I am losing my feet.	Ashi ga naku naru.
107.	I feel weird.	Kimochi warui.
108.	Om, you are wearing my dress.	Om wa watashi no yoofuku o kiteiru yo.
109.	No, you are wearing my pants.	Omae wa boku no zubon o haiteru yo.
110.	And give me back my shirt.	Boku no shatsu o kaese.
111.	You give me back my feet.	Watashi no ashi o kaeshite.
112.	You give me back my shoes.	Boku no kutsu o kaese.
113.	You look silly.	Hen da.
114.	So do you.	Una mo.
115.	Give me back my dress.	Yoofuku o kaeshite kudasai.
116.	Give me back my pants.	Zubon o kaeshite kudasai.
117.	Give me back my feet.	Ashi o kaeshite kudasai.
118.	Give me back my shirt.	Shatsu o kaeshite kudasai.
119.	Give me back my shoes.	Kutsu o kaeshite kudasai.
120.	Give me back my chest.	Mune o kaeshite kudasai.
121.	Give us back our arms.	Ude o kaeshite kudasai.
122.	Give us back our hands.	Te o kaeshite kudasai.
123.	That is no good!	Yoku nai.
124.	Click on me and put us together again. Use your new words.	Boku o kurikku shitte bokutachi o motodoori ni shite kudasai. Atarashii kotoba o tsukatte kudasai.
125.	Here we go again.	Mata.
126.	Hey stop!	Chotto matte.
127.	That is our home.	Are wa bokutachi no ie da.
128.	We missed it.	Miushinatta.
129.	My stomach hurts.	Onaka ga itai.
130.	You ate too much.	Takusan tabeta kara yo.
131.	Wow! Where are we?	Uwaa. Doko.
132.	I need to go to the toilet.	Toire ni ikitai.
133.	Let us go to the castle	Oshiro ni hairoo.
134.	to find a toilet.	toire o mitsukeru noni.
135.	No! Remember	Dame. Oboeteru
136.	what happened before.	mae ni okotta koto.
137.	I still need to go to the toilet.	Demo toire ni ikitai.
138.	I am going to the castle.	Oshiro ni hairu zo.
139.	Om, be careful!	Om, ki o tsukete.
140.	Hello, may I use the toilet?	Konnichiwa, toire o kashite kudasai.
141.	Excuse me, may I use the toilet?	Sumimasen, toire o kashite kudasai.

142.	Hey, frog face!	Oi, kaeru gao.
143.	Where is the toilet?	Toire wa doko da.
144.	Om, you look different.	Om, nandaka hen yo.
145.	I feel different.	Henna kibun.
146.	Help! Open the door.	Tasukete. Doa o akete.
147.	I must save my brother.	Oniichan o tasukenakucha.
148.	Will Una save Om?	Una wa Om o tasukeru deshoo ka.
149.	Will Pico get his head fixed?	Piko wa atama ga motodoori ni naru deshoo ka.
150.	Will they ever get back home?	Futari wa ie ni kaereru deshoo ka.
151.	Find out in LANGUAGE ADVENTURE 2	KOTOBANO BOOKEN 2 o otanoshimini.

4.6.e. Lesson 6 The Journey SPANISH

Synopsis

Pico is reconstructed but not properly. Una and Om decide that they must get back home to the professor to fix him. They debate modes of transportation. Finally, with the help of the magic ball they tumble through space and time, through the four seasons and weather conditions, day to night. They then break apart and are eventually reconstructed. They arrive at a mysterious castle where Om searches for a toilet. On insulting a gargoyle Om is turned into a frog.

1.	Look!	¡Mira!
2.	Pico is broken.	Pico está roto.
3.	There is his head.	Allí está su cabeza.
4.	And here are his legs.	Y aquí están sus piernas.
5.	I see his tail.	Veó su cola.
6.	And here is his body.	Y aquí está su cuerpo.
7.	Let us fix him.	Vamos a arreglarlo.
8.	Give me his legs.	Dame sus piernas.
9.	Find his body.	Busca su cuerpo.
10.	Give me his tail.	Dame su cola.
11.	Give me his head.	Dame su cabeza.
12.	That is no good.	Eso no está bien.
13.	Click on me and then fix Pico. Use your new words.	Haz clic en mi figura. Luego arregla a Pico. Usa sus nuevas palabras.
14.	He is not moving.	Él no se mueve.
15.	Click on Pico to make him move.	Haz clic en la figura de Pico para hacerle mover.
16.	He moves!	¡Él se mueve!
17.	But something is wrong.	Pero algo está mal.
18.	Yes, he is losing his head.	Sí, él se está perdiendo su cabeza.
19.	We must go home.	Debemos ir a casa.
20.	The professor must	El profesor debe
21.	fix Pico.	arreglar a Pico.
22.	But how?	¿Pero cómo?
23.	Let us go home	Vamonos a casa.
24.	immediately.	inmediatamente.
25.	By bus.	Por autobús.
26.	That is too slow.	Eso es muy despacio.
27.	Let us go by train.	Vamos por tren.
28.	That is no fun.	Eso no es divertido.
29.	Let us go by car.	Vamonos por caro.
30.	Not fast enough!	¡No es suficientemente rápido.
31.	Let us go by airplane.	Vamonos por avión.
32.	Do you see a bus?	¿Ves el autobús?
33.	There is no bus.	No hay un autobús.
34.	Do you see a train?	¿Ves el tren?
35.	There is no train.	No hay un tren.
36.	Do you see a car?	¿Ves un caro?
37.	There is no car.	No hay un caro.
38.	Do you see an airplane?	¿Ves un avión?
39.	There is no airplane.	No hay un avión.
40.	We must go home.	Debemos ir a casa.

41.	But how?	¿Pero cómo?
42.	How did we get here?	¿Cómo llegamos aquí?
43.	We touched the ball.	Tocamos la pelota.
44.	Let us touch it again.	Tocamos la pelota otra vez.
45.	Touch the ball and take us home!	¡Toca la pelota y llévanos a casa!
46.	Wow, we are in the sky!	¡Qué maravilla! Estamos en el cielo.
47.	Amazing!	¡Qué asombroso!
48.	Incredible!	¡Qué increíble!
49.	Where are we?	¿Dónde estamos?
50.	It is morning.	Es la mañana.
51.	It is Spring.	Es la primavera.
52.	It is raining.	Está lloviendo.
53.	I am wet.	Estoy mojada.
54.	Wow, a rainbow!	¡Que maravilla! un arco iris.
55.	Do you see a rainbow?	¿Ves el arco iris?
56.	We are in outer space.	Estamos en el espacio.
57.	This is fun!	¡Esto es divertido!
58.	This is exciting!	¡Esto es emocionante!
59.	It is day.	Es de día.
60.	It is Summer.	Es el verano.
61.	It is sunny.	Hace sol.
62.	I am hot.	Tengo calor.
63.	I see flowers.	Veo algunas flores.
64.	Do you see flowers?	¿Ves las flores?
65.	Oh no, not again.	Ay no, otra vez no.
66.	This is getting	Esto se esta poniendo
67.	boring.	aburrido.
68.	It is evening.	Es el anochecer.
69.	It is Fall.	Es el otoño.
70.	It is windy.	Hace viento.
71.	I am cool.	Me siento fresco.
72.	I see clouds.	Veo las nubes.
73.	Do you see clouds?	¿Ves las nubes?
74.	I do not like this.	Esto no me gusta.
75.	It is your fault.	Es tu culpa.
76.	Why is it my fault?	¿Por qué es mi culpa?
77.	You dropped the ball	Tú botaste la pelota.
78.	in the beginning.	al principio
79.	It is night.	Es de noche.
80.	It is Winter.	Es el invierno.
81.	It is snowing!	Está nevando!
82.	I am cold.	Tengo frío.
83.	I see ice.	Veo el hielo.
84.	Do you see ice?	¿Ves el hielo?
85.	I want Spring.	Quiero la primavera.
86.	My birthday is in the Spring.	Mi cumpleaños es en la primavera.
87.	I want Winter.	Quiero el invierno.
88.	I like to ski in the Winter.	Me gusta esquiar en el invierno.
89.	I want Summer.	Yo quiero el verano.
90.	I like to swim in the Summer	Me gusta nadar en el verano.
91.	I want Fall.	Quiero el otoño.

92.	My birthday is in the Fall.	Mi cumpleaños es en el otoño.
93.	Wow! The four seasons.	¡Que maravilla! Hay cuatro estaciones.
94.	Do you see the Summer?	¿Ves el verano?
95.	Do you see the Spring?	¿Ves la primavera?
96.	Do you see the Fall?	¿Ves el otoño?
97.	Do you see the Winter?	¿Ves el invierno?
98.	But we are not home.	Pero no estamos en casa.
99.	Touch the ball and take us home.	Toca la pelota y llvanos a casa.
100.	Here we go again!	¡Vamos otra vez!
101.	What is happening?	¿Qué está pasando?
102.	I am losing my head.	Estoy perdiendo la cabeza.
103.	And I, my chest.	Y estoy perdiendo mi pecho.
104.	Oh no, here go my hands.	Ay no, allí van mis manos.
105.	And there go my arms.	Y allá van mis brazos.
106.	I am losing my feet.	Estoy perdiendo mis pies.
107.	I feel weird.	Me siento raro.
108.	Om, you are wearing my dress.	Om, tienes puesto mi vestido.
109.	No, you are wearing my pants.	No, tú tienes puesto mis pantalones.
110.	And give me back my shirt.	Dame mi camisa.
111.	You give me back my feet.	Dame mis pies.
112.	You give me back my shoes.	Dame mis zapatos.
113.	You look silly.	Te ves tonto.
114.	So do you.	Tú te ves tonto también.
115.	Give me back my dress.	Dame mi vestido.
116.	Give me back my pants.	Dame mis pantalones.
117.	Give me back my feet.	Dame mis pies.
118.	Give me back my shirt.	Dame mi camisa.
119.	Give me back my shoes.	Dame mis zapatos.
120.	Give me back my chest.	Dame mi pecho.
121.	Give us back our arms.	Danos nuestros brazos.
122.	Give us back our hands.	Danos nuestras manos.
123.	That is no good!	¡Eso no está bien!
124.	Click on me and put us together again. Use your new words.	Haz clic en mi figura para arreglarnos de nuevo. Usa tus nuevas palabras.
125.	Here we go again.	Aquí vamos otra vez.
126.	Hey stop!	¡Párate!
127.	That is our home.	Allí está nuestra casa.
128.	We missed it.	La pasamos.
129.	My stomach hurts.	Me duele el estomago.
130.	You ate too much.	Comiste demasiado.
131.	Wow! Where are we?	¿Dónde estamos?
132.	I need to go to the toilet.	Necesito usar el baño.
133.	Let us go to the castle	Vamonos al castillo.
134.	to find a toilet.	para buscar un baño.
135.	No! Remember	¡No! Recuerdas
136.	what happened before.	lo que pasó antes.
137.	I still need to go to the toilet.	Todavía necesito ir al baño.
138.	I am going to the castle.	Voy a ir al castillo.
139.	Om, be careful!	¡Om, cuídate!
140.	Hello, may I use the toilet?	Hola, ¿puedo usar el baño?
141.	Excuse me, may I use the toilet?	Perdoname, ¿podiera usar el baño?

142.	Hey, frog face!	¡Oye, cara de rana!
143.	Where is the toilet?	¿Dónde está el baño?
144.	Om, you look different.	Om, te ves diferente.
145.	I feel different.	Me siento diferente.
146.	Help! Open the door.	¡Necesito ayuda! Abre la puerta.
147.	I must save my brother.	Debo ir a rescatar a mi hermano.
148.	Will Una save Om?	¿Crees que Una va a rescatar a Om?
149.	Will Pico get his head fixed?	¿Crees que Pico se va a arreglar su cabeza?
150.	Will they ever get back home?	¿Crees que ellos van a regresar a casa?
151.	Find out in LANGUAGE ADVENTURE 2	Busca las respuestas en "AVENTURA LINGÜÍSTICA 2"

4.7. Discover Exercises

4.7.a. Discover Exercises: FRENCH

1.	A body.	Un corps.
2.	A bat.	Une chauve-souris.
3.	A tail.	Une queue.
4.	A butterfly.	Un papillon.
5.	A head.	Une tête.
6.	A tree.	Un arbre.
7.	A flower.	Une fleur.
8.	The flower is growing.	La fleur pousse.
9.	A girl.	Une fille.
10.	A boy.	Un garçon.
11.	The boy is walking.	Le garçon marche.
12.	A present.	Un cadeau.
13.	A book.	Un livre.
14.	The cat is running.	Le chat court.
15.	The girl is walking.	La fille marche.
16.	A snail.	Un escargot.
17.	The snail is angry.	L'escargot est en colère.
18.	A fly.	Une mouche.
19.	A robot.	Un robot.
20.	The robot is broken.	Le robot est cassé.
21.	A wizard.	Un magicien.
22.	A worm.	Un ver.
23.	A worm is crawling.	Un ver rampe.
24.	The slug is crawling.	La limace rampe.
25.	A banana.	Une banane.
26.	A banana tree.	Un bananier.
27.	The ball is bouncing.	Le ballon rebondit.
28.	The fly is flying.	La mouche vole.
29.	The girl is talking.	La fille parle.
30.	The boy is talking.	Le garçon parle.
31.	A glass of water.	Un verre d'eau.
32.	A loaf of bread.	Un pain.
33.	Orange juice.	Du jus d'orange.
34.	Grapes, an apple and a pear.	Du raisin, une pomme et une poire.
35.	An eclipse.	Une éclipse.
36.	The sun.	Le soleil.
37.	The moon.	La lune.
38.	A statue.	Une statue.
39.	The boy is scared.	Le garçon a peur.
40.	The statue is talking.	La statue parle.
41.	A child.	Un enfant.
42.	The girl is scared.	La fille a peur.
43.	Eyes.	Des yeux.
44.	A picture.	Une image.
45.	A woman.	Une femme.
46.	A man.	Un homme.
47.	The woman is cooking.	La femme cuisine.

48.	The man is working.	L'homme travaille.
49.	The people are playing.	Les gens jouent.
50.	The man is eating.	L'homme mange.
51.	The woman is drinking.	La femme boit.
52.	The man is sleeping.	L'homme dort.
53.	Food and drink.	A manger et à boire.
54.	A dancer.	Une danseuse.
55.	Musicians.	Des musiciens.
56.	A cupboard.	Un placard.
57.	This color is red.	C'est la couleur rouge.
58.	This color is yellow.	C'est la couleur jaune.
59.	This color is green.	C'est la couleur verte.
60.	This color is white.	C'est la couleur blanche.
61.	This color is blue.	C'est la couleur bleue.
62.	This color is black.	C'est la couleur noire.
63.	A table made from wood.	Une table faite en bois.
64.	A gold bowl.	Une coupe dorée.
65.	A gold cup.	Une tasse dorée.
66.	The mummy is alive.	La momie est vivante.
67.	Orange hair.	Des cheveux orange.
68.	Thick orange eyebrows.	D'épais sourcils orange.
69.	Large blue ears.	De grandes oreilles bleues.
70.	A small blue nose.	Un petit nez bleu.
71.	Big eyes.	De grands yeux.
72.	A moving mouth.	Une bouche qui bouge.
73.	An old coffin.	Un vieux cercueil.
74.	The bat is flying.	La chauve-souris vole.
75.	The train is blue.	Le train est bleu.
76.	The car is red.	La voiture est rouge.
77.	The airplane is gold and black.	L'avion est doré et noir.
78.	The bus is green, black and gold.	Le bus est vert, noir et doré.
79.	The leaves are falling.	Les feuilles tombent.
80.	Winter.	L'hiver.
81.	Fall.	L'automne.
82.	Summer.	L'été.
83.	Spring.	Le printemps.
84.	Blue pants.	Un pantalon bleu.
85.	A pretty dress.	Une jolie robe.
86.	Big red shoes.	De grandes chaussures rouges.
87.	Small hands.	De petites mains.
88.	Big feet.	De grands pieds.
89.	Thin arms.	Des bras minces.
90.	A blue and green shirt.	Une chemise bleue et verte.
91.	A frog.	Une grenouille.

4.7.b. Discover Exercises: GERMAN

1.	A body.	Ein Körper.
2.	A bat.	Eine Fledermaus.
3.	A tail.	Ein Schwanz.
4.	A butterfly.	Ein Schmetterling.
5.	A head.	Ein Kopf.
6.	A tree.	Ein Baum.
7.	A flower.	Eine Blume.
8.	The flower is growing.	Die Blume wächst.
9.	A girl.	Ein Mädchen.
10.	A boy.	Ein Junge.
11.	The boy is walking.	Der Junge geht.
12.	A present.	Ein Geschenk.
13.	A book.	Ein Buch.
14.	The cat is running.	Die Katze läuft.
15.	The girl is walking.	Das Mädchen geht.
16.	A snail.	Eine Schnecke.
17.	The snail is angry.	Die Schnecke ist böse.
18.	A fly.	Eine Fliege.
19.	A robot.	Ein Roboter.
20.	The robot is broken.	Der Roboter ist kaputt.
21.	A wizard.	Ein Zauberer.
22.	A worm.	Ein Wurm.
23.	A worm is crawling.	Ein Wurm kriecht.
24.	The slug is crawling.	Die Wegschnecke kriecht.
25.	A banana.	Eine Banane
26.	A banana tree.	Eine Bananenstaude.
27.	The ball is bouncing.	Der Ball springt.
28.	The fly is flying.	Die Fliege fliegt.
29.	The girl is talking.	Das Mädchen spricht.
30.	The boy is talking.	Der Junge spricht.
31.	A glass of water.	Ein Glas mit Wasser.
32.	A loaf of bread.	Ein Brotlaib.
33.	Orange juice.	Orangensaft.
34.	Grapes, an apple and a pear.	Weintrauben, ein Apfel und eine Birne.
35.	An eclipse.	Eine Sonnenfinsternis.
36.	The sun.	Die Sonne.
37.	The moon.	Der Mond.
38.	A statue.	Eine Statue.
39.	The boy is scared.	Der Junge hat Angst.
40.	The statue is talking.	Die Statue spricht.
41.	A child.	Ein Kind.
42.	The girl is scared.	Das Mädchen hat Angst.
43.	Eyes.	Augen.
44.	A picture.	Ein Bild.
45.	A woman.	Eine Frau.
46.	A man.	Ein Mann.
47.	The woman is cooking.	Die Frau kocht.
48.	The man is working.	Der Mann arbeitet.
49.	The people are playing.	Die Leute spielen.

50.	The man is eating.	Der Mann ißt.
51.	The woman is drinking.	Die Frau trinkt.
52.	The man is sleeping.	Der Mann schläft.
53.	Food and drink.	Essen und Trinken.
54.	A dancer.	Eine Tänzerin.
55.	Musicians.	Die Musiker.
56.	A cupboard.	Ein Schrank.
57.	This color is red.	Diese Farbe ist rot.
58.	This color is yellow.	Diese Farbe ist gelb.
59.	This color is green.	Diese Farbe ist grün.
60.	This color is white.	Diese Farbe ist weiß.
61.	This color is blue.	Diese Farbe ist blau.
62.	This color is black.	Diese Farbe ist schwarz.
63.	A table made from wood.	Ein Tisch aus Holz.
64.	A gold bowl.	Eine goldene Schüssel.
65.	A gold cup.	Eine goldene Tasse.
66.	The mummy is alive.	Die Mumie lebt.
67.	Orange hair.	Orangenes Haar.
68.	Thick orange eyebrows.	Dicke orangefarbene Augenbrauen.
69.	Large blue ears.	Große blaue Ohren.
70.	A small blue nose.	Eine kleine blaue Nase.
71.	Big eyes.	Große Augen.
72.	A moving mouth.	Ein Mund bewegt sich.
73.	An old coffin.	Ein alter Sarg.
74.	The bat is flying.	Die Fledermaus fliegt.
75.	The train is blue.	Der Zug ist blau.
76.	The car is red.	Das Auto ist rot.
77.	The airplane is gold and black.	Das Flugzeug ist gold und schwarz.
78.	The bus is green, black and gold.	Der Bus ist grün, schwarz und golden.
79.	The leaves are falling.	Die Blätter fallen.
80.	Winter.	Winter.
81.	Fall.	Herbst.
82.	Summer.	Sommer.
83.	Spring.	Frühling.
84.	Blue pants.	Blaue Hose.
85.	A pretty dress.	Ein hübsches Kleid.
86.	Big red shoes.	Große rote Schuhe.
87.	Small hands.	Kleine Hände.
88.	Big feet.	Große Füße.
89.	Thin arms.	Dünne Arme.
90.	A blue and green shirt.	Ein blaues und grünes Hemd.
91.	A frog.	Ein Frosch.

4.7.c. Discover Exercises: ITALIAN

1.	A body.	Un corpo.
2.	A bat.	Un pipistrello.
3.	A tail.	Una coda.
4.	A butterfly.	Una farfalla.
5.	A head.	Una testa.
6.	A tree.	Un albero.
7.	A flower.	Un fiore.
8.	The flower is growing.	Il fiore sta crescendo.
9.	A girl.	Una bambina.
10.	A boy.	Un bambino.
11.	The boy is walking.	Il bambino sta camminando.
12.	A present.	Un regalo.
13.	A book.	Un libro.
14.	The cat is running.	Il gatto sta correndo.
15.	The girl is walking.	La bambina sta camminando.
16.	A snail.	Una lumaca.
17.	The snail is angry.	La lumaca è arrabbiata.
18.	A fly.	Una mosca.
19.	A robot.	Un robot.
20.	The robot is broken.	Il robot è rotto.
21.	A wizard.	Un mago.
22.	A worm.	Un verme.
23.	A worm is crawling.	Un verme sta strisciando.
24.	The slug is crawling.	Il lumacone sta strisciando.
25.	A banana.	Una banana.
26.	A banana tree.	Un banano.
27.	The ball is bouncing.	La palla sta rimbalzando.
28.	The fly is flying.	La mosca sta volando.
29.	The girl is talking.	La bambina sta parlando.
30.	The boy is talking.	Il bambino sta parlando.
31.	A glass of water.	Un bicchiere d'acqua.
32.	A loaf of bread.	Una pagnotta.
33.	Orange juice.	Succo d'arancia.
34.	Grapes, an apple and a pear.	Chicchi d'uva, una mela e una pera.
35.	An eclipse.	Un'eclisse.
36.	The sun.	Il sole.
37.	The moon.	La luna.
38.	A statue.	Una statua.
39.	The boy is scared.	Il bambino ha paura.
40.	The statue is talking.	La statua sta parlando.
41.	A child.	Un bambino.
42.	The girl is scared.	La bambina ha paura.
43.	Eyes.	Occhi.
44.	A picture.	Un disegno.
45.	A woman.	Una donna.
46.	A man.	Un uomo.
47.	The woman is cooking.	La donna sta cucinando.
48.	The man is working.	L'uomo sta lavorando.
49.	The people are playing.	Le persone stanno giocando.

50.	The man is eating.	L'uomo sta mangiando.
51.	The woman is drinking.	La donna sta bevendo.
52.	The man is sleeping.	L'uomo sta dormendo.
53.	Food and drink.	Da bere e da mangiare.
54.	A dancer.	Una ballerina.
55.	Musicians.	Musicisti.
56.	A cupboard.	Una credenza.
57.	This color is red.	Questo colore è il rosso.
58.	This color is yellow.	Questo colore è il giallo.
59.	This color is green.	Questo colore è il verde.
60.	This color is white.	Questo colore è il bianco.
61.	This color is blue.	Questo colore è il blu.
62.	This color is black.	Questo colore è il nero.
63.	A table made from wood.	Un tavolo di legno.
64.	A gold bowl.	Una scodella dorata.
65.	A gold cup.	Una tazza dorata.
66.	The mummy is alive.	La mummia è viva.
67.	Orange hair.	Capelli arancioni.
68.	Thick orange eyebrows.	Spesse sopracciglia arancioni.
69.	Large blue ears.	Grandi orecchie blu.
70.	A small blue nose.	Un piccolo naso blu.
71.	Big eyes.	Grandi occhi.
72.	A moving mouth.	Una bocca che si muove.
73.	An old coffin.	Una vecchia bara.
74.	The bat is flying.	Il pipistrello sta volando.
75.	The train is blue.	Il treno è blu.
76.	The car is red.	La macchina è rossa.
77.	The airplane is gold and black.	L'aereo è dorato e nero.
78.	The bus is green, black and gold.	L'autobus è verde, nero e dorato.
79.	The leaves are falling.	Le foglie stanno cadendo.
80.	Winter.	Inverno.
81.	Fall.	Autunno.
82.	Summer.	Estate.
83.	Spring.	Primavera.
84.	Blue pants.	Pantaloni blu.
85.	A pretty dress.	Un bel vestito.
86.	Big red shoes.	Grandi scarpe rosse.
87.	Small hands.	Piccole mani.
88.	Big feet.	Grandi piedi.
89.	Thin arms.	Braccia sottili.
90.	A blue and green shirt.	Una camicia blu e verde.
91.	A frog.	Una rana.

4.7.d. Discover Exercises: JAPANESE

1.	A body.	Karada.
2.	A bat.	Koomori.
3.	A tail.	Shippo.
4.	A butterfly.	Choocho.
5.	A head.	Atama.
6.	A tree.	Ki.
7.	A flower.	Hana.
8.	The flower is growing.	Hana ga ookiku natte iku.
9.	A girl.	Onna no ko.
10.	A boy.	Otoko no ko.
11.	The boy is walking.	Otoko no ko ga aruite iru.
12.	A present.	Presento.
13.	A book.	Hon.
14.	The cat is running.	Neko ga hashitte iru.
15.	The girl is walking.	Onna no ko ga aruite iru.
16.	A snail.	Katatsumuri.
17.	The snail is angry.	Katatsumuri ga okotte iru.
18.	A fly.	Hae.
19.	A robot.	Robotto.
20.	The robot is broken.	Robotto ga kowarete iru.
21.	A wizard.	Mahootsukai.
22.	A worm.	Mushi.
23.	A worm is crawling.	Mushi ga hatte iru.
24.	The slug is crawling.	Namekuji ga hatte iru.
25.	A banana.	Banana.
26.	A banana tree.	Banana no ki.
27.	The ball is bouncing.	Booru ga hazunde iru.
28.	The fly is flying.	Hae ga tonde iru.
29.	The girl is talking.	Onna no ko ga hanashite iru.
30.	The boy is talking.	Otoko no ko ga hanashite iru.
31.	A glass of water.	Ippai no mizu.
32.	A loaf of bread.	Pan.
33.	Orange juice.	Orenji juusu.
34.	Grapes, an apple and a pear.	Budoo to ringo to nashi.
35.	An eclipse.	Nisshoku.
36.	The sun.	Taiyoo.
37.	The moon.	Tsuki.
38.	A statue.	Kodaizoo.
39.	The boy is scared.	Otoko no ko ga kowagatte iru.
40.	The statue is talking.	Kodaizoo ga hanashite iru.
41.	A child.	Kodomo.
42.	The girl is scared.	Onnana ko ga kowagatte iru.
43.	Eyes.	Me.
44.	A picture.	E.
45.	A woman.	Onna no hito.
46.	A man.	Otoko no hito.
47.	The woman is cooking.	Onna no hito ga ryoori o shite iru.
48.	The man is working.	Otoko no hito ga shigoto o shite iru.
49.	The people are playing.	Hito ga asonde iru.

50.	The man is eating.	Otoko no hito ga tabemono o tabete iru.
51.	The woman is drinking.	Onna no hito ga nomimono o nonde iru.
52.	The man is sleeping.	Otoko no hito ga nete iru.
53.	Food and drink.	Tobemono to nomimono.
54.	A dancer.	Dansaa.
55.	Musicians.	Ongakuka.
56.	A cupboard.	Shokkidana.
57.	This color is red.	Kono iro wa aka desu.
58.	This color is yellow.	Kono iro wa kiirō desu.
59.	This color is green.	Kono iro wa midori desu.
60.	This color is white.	Kono iro wa shiro desu.
61.	This color is blue.	Kono iro wa ao desu.
62.	This color is black.	Kono iro wa kuro desu.
63.	A table made from wood.	Ki de dekita teeburu.
64.	A gold bowl.	Kin no donburi.
65.	A gold cup.	Kin no koppu.
66.	The mummy is alive.	Miira ga ikite iru.
67.	Orange hair.	Daidai iro no kami.
68.	Thick orange eyebrows.	Kokute daidai iro no mayuge.
69.	Large blue ears.	Ookikute aoi mimi.
70.	A small blue nose.	Chiisakute aoi hana.
71.	Big eyes.	Ookii me.
72.	A moving mouth.	Ugoite iru kuchi.
73.	An old coffin.	Furui hitsugi.
74.	The bat is flying.	Koomori ga tonde iru.
75.	The train is blue.	Densha ga aoi.
76.	The car is red.	Kuruma ga akai.
77.	The airplane is gold and black.	Hikooki wa kin iro to kuro.
78.	The bus is green, black and gold.	Basu wa midori to kuro to kin iro.
79.	The leaves are falling.	Happa ga ochite iru.
80.	Winter.	Fuyu.
81.	Fall.	Aki.
82.	Summer.	Natsu.
83.	Spring.	Haru.
84.	Blue pants.	Aoi zubon.
85.	A pretty dress.	Kireina yoohuku.
86.	Big red shoes.	Ookikute akai kutsu.
87.	Small hands.	Chiisai te.
88.	Big feet.	Ookii ashi.
89.	Thin arms.	hosoi ude.
90.	A blue and green shirt.	Ao to midori no shatsu.
91.	A frog.	Kaeru.

4.7.e. Discover Exercises: SPANISH

1.	A body.	Un cuerpo.
2.	A bat.	Un murciélago.
3.	A tail.	Una cola.
4.	A butterfly.	Una mariposa.
5.	A head.	Una cabeza.
6.	A tree.	Un árbol.
7.	A flower.	Una flor.
8.	The flower is growing.	Crece la flor.
9.	A girl.	Una niña.
10.	A boy.	Un niño.
11.	The boy is walking.	El niño está caminando.
12.	A present.	Un regalo.
13.	A book.	Un libro.
14.	The cat is running.	El gato está corriendo.
15.	The girl is walking.	La niña está caminando.
16.	A snail.	Un caracol.
17.	The snail is angry.	El caracol está enojado.
18.	A fly.	Una mosca.
19.	A robot.	Un robot.
20.	The robot is broken.	El robot está roto.
21.	A wizard.	Un mago.
22.	A worm.	Un gusano.
23.	A worm is crawling.	Un gusano está gateando.
24.	The slug is crawling.	La babosa está gateando.
25.	A banana.	El plátano.
26.	A banana tree.	Un árbol de plátanos.
27.	The ball is bouncing.	La pelota está saltando.
28.	The fly is flying.	La mosca está volando.
29.	The girl is talking.	La niña está hablando.
30.	The boy is talking.	El niño está hablando.
31.	A glass of water.	Un vaso de agua.
32.	A loaf of bread.	Un pan.
33.	Orange juice.	Jugo de naranja.
34.	Grapes, an apple and a pear.	Uvas, manzanas y una pera.
35.	An eclipse.	Un eclipse.
36.	The sun.	El sol.
37.	The moon.	La luna.
38.	A statue.	Una estatua.
39.	The boy is scared.	El niño tiene miedo.
40.	The statue is talking.	La estatua está hablando.
41.	A child.	Una persona.
42.	The girl is scared.	La niña tiene miedo.
43.	Eyes.	Ojos.
44.	A picture.	Un dibujo.
45.	A woman.	Una mujer.
46.	A man.	Un hombre.
47.	The woman is cooking.	La mujer está cocinando.
48.	The man is working.	El hombre está trabajando.
49.	The people are playing.	La gente está jugando.

50.	The man is eating.	El hombre está comiendo.
51.	The woman is drinking.	La mujer está tomando.
52.	The man is sleeping.	El hombre está durmiendo.
53.	Food and drink.	La comida y la bebida.
54.	A dancer.	Una bailadora.
55.	Musicians.	Los músicos.
56.	A cupboard.	Un gabinete.
57.	This color is red.	Este color es rojo.
58.	This color is yellow.	Este color es amarillo.
59.	This color is green.	Este color es verde.
60.	This color is white.	Este color es blanco.
61.	This color is blue.	Este color es azul.
62.	This color is black.	Este color es negro.
63.	A table made from wood.	La mesa es de madera.
64.	A gold bowl.	Un plato hondo de oro.
65.	A gold cup.	Una taza de oro.
66.	The mummy is alive.	La momia está viva.
67.	Orange hair.	Pelo anaranjado.
68.	Thick orange eyebrows.	Cejas gruesas y anaranjadas.
69.	Large blue ears.	Grandes orejas azules.
70.	A small blue nose.	Una nariz pequeño y azul.
71.	Big eyes.	Ojos grandes.
72.	A moving mouth.	Una boca que se está moviendo.
73.	An old coffin.	Un ataúd viejo.
74.	The bat is flying.	El murciélago está volando.
75.	The train is blue.	El tren es azul.
76.	The car is red.	El carro es rojo.
77.	The airplane is gold and black.	El avión es dorado y negro.
78.	The bus is green, black and gold.	El autobús es verde, negro y de oro.
79.	The leaves are falling.	Las hojas se están cayendo.
80.	Winter.	El invierno.
81.	Fall.	El otoño.
82.	Summer.	El verano.
83.	Spring.	La primavera.
84.	Blue pants.	Los pantalones azules
85.	A pretty dress.	Un vestido bonito.
86.	Big red shoes.	Los zapatos grandes y rojos.
87.	Small hands.	Unas manos pequeñas.
88.	Big feet.	Unos pies grandes.
89.	Thin arms.	Unos brazos delgados.
90.	A blue and green shirt.	Una camisa de azul y verde.
91.	A frog.	Un sapo.

5. Pico's Activity Book

5.1. Pico's Coloring Book Overview

This is most suited for pre readers and should be used while the student are going through the computer program.

5.2. Pico's Comic Book Overview

This requires the student to already be able to write. It is organized by lessons and therefore can be used as an additional activity after each lesson is completed.

5.3. The Language Adventure Game Overview

This game is best played in groups of about 5 students after the program has been completed. There are two ways to play this board game. Beginner and Advanced.

5.3.a. General Rules:

Each student selects a character to represent themselves and starts at the arrow. They then take turns in rolling the dice and go the number of points indicated by the dice. If the student lands on a number, the teacher then reads out the instruction that corresponds to that number, in the language being learned. The student must then follow the instruction by going to the point being referred to by the instruction. For example "Show me the red sign" will send the student to the "red sign". They may be sent forward or backwards. Each student takes a turn until one of the students finishes.

5.3.b. Additional Advanced Rules:

The advanced version has the additional rule that if the student lands on an object on the path and can correctly say the word or phrase of the object in the foreign language then another roll of the dice is awarded.

5.4. The Language Adventure Game Instructions

5.4.a. ENGLISH INSTRUCTIONS

1. Do you see my dog Pico?
2. Choose a window!
3. Find the roof!
4. Show me the door!
5. Click on the fence!
6. Find the lamppost!
7. Click on the lights!
8. Show me the tree!
9. Click on the house!
10. Show me my Pico!
11. Give me the water!
12. Bring the bread!
13. Find the juice!
14. Give me the fruit!
15. Find the red sign!
16. Find the white sign!
17. Find the yellow sign!
18. Find the green sign!
19. Find the black sign!
20. Find the blue sign!
21. Show me people playing!
22. Show me someone working!
23. Show me someone cooking!
24. Show me someone eating!
25. Show me someone drinking!
26. Show me someone sleeping!
27. Do you see dancing?
28. Find the green sign please!
29. Find the yellow sign please!
30. Find the red sign please!
31. Get the table!
32. Get the cup!
33. Get the plate!
34. Get the bowl!
35. Get the spoon!
36. Get the knife!
37. Get the fork!
38. Get the water!
39. Get the juice!
40. Get the bread!
41. Get the fruit!
42. Do you see the ball?
43. Find my mouth!
44. Find my nose!
45. Find my ears!
46. Find my eyes!
47. Find my eyebrows!
48. Find my hair !
49. Can you see someone walking?
50. Can you see someone running?
51. Can you see someone flying?
52. Please get me the map!
53. Choose the left or right door!
54. Choose over or under the bridge!
55. Choose up or down the stairs!
56. Do you see Pico climbing?
57. Give me his legs.
58. Find his body.
59. Give me his tail.
60. Give me his head.
61. Do you see a bus?
62. Do you see a train?
63. Do you see a car?
64. Do you see an airplane?
65. Touch the ball and take us home!
66. Do you see flowers?
67. Do you see clouds?
68. Do you see the Summer?
69. Do you see the Spring?
70. Do you see the Fall?
71. Do you see the Winter?
72. Give me back my dress.
73. Give me back my pants.
74. Give me back my feet.
75. Give me back my shirt.
76. Give me back my shoes.
77. Give us back our arms.
78. Give us back our hands.

5.4.b. FRENCH INSTRUCTIONS

1. Vois-tu mon chien Pico?
2. Choisis une fenêtre!
3. Trouve le toit!
4. Montre-moi la porte!
5. Clique sur la clôture!
6. Trouve le réverbère!
7. Clique sur les lumières!
8. Montre-moi l'arbre!
9. Clique sur la maison!
10. Où est mon chien Pico?
11. Donne-moi l'eau!
12. Apporte le pain!
13. Trouve le jus de fruits!
14. Donne-moi les fruits!
15. Trouve le signe rouge!
16. Trouve le signe blanc!
17. Trouve le signe jaune!
18. Trouve le signe vert!
19. Trouve le signe noir!
20. Trouve le signe bleu!
21. Montre-moi des gens qui jouent!
22. Montre-moi quelqu'un qui travaille!
23. Montre-moi quelqu'un qui cuisine!
24. Montre-moi quelqu'un qui mange!
25. Montre-moi quelqu'un qui boit!
26. Montre-moi quelqu'un qui dort!
27. Vois-tu quelqu'un danser?
28. Trouve le signe vert s'il te plaît!
29. Trouve le signe jaune s'il te plaît!
30. Trouve le signe rouge s'il te plaît!
31. Prends la table!
32. Prends la tasse!
33. Prends l'assiette!
34. Prends la coupe!
35. Prends la cuillère!
36. Prends le couteau!
37. Prends la fourchette!
38. Prends l'eau!
39. Prends le jus de fruits!
40. Prends le pain!
41. Prends les fruits!
42. Vois-tu le ballon?
43. Trouve ma bouche!
44. Trouve mon nez!
45. Trouve mes oreilles!
46. Trouve mes yeux!
47. Trouve mes sourcils!
48. Trouve mes cheveux!
49. Vois-tu quelqu'un marcher?
50. Vois-tu quelqu'un courir?
51. Vois-tu quelqu'un voler?
52. S'il te plaît, apporte-moi la carte!
53. Choisis la porte de gauche ou de droite!
54. Choisis sur ou sous le pont!
55. Choisis entre monte ou descends les escaliers!
56. Vois-tu Pico grimper?
57. Donne-moi ses jambes.
58. Trouve son corps.
59. Donne-moi sa queue.
60. Donne-moi sa tête.
61. Vois-tu un bus?
62. Vois-tu un train?
63. Vois-tu une voiture?
64. Vois-tu un avion?
65. Touche le ballon et ramène-nous à la maison!
66. Vois-tu des fleurs?
67. Vois-tu des nuages?
68. Vois-tu l'été?
69. Vois-tu le printemps?
70. Vois-tu l'automne?
71. Vois-tu l'hiver?
72. Rends-moi ma robe.
73. Rends-moi mon pantalon.
74. Rends-moi mes pieds.
75. Rends-moi ma chemise.
76. Rends-moi mes chaussures.
77. Rends-nous nos bras.
78. Rends-nous nos mains.

5.4.c. GERMAN INSTRUCTIONS

1. Siehst Du meinen Hund Pico?
2. Wähle ein Fenster aus!
3. Finde das Dach!
4. Zeige mir die Tür!
5. Klicke auf den Zaun!
6. Finde den Laternenpfahl!
7. Klicke auf die Lichter!
8. Zeige mir den Baum!
9. Klicke auf das Haus!
10. Zeig mir meinen Pico!
11. Gib mir das Wasser!
12. Bringe das Brot!
13. Finde den Saft!
14. Gib mir das Obst!
15. Finde das rote Zeichen!
16. Finde das weiße Zeichen!
17. Finde das gelbe Zeichen!
18. Finde das grüne Zeichen!
19. Finde das schwarze Zeichen!
20. Finde das blaue Zeichen!
21. Zeig mir die Leute, die spielen!
22. Zeig mir jemanden, der arbeitet!
23. Zeig mir jemanden, der kocht!
24. Zeig mir jemanden, der ißt!
25. Zeig mir jemanden, der trinkt!
26. Zeig mir jemanden, der schläft!
27. Siehst Du Tanzen?
28. Finde das grüne Zeichen, bitte!
29. Finde das gelbe Zeichen, bitte!
30. Finde das rote Zeichen bitte!
31. Hol den Tisch!
32. Hol die Tasse!
33. Hol den Teller!
34. Hol die Schüssel!
35. Hol den Löffel!
36. Hol das Messer!
37. Hol die Gabel!
38. Hol das Wasser!
39. Hol den Saft!
40. Hol das Brot!
41. Hol das Obst!
42. Siehst Du den Ball?
43. Finde meinen Mund!
44. Finde meine Nase!
45. Finde meine Ohren!
46. Finde meine Augen!
47. Finde meine Augenbrauen!
48. Finde meine Haare!
49. Kannst Du jemanden gehen sehen?
50. Kannst Du jemanden laufen sehen?
51. Kannst Du jemanden fliegen sehen?
52. Bitte gib mir die Karte!
53. Wähle die linke oder die rechte Tür!
54. Wähle über die oder unter der Brücke!
55. Wähle die Treppe hinauf oder hinunter!
56. Siehst Du Pico klettern?
57. Gib mir seine Beine!
58. Finde seinen Körper!
59. Gib mir seinen Schwanz!
60. Gib mir seinen Kopf!
61. Siehst Du einen Bus?
62. Siehst Du einen Zug?
63. Siehst Du ein Auto?
64. Siehst Du ein Flugzeug?
65. Berühre den Ball und bringe uns nach Hause!
66. Siehst Du Blumen?
67. Siehst Du Wolken?
68. Siehst Du den Sommer?
69. Siehst Du den Frühling?
70. Siehst Du den Herbst?
71. Siehst Du den Winter?
72. Gib mir mein Kleid zurück!
73. Gib mir meine Hose zurück!
74. Gib mir meine Füße zurück!
75. Gib mir mein Hemd zurück!
76. Gib mir meine Schuhe zurück!
77. Gib uns unsere Arme zurück!
78. Gib uns unsere Hände zurück!

5.4.d. ITALIAN INSTRUCTIONS

1. Vedi il mio cane Pico?
2. Scegli una finestra!
3. Trova il tetto!
4. Mostrami la porta!
5. Clicca sulla staccionata!
6. Trova il lampione!
7. Clicca sulle luci!
8. Mostrami l'albero!
9. Clicca sulla casa!
10. Mostratemi il mio Pico!
11. Dammi l'acqua!
12. Porta il pane!
13. Trova il succo di frutta!
14. Dammi la frutta!
15. Trovate il disegno rosso!
16. Trovate il disegno bianco!
17. Trovate il disegno giallo!
18. Trovate il disegno verde!
19. Trovate il disegno nero!
20. Trovate il disegno blu!
21. Mostrami chi gioca!
22. Mostrami chi lavora!
23. Mostrami chi cucina!
24. Mostrami chi mangia!
25. Mostrami chi beve!
26. Mostrami chi dorme!
27. Vedi qualcuno ballare?
28. Trovate il disegno verde, per favore!
29. Trovate il disegno giallo, per favore!
30. Trovate il disegno rosso, per favore!
31. Prendete il tavolo!
32. Prendete la tazza!
33. Prendete il piatto!
34. Prendete la scodella!
35. Prendete il cucchiaino!
36. Prendete il coltello!
37. Prendete la forchetta!
38. Prendete l'acqua!
39. Prendete il succo di frutta!
40. Prendete il pane.
41. Prendete la frutta!
42. Vedi la palla?
43. Trova la mia bocca!
44. Trova il mio naso!
45. Trova le mie orecchie!
46. Trova i miei occhi!
47. Trova le mie sopracciglia!
48. Trova i miei capelli!
49. Vedi qualcuno camminare?
50. Vedi qualcuno correre?
51. Vedi qualcuno volare?
52. Per favore, procurami la mappa!
53. Scegli la porta di sinistra o quella di destra!
54. Scegli sopra o sotto il ponte!
55. Scegli se salire o scendere le scale!
56. Tu vedi Pico che si arrampica?
57. Dammi le sue gambe.
58. Trova il suo corpo.
59. Dammi la sua coda.
60. Dammi la sua testa.
61. Vedi un autobus?
62. Vedi un treno?
63. Vedi una macchina?
64. Vedi un aeroplano?
65. Tocca la palla e portaci a casa!
66. Tu vedi dei fiori?
67. Tu vedi delle nuvole?
68. Tu vedi l'estate?
69. Tu vedi la primavera?
70. Tu vedi l'autunno?
71. Tu vedi l'inverno?
72. Rendimi il mio vestito.
73. Rendimi i miei pantaloni.
74. Rendimi i miei piedi.
75. Rendimi la mia camicia.
76. Rendimi le mie scarpe.
77. Rendeteci le nostre braccia.
78. Rendeteci le nostre mani.

5.4.e. JAPANESE INSTRUCTIONS

1. Piko ga miemasu ka.
2. Mado o erande kudasai.
3. Yane o mitsukete kudasai.
4. Doa o oshiete kudasai.
5. Hei o kurikku shite kudasai.
6. Gaitoo o mitsukete kudasai.
7. Akari o kurikku shite kudasai.
8. Ki o oshiete kudasai.
9. Ie o kurikku shite kudasai.
10. Watashi no Piko o oshiete.
11. Mizu o choodai.
12. Pan o totte.
13. Juusu o mitsukete.
14. Kudamono o choodai.
15. Akai shirushi o mitsukenasai.
16. Shiroy shirushi o mitsukenasai.
17. Kiroy shirushi o mitsukenasai.
18. Midori no shirushi o mitsukenasai.
19. Kuroi shirushi o mitsukenasai.
20. Aoi shirushi o mitsukenasai.
21. Asonde iru hito o oshiete.
22. Hataraitte iru hito o oshiete.
23. Ryori o shite iru hito o oshiete.
24. Tabete iru hito o oshiete.
25. Nonde iru hito o oshiete.
26. Nete iru hito o oshiete.
27. Odori ga miemasu ka.
28. Midori no shirushi o mitsukete kudasai.
29. Kiroy shirushi o mitsukete kudasai.
30. Akai shirushi o mitsukete kudasai.
31. Teeburu o hakonde.
32. Koppu o totte.
33. Osara o totte.
34. Donburi o totte.
35. Supuun o totte.
36. Naifu o totte.
37. Fooku o totte.
38. Mizu o totte.
39. Juusu o totte.
40. Pan o totte.
41. Kudamono o totte.
42. Booru ga miemasu ka.
43. Boku no kuchi o mitsukete.
44. Boku no hana o mitsukete.
45. Boku no mimi o mitsukete.
46. Boku no me o mitsukete.
47. Boku no mayuge o mitsukete.
48. Boku no kami o mitsukete.
49. Dareka ga aruite iru no ga miemasu ka.
50. Dareka ga hashitte iru no ga miemasu ka.
51. Dareka ga tonde iru no ga miemasu ka.
52. Chizu o totte kudasai.
53. Hidari ka migi ka erande.
54. Hashi no ue ka shita ka erande.
55. Kaidan o noboru ka oriru ka erande.
56. Piko ga nobotteru no ga miemasu ka.
57. Ashi o kudasai.
58. Karada o mitsukete.
59. Shippo o kudasai.
60. Atama o kudasai.
61. Basu ga miemasu ka.
62. Densha ga miemasu ka.
63. Kuruma ga miemasu ka.
64. Hikooki ga miemasu ka.
65. Booru ni sawatte ie ni tsurete kaette kudasai.
66. Hana ga miemasu ka.
67. Kumo ga miemasu ka.
68. Natsu ga miemasu ka.
69. Haru ga miemasu ka.
70. Aki ga miemasu ka.
71. Fuyu ga miemasu ka.
72. Yoofuku o kaeshite kudasai.
73. Zubon o kaeshite kudasai.
74. Ashi o kaeshite kudasai.
75. Shatsu o kaeshite kudasai.
76. Kutsu o kaeshite kudasai.
77. Ude o kaeshite kudasai.
78. Te o kaeshite kudasai.

5.4.f. SPANISH INSTRUCTIONS

1. ¿Ves a mi perro Pico?
2. ¡Escoge una ventana!
3. ¡Encuentra el techo!
4. ¡Enséñame la puerta!
5. ¡Haz clic en la cerca!
6. ¡Encuentra el poste!
7. ¡Haz clic en las luces!
8. ¡Enséñame el árbol!
9. ¡Haz clic en la casa!
10. ¡Dame el agua!
11. ¡Trae el pan!
12. ¡Encuentra el jugo!
13. ¡Dame la fruta!
14. ¡Busque la señal rojo!
15. ¡Busque la señal blanco!
16. ¡Busque la señal amarillo!
17. ¡Busque la señal verde!
18. ¡Busque la señal negro!
19. ¡Busque la señal azul!
20. ¡Enséñame a la gente jugando!
21. ¡Enséñame a alguien trabajando!
22. ¡Enseñame a alguien cocinando!
23. ¡Enséñame a alguien comiendo!
24. ¡Enseñame a alguien tomando!
25. ¡Enséñame a alguien durmiendo!
26. ¿Ves a alguien bailando?
27. ¡Encuentra la señal verde por favor!
28. ¡Encuentra la señal amarillo por favor!
29. ¡Encuentra la señal rojo por favor!
30. ¡Trae la mesa!
31. ¡Trae la taza!
32. ¡Trae el plato!
33. ¡Trae el plato hondo!
34. ¡Trae la cuchara!
35. ¡Trae el cuchillo!
36. ¡Trae el tenedor!
37. ¡Trae el agua!
38. ¡Trae el jugo!
39. ¡Trae el pan!
40. ¡Trae la fruta!
41. ¿Ves la pelota?
42. ¡Busca mi boca!
43. ¡Busca mi nariz!
44. ¡Busca mis orejas!
45. ¡Busca mis ojos!
46. ¡Busca mis cejas!
47. ¡Busca mis pelo!
48. ¿Ves a alguien caminando?
49. ¿Ves a alguien corriendo?
50. ¿Ves a alguien volando?
51. Por favor, ¡traeme el mapa!
52. ¡Escoge la puerta de la derecha o de la izquierda!
53. ¡Escoge sobre de o por debajo del puente!
54. ¡Escoje subiendo o bajando las escaleras!
55. ¿Ves a Pico subiendo la pared?
56. Dame sus piernas.
57. Busca su cuerpo.
58. Dame su cola.
59. Dame su cabeza.
60. ¿Ves el autobús?
61. ¿Ves el tren?
62. ¿Ves un car?
63. ¿Ves un avión?
64. ¡Toca la pelota y llévanos a casa!
65. ¿Ves las flores?
66. ¿Ves las nubes?
67. ¿Ves el hielo?
68. ¿Ves el verano?
69. ¿Ves la primavera?
70. ¿Ves el otoño?
71. ¿Ves el invierno?
72. Dame mi vestido.
73. Dame mis pantalones.
74. Dame mis pies.
75. Dame mi camisa.
76. Dame mis zapatos.
77. Danos nuestros brazos.
78. Danos nuestras manos.